



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV # 045090

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.# 015207.1-.4

I-171 : X Yes, N No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE HUU KHAI
Last Middle First

Current Address 380/13 A NAM KY KHOI NGHIA, QUAN 3, THANH PHO HO CHI MINH, VIETNAM

Date of Birth 13 Sept 1937 Place of Birth Long Xuyen, South VietNam

Previous Occupation(before 1975) Major -Chief Section of Formal Education and Civil Training
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 15 Jun 75 To 6 April 82

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN MINHVONG HOA
Name

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>Le Thi Kieu - 7435 Ni</u>	<u>Mother-in-Law</u>
<u>Nguyen MinhVong Hoa -</u>	<u>Sister-in-Law</u>
<u>Nguyen Minh Chi-2218 :</u>	<u>Brother-in-Law</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE HUU KHAI
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : LE HUU KHAI

DATE, PLACE OF BIRTH : Last (Ten Ho) Middle (Giuu) First (Ten goi)
(Nam, noi sinh) September 13 1937
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : X Female (Nu) : _____

MARITAL STATUS Single (Doc than) : _____ Married (Co lap gia dinh) : X
(Tinh trang gia dinh) :

ADDRESS IN VIETNAM : 380/13A NAM KY KHOI NGHIA, QUAN 3, THANH PHO HO CHI MINH, S.VIETNAM
(Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) X No (Khong) _____

If Yes (Neu co) : From (Tu) : 15 June 75 To (Den) : 6 April 82

PLACE OF RE-EDUCATION : Camp Z.30C Ham Tan, Thuan Hai (D5/K1)
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep) : Major Chief Section of Formal Education and Civil Training

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : Alabama State Militia Camp Infantry School -Oct 69-Oct 70

VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : Major

VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : Major
Date (nam) : _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) : Yes
IV Number (So ho so) : 045090

No (Khong) : _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : 3 (Wife and Two Daughters)
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 380/13A Nam Ky Khoi Nghia
Quan 3, Thanh-pho Ho-Chi-Minh, South VietNam

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro)
Nguyen MinhVong Hoa-7435 Nigh Road,Falls Church, VA. 22043

Le Thi Kieu,

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky) : Yes (co) : Yes No (Khong) : _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : Sister-in-Law

NAME & SIGNATURE : Le Thi Kieu Nguyen MinhVong Hoa
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)

DATE : November 6 1988 01
Month (Thang) Day (Ngay)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE HUU KHAI
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

6 November 1988

Mrs. Khuc Minh Tho
President
Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P. O. Box 5435
Arlington, VA. 22205-0635

Subject: LE HUU KHAI - IV #045090 - VEWL.# 015207.1-.4 - I-171
RE-EDUCATION CAMP: 7 YEARS (From 15 Jun 75 To 6 Apr 82) (copy attached)

Dear Mrs. Tho,

I am writing to ask for your help. My son-in-law, LE HUU KHAI, daughter, NGUYEN THI MINH LAP and children, LE THI PHUONG LOAN and LE THI PHUONG LYNH are living in VietNam (Current Address: 380/13A Nam-Ky Khoi Nghia, Quan 3, Thanh-pho Ho-Chi-Minh, South VietNam) and wish to leave. (My son-in-law LE HUU KHAI was in a re-education camp from 15 June 1975 to 6 April 1982). Even though application was made in 1979 and all paperwork is in order now, the Vietnamese Government has not yet granted permission for them to leave.

I am a 78 year old widow. My husband died in a tragic accident three years ago. My health is very poor and it makes me sad to think that I may not see my son-in-law, daughter, and their children before I die. They are the only family of mine still living in VietNam.

We are turning to you for help because we do not know what else to do. Please try to help my family so we may be re-united. We appreciate your help and hope to hear from you very soon.

Sincerely yours,



LE THI KIEU

Enclosures: Complete application package for LE HUU KHAI



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Ngày tháng năm 198

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH CÁO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH CÁO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Kính gửi:

Thưa Ông/Bà,

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chinh-Tri Việt-Nam đã nhận được thủ và hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn tụ cho thân bằng quyên thuộc. Chúng tôi thành thật cảm ơn Ông/Bà đã传播 tin tưởng và hưởng ứng hoạt động của Hội trong công tác nhân đạo này để vận động cho thân nhân của chúng ta sớm được đoàn tụ.

Chúng tôi đang xúc tiến việc lập danh sách của quý thân nhân hiện còn bị giam giữ hay đã được trả tự do cũng với gia đình muôn rồi Việt-Nam theo chương trình "Ra đi có trật tự" (ODP) để nộp cho cơ quan có thẩm quyền xét.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân, xin hãy điền các mẫu định kèm gửi về cho Hội, đồng thời chúng tôi cũng đề nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thiến nguyễn tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương trình "Ra đi có trật tự". Trường hợp đã nộp đơn rồi, xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tinh cách tự nguyện, nên xin Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thù tìn với Hội, gửi cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phục đáp.

Kính thư,


Ba Khuc Minh Tho
Chu Tich

*** HỒ SƠ TÊN:

ĐIỀN VÀO CÁC MẪU ĐỊNH KEM: (hoán vế Hội mỗi mẫu 2 bản)

*** TÀI LIỆU CẦN BỘ TỤC:

- Hồ sơ bảo trợ IV#, LOI, Exit visa
- Giấy hộ tịch (khai sanh, hôn thú, giấy ly dị, khai tử v.v...)
- Căn cước, chứng minh nhân dân, hình, giấy hộ khẩu v.v...
- Giấy bao tử (nếu chết trong trại học tập)
- Tài liệu liên hệ tên tù nhân (mẫu câu hỏi ODP, Diploma, Certificate (nếu tu nghiệp ở Hoa Kỳ) huy chương v.v...)

*** CÁC THỦ KHẮC:

ODP CHECK FORM

Date: 11/7/88

To: MR. DANIEL SULLIVAN
RP/RAP/SEA (ODP)
Department of State
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O.BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: Lê Huân Khai

Date of Birth: 9-13-37

Address in VN 380/13A Nam Kỳ Khởi Nghĩa
Q 3 - HCM.

Number of Accompanying Relatives: _____

✓ Reeducation Time: 7 Years _____ Months _____ Days

IV # 045090

VEWL # 015207

8

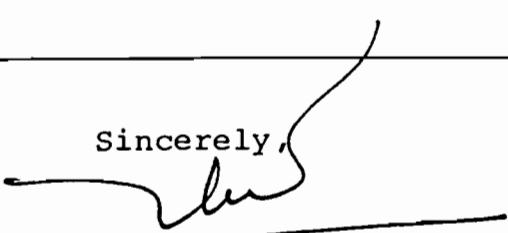
I-171 : ✓ Yes; No. - EXIT PERMIT: Yes : No.

Special List # 0002 1816/83

Sponsor: Miss Vong H. Nguyen

Remarks:
(From Mr. Sullivan)

Sincerely,


KHUC MINH THO
Tel. # 358-5154 (0) - 560-0058 (H)

MINISTRY OF INTERIOR

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Liberty - Happiness

No.

CERTIFICATE OF RELEASE

Reference to Notice # 966-BCA/TT dated 5-31-1961 of the
Ministry of Interior.

Execution of Release # 39/QD dated 3/29/1982.

Hereby issuing this Certificate of Release to the following name:

Name at Birth : LE HUU KHAU

Date of Birth : 1937

Place of Birth : An Giang

Census residing address before imprisonment :
380/13A Nam Ky Khoi Nghia. HCM

Crime committed : Major, Head of personnel office.

Captured on : 6/15/1975

According to Decision #.....dated.....
Verdict being increased.....times, total of.....year.....month.
Verdict being decreased.....times, total of.....year.....month

Presently returning to reside at :
380/13A Nam Ky Khoi Nghia. HCM

OBSERVATIONS OF REEDUCATION RECORDS :

- No indication of his bad conduct shown yet. Showing his good faith in the state and party's policy.
- Much hardwork in labor and having achieved his work assigned.
- Having not committed in any gross violation of discipline.
- Showing good attitudes towards responsible cadres.

Restricted 12 months.

Right Index of Le Huu Khai

Signature

April 6, 1982
Supervisor
S/S

Subscribed and sworn to
before me this 5th day
of Nov 1905

CERTIFICATION OF TRANSLATOR COMPETENCE

I, LONG DUC HOANG, am competent to perform the translation from the Vietnamese into English or vice versa.

NGUYEN VAN LY
Notary Public

Miller

My Commission Expires June 22, 1990

mi. full: (2) Khiếu nại về việc
HTT V. trả tiền mua súng.
Kết luận:

(+)

... và ký tên: ... Ngày 27/4/82. TAT
... Khiếu nại trả tiền mua súng



... và ký tên: ...

Đại tá Cảnh sát

có đến làm việc tại Tiểu Ban
QLNHTGDVQ3, ngày 27/4/82


... và ký tên: ...

... và ký tên: ...

... và ký tên: ...





EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

Quận 1 Thành Phố Hồ Chí Minh

July 17, 1984

Le Huu Khai

Dear Sir/Madam:

Enclosed is a Letter of Introduction which may be helpful to you in applying for Exit Permits, or in arranging exit interviews.

You should present this when you apply at the appropriate Government office.

We have already forwarded the names listed in this letter to the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), to be passed to the Vietnamese authorities, as persons we have accepted for interview for eligibility to go to the United States.

Please understand that this Letter does not guarantee that you will receive exit permission. Permission to leave Vietnam must be obtained from the Vietnamese authorities, over whom we have no control.

Once an Exit Permit has been issued, please write or telegraph to us the Exit Permit number, for each person listed on the Permits. At that time you should also ask the appropriate authorities to schedule you for an interview by the UNHCR, and a medical examination.



Officer Departure Program
139 Bangkok Siang
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120
Thailand



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

To Whom It May Concern:

July 6, 1984

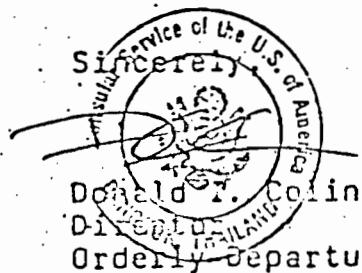
LE HUU KHAII	born 13 September 1937	(IV 045090)
NGUYEN THI MINH LAP	born 15 March 1947	
LE THI PHUONG LOAN	born 07 May 1972	
LE THI PHUONG LYNH	born 16 June 1974	

Residing at: 380/13A Nam Ky Khoi Nghia
Quan 3
T.P. Ho Chi Minh
Vietnam

Daughter, son-in-law and grand children of Le Thi Kieu, holder of exit permit number 56316/TH1, who was already interviewed by the UNHCR representative, interview list number P-2491. This case is also on the U.S. short priority list VN-2.

Su Quan Hoa Ky cho phep nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi cieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach.Ty Nan (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam. /The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Canh Hoa Ky, so. /The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List, serial number 015307.1-14.



ODP:DIC
LR:TW/sp(0293s)

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
U.S. IMMIGRATION & NATURALIZATION SERVICE
 IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
 25 E Street, N.W.
 Washington, D.C. 20523

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

NGUYEN, Minhvong Hoa

NAME OF BENEFICIARY Total 4

NGUYEN, Luat Minh

*See Below

CLASSIFICATION	FILE NO
P5-1	(4) Alpha I-130's
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
3/27/84	4/13/84

DATE: April 18, 1984

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

- YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
- IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
- YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
- YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
- THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
- THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
- ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
- REMARKS. This approval also includes: NGUYEN, Minh Ly Thi
 NGUYEN, Minh Lap Thi
 NGUYEN, Chi Minh

VERY TRULY YOURS,


 Robert B. Taylor
 DISTRICT DIRECTOR

HOCHIMINH City, 15th JULY 1982

THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM OFFICE
131 Soi Tien Slang
South Sathorn Road
BANGKOK 12 - THAILAND

Subject: Request for immigration to the USA under the Orderly Departure Program (ODP)

Dear Sir,

I undersigned : LE HUU KHAI
Date and place of birth : SEPT 13 1937 - LONGXUYEN - AN GIANG
Nationality : Vietnam Sex : MALE
Family status : Due to the difficulties
Education : UNIVERSITY DEGREE
Home address : 380/13 ANAM KY KHOL NUNG HIA QUAN 3 HOCHIMINH CITY
Before April 30, 1975 : Armed: INFANTRY Serial No. 57/138.803
Rank : MAJOR
Occupation : CHIEF SECTION OF FORMAL EDUCATION AND CIVIL TRAINING
Unit : CENTRAL TRAINING COMMAND, JOINING GENERAL STAFF OF
After April 30, 1975 : TO BE HELD IN REEDUCATION CAMPS IN NAE
Camps from : JUNE 15 - 1975 to APRIL 15 - 1982
Released from camp : HAM TAN - 2 - 30C THUAN HAI

Due to the difficulties of my situation and based on the authority of your organization and the spirit of humanitarian act in which thousands of people had been saved. I wish to request your assistance and intervention with the Government of the Socialist Republic of Vietnam, in order that my family and I may be authorized to leave Vietnam under your arrangement and protection, and under the Orderly Departure Program (ODP) to immigrate in the United States of America for the purpose of seeking a new life.

Following are my relatives to be evacuated with me to the U.S.

No :	Full name	Date and place of birth	Sex	Relationship
1	NGUYEN THI MINH LAP	MAR.15.1947	F	WIFE THIET
2	LE THI PHUONG LOAN	MAY.07-1972	F	DAUGHTER SAIGON
3	LE THI PHUONG LYNH	JUN.16-1974	F	DAUGHTER SAIGON

Your approval on my request to help me through your humanitarian act will be highly appreciated.

Respectfully yours,

Le Huu Khai

LE HUU KHAI

IV -----

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

QUESTIONNAIRE FOR PERSONS IN VIETNAM
(Please print or type in English only)

SECTION 1 : INFORMATION ABOUT YOU

SECTION 2 : INFORMATION ABOUT YOUR RELATIVES IN UNITED STATES

Your name : LE HUU KHUAT Name of your closest relative in the U.S. : LE HUU KHUAT
 Other names you have used : LE HUU KHUAT Other names used :
 Sex: Male Date of birth : SEPT/13/1937 Country of birth : VIEITNAM Date of birth : MAR/25/1955 Country of birth : VIEITNAM
 Female LE HUU KHUAT
 Your address: 380/13A number DA NAM KHUAT Street DA NAM KHUAT The U.S. address : 1359 number LAKEWOOD Street DETROIT AVE #104 OHIO 44107
 Hamlet QUAN 3 Village/Ward HO CHI MINH CITY Province/City HO CHI MINH CITY The relationship to you is : BROTHER
 District QUAN 3 HO CHI MINH CITY The U.S. Telephone number is (if known) :
 Are you married ? Yes No When did your closest relative leave Vietnam? JULY / month 23 / day 1975 / year
 Your Exit Permit number is :

SECTION 3 : INFORMATION ABOUT RELATIVES YOU WANT TO GO WITH YOU TO THE UNITED STATES

a. List all relatives you want to go with you to the U.S.

Name	Sex (Circle one)	Date of birth mo/da/yr	Country of birth	Relationship to you	Married? (Circle one)	Exit Permit number	Address
NGUYEN THI MINH LAM	M/F	MAR 15 1947	VIEITNAM	SISTER	Yes/No	No. _____	380/13A NAM KHUAT
LE THI PHUONG LOAN	M/F	MAY 07 1972	VIEITNAM	DAUGHTER	Yes/No	No. _____	QUAN 3 - HO CHI MINH CITY
LE THI PHUONG LY NH	M/F	JUN 16 1974	VIEITNAM	DAUGHTER	Yes/No	No. _____	VIEITNAM
-----	M/F	-----	-----	-----	Yes/No	No. _____	-----
-----	M/F	-----	-----	-----	Yes/No	No. _____	-----
-----	M/F	-----	-----	-----	Yes/No	No. _____	-----
-----	M/F	-----	-----	-----	Yes/No	No. _____	-----
-----	M/F	-----	-----	-----	Yes/No	No. _____	-----
-----	M/F	-----	-----	-----	Yes/No	No. _____	-----
-----	M/F	-----	-----	-----	Yes/No	No. _____	-----

SECTION 4 : INFORMATION ABOUT YOUR FAMILY

IMPORTANT : List all relatives, living or dead, including those you put in SECTION 3

<u>Name</u>	<u>Sex</u> (Circle one)	<u>Date of birth</u> dd/mo/yr	<u>Country of birth</u>	<u>Married?</u> (Circle one)	<u>Address</u> (If deceased, write 'Dead')
a. Your husband/wife (living or dead)					
NGUYEN THINH NHU LAP	W/M	MAR 15 1947	VIETNAM	Yes/No	380/13A NAM KY KHOI NGHIA - QUAN 3
					-- HO CHI MINH CITY - VIETNAM --
b. Your other husbands/wives (living or dead)					
----- NONE -----	M/F	-----	-----	Yes/No	-----
	M/F	-----	-----	Yes/No	-----
c. Your children (living or dead)					
LE THI PHUONG LAM	W/M	28/02/1972	VIETNAM	Yes/No	----- id -----
LE THI PHUONG LY NH	W/M	JUN 16 1974	VIETNAM	Yes/No	----- id -----
	M/F	-----	-----	Yes/No	-----
	M/F	-----	-----	Yes/No	-----
	M/F	-----	-----	Yes/No	-----
	M/F	-----	-----	Yes/No	-----
	M/F	-----	-----	Yes/No	-----
	M/F	-----	-----	Yes/No	-----
d. Your parents (living or dead)					
LE HUU THANG	W/M	1903	VIETNAM	Yes/No	----- DEAD -----
NGUYEN THI BUE	W/M	NOV 18 1910	VIETNAM	Yes/No	142 LE LOI LONG XUYEN - AN GIANG - VN

SECTION 4: INFORMATION ABOUT YOUR FAMILY (Continued)

<u>Name</u>	<u>Sex</u> (Circle one)	<u>Date of birth</u> mo/da/yr	<u>Country of birth</u>	<u>Married?</u> (Circle one)	<u>Address</u> (If deceased, write 'Dead')
-------------	-------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------	------------------------------------	---

e. Your brother/sister (living or dead)

LE HUU DONG	⑩	SEPT 5 1927	VIETNAM	⑩/No	64/BL DANG DUNG SR1 HOCHIMINH CITY VN
LE HUU KHANG	⑩	Aug 1 1935	--VN--	Yes/No	62 LE LOI LONGUYEN ANGIAVNG VN
LE HUU THANH	⑩	--1933--	--VN--	Yes/No	-----DEAD-----
LE HUU KHUAN	⑩	Mar 3 1940	--VN--	⑩/No	13509 DETROIT AVE #103 LAKWOOD OHIO 44107 USA
LE HUU BULEM	⑩	--1943--	--VN--	⑩/No	3951 E ANGUSDALE RD S EUCLID OHIO 44118 USA
LE HUU KHANH	⑩	JUN 22 1946	--VN--	⑩/No	37 MERODESTROOIJ 2800 MECHELEN BELGIQUE
LE HUU KHODI	⑩	MAR 25 1955	--VN--	⑩/No	13509 DETROIT AVE #104 LAKWOOD OHIO 44107 USA

f. Other relative living with you

Relationship to you

-----NONE-----	M/F	-----	Yes/No	-----
-----	M/F	-----	Yes/No	-----
-----	M/F	-----	Yes/No	-----
-----	M/F	-----	Yes/No	-----
-----	M/F	-----	Yes/No	-----

SECTION 5 : EMPLOYMENT WITH THE U.S. GOVERNMENT

IMPORTANT : If you worked for the US Government, complete this section. If an accompanying relative worked for the US Government have him complete this section, if possible.

a. For what US Government Agency : _____ In what office : _____

b. Date of separation : ____/month ____/day ____/ year. Reason for separation : _____

c. Give the dates, places worked, job title or grade and names of supervisor :

<u>Mo/Yr</u>	<u>to</u>	<u>Mo/Yr</u>	<u>Place</u>	<u>Title/Grade</u>	<u>Name of supervisor</u>	<u>Describe the work performed</u>
---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---

d. Give the dates, names, places and description of any training or schooling provided by the States Government :

<u>Mo/Yr</u>	<u>to</u>	<u>Mo/Yr</u>	<u>Name</u>	<u>Place</u>	<u>Describe the training or schooling</u>
---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---

IMPORTANT : If the job training was outside Vietnam complete SECTION 8

e. List any awards and commendation from the U.S. Government : _____ / _____

f. Was time spent in reeducation : Yes No How long : ____/years ____/months. Still in reeducation : Yes No

IMPORTANT : Please send COPIES of personnel documents, ID Card, training certificates, letter of commendation, job photographs, letters from supervisors or any other documents pertaining to employment by the US Government of verifying reeducation.

DO NOT SEND ORIGINAL PAPERS - SEND COPIES ONLY.

THIS FORM IS FREE. ANYONE CAN PHOTOCOPY IT.

SECTION 9 : COMMENTS AND REMARKS

- WE, FOUR MEMBERS OF FAMILY, HAVE A STRONGEST DESIRE TO REQUEST YOUR ASSISTANCE, ARRANGEMENT AND PROTECTION THAT WE WILL SOON BE INTERVIEWED BY THE USG INTERVIEWING OFFICER JUDGES
- WE HAVE SUBMITTED THE APPLICATION FOR EXIT PERMIT TO THE VN AUTHORITIES WITH A FULLY ESTABLISHED FILE IN WHICH INCLOSED THE APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION THROUGH THE CARE OF THE USCC, CASE NUMBER 30607, PROJECTED BY OUR SISTER NGUYEN THI MINH VONG NOW WORKING FOR T.GAS. INC. (COMMUNICATION SYSTEM DESIGN CONSTRUCTION AND SERVICES) AT FALLS CHURCH, VIRGINIA-USA, PHONE (703) 534-8500. TELEX 899107.
- WE WILL APPRECIATE TO HEARING FROM YOU AS SOON AS POSSIBLE.
- WE INCLOSE OUR NECESSARY DOCUMENTS HERE : TWO LETTERS FROM SUPERVISORS PERTAINING TO EMPLOYMENT BY US COMPANY, TWO DOCUMENTS PERTAINING TO TRAINING IN THE UNITED STATES AND ONE PAPER OF RELEASE FROM CAMP OF REEDUCATION.

SECTION 10 : CERTIFICATION

I affirm that all the information on this questionnaire is true and understand that any false statement could prevent me from going to the United States.

JULY 15th 1982
Date


Signature of Applicant
LE HUU KHAU



FEDERAL ELECTRIC CORPORATION

APO SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 96240

06 February 1973

TO WHOM IT MAY CONCERN:

This is to certify that Mrs. NGUYEN THI MINH LAP (E# 50049), VN ID# 03442886 was employed by Federal Electric Corporation from 01 February 1971 to 06 February 1973 in the capacity of a Statistical Assistant I with a pay grade/rate VGS-6/5 + LD \$VN 147 + 14 LD per hour.

She is free to seek employment with another US Agencies or US Invited Contractor.

BENJAMIN M. HILL
Personnel Supervisor, VN

BAH/kc

PAGE COMMUNICATIONS ENGINEERS, INC.

A SUBSIDIARY OF NORTHROP CORPORATION

- MAILING ADDRESS:
APO 96309
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA
- CABLE ADDRESS:
PAGENEERS, SAIGON
- LOCAL ADDRESS:
98 TRAN QUANG KHAI, SAIGON, VIETNAM
TEL.:
PTT { 40004, 40214
40124, 40324
TIGER - 3071

16 March 1969

TO WHOM IT MAY CONCERN:

Miss NGUYEN THI MINH LAP has been employed in the Data Reduction Section for the past 21 months, initially classified as a Clerk Typist. Because of her attitude, initiative and English proficiency she was quick to comprehend and subsequently completed tasks of a more complex nature. In September 1967 she was reclassified as an Engineering Aide. As a result of her resourcefulness, job planning and willingness to work with others she was promoted to Statistician Supervisor in January 1968 and operated in this capacity until the present time. In March 1969 the Data Reduction Group was phased out due to job completion and Miss Lap was transferred to the Maintenance and Operations Section where she will continue to direct M&O Statisticians.

I have the highest regard for Miss Lap's ability and professional attitude and would not hesitate to recommend her for other supervisory positions related with her background or associated fields.

E. F. Barbour
E. F. BARBOUR
Field Project Engineer
Data Reduction & Analysis

BẰNG LÁI XE TỰ ĐỘNG số: DQS12243

Tên và Họ: LÊ HƯU KHAI

Địa chỉ: 155 TẦN QUY CẤP SG
Quốc Tịch: VIỆT NAM
Ngày sinh: 13-09-1937
Nơi sinh: LONG XUYÊN



Cấp: Cấp số: 1096208
ngày: 29-5-8-69
Số: NHU-84

CHỦ KÝ DƯƠNG SỰ: CHỦ XE VÀ Hfrau

Le Huu Khai

LOẠI XE ĐƯỢC PHÉP LÁI

NGÀY THI

A-1 Máy dầu hai bánh

18-04-73

A-2 Ba bánh

B-3 Du-lịch, vận-tải nhẹ

15-08-65

B-2 Chuyên chở dưới 9 chỗ ngồi

C-1 Vận-tải trên 3.500kg

D-1 Chuyên chở trên 9 chỗ ngồi

E-1 Xe-motor trên 750kg

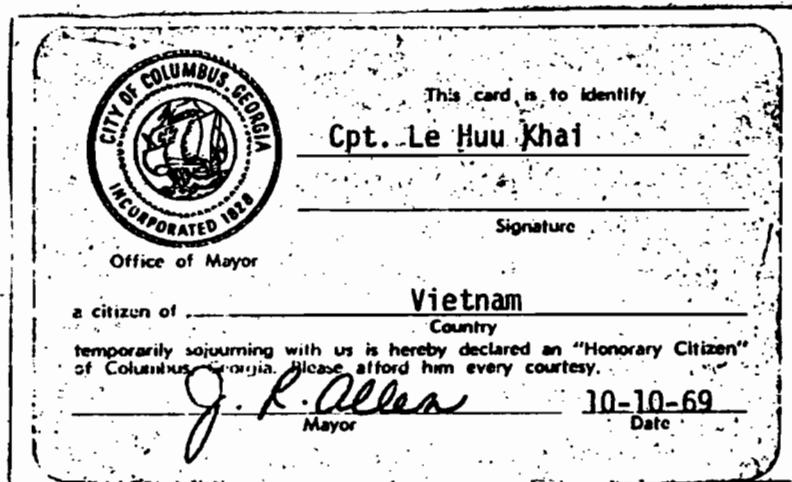
F-1 Dành cho người tàn-tật

ĐIỆN HUYỆN LỰC HỘ KHẨU: 03-04-1978

DQS12243

CHỦ KÝ

CHỦ KÝ 2



BEN W. FORTSON
SECRETARY OF STATE

State of Georgia

office of the Secretary of State

TO WHOM IT MAY CONCERN:

This is to certify that

CPT LE HUU KHAI
(Vietnam)

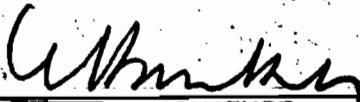
is a resident of the CITY of Fort Benning
in the State of Georgia, U. S. A.

Captain Le Huu Khai who is
an honorary citizen of the

State of Georgia, frequently travels throughout the various States of
the Union, Canada, Mexico, and other foreign countries.

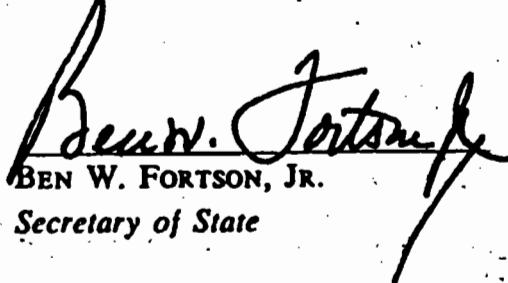
This is to ask that wherever he may be he be extended every cour-
tesy to the end that upon his return to his home he may always remember
with pleasure the kind treatment he received while absent therefrom.

His signature affixed will serve as identification.



SIGNATURE

IN WITNESS WHEREOF, I have here-
unto set my hand and affixed the
seal of my office, at the Capitol, in
the City of Atlanta, this 3 day of

December, A. D. 1969.


BEN W. FORTSON, JR.
Secretary of State

THE
GOVERNOR
OF THE
STATE OF ALABAMA



ALABAMA

To all who shall see these presents greeting:

KNOW YE. That reposing special trust and confidence in the patriotism, valor, fidelity and abilities of LE HUU KHAI I do hereby appoint him an Honorary Lieutenant Colonel Aide-de-Camp in the Alabama State Militia to rank as such from the THIRD day of FEBRUARY nineteen hundred and SEVENTY. He is, therefore, carefully and diligently to discharge the duties of the office to which he is appointed by doing and performing all manner of things thereunto belonging.

And I do strictly charge and require all Officers and Soldiers under his command to be obedient to his orders as an officer of his grade and position. And he is to observe and follow such orders and directions, from time to time, as he shall receive from me, or the future Governor of the State of Alabama, or the General or other Superior Officers set over him, according to the laws for the regulation and government of the Alabama State Militia.

This commission to continue in force during the term and under the conditions prescribed by the Constitution and Laws of this State.

Given under my hand, and the Great Seal of the State, at the City of Montgomery, this THIRD day of FEBRUARY in the year of our Lord nineteen hundred and SEVENTY.

Attest: By The Governor,

John C. Calhoun
Governor of Alabama,
Commander-in-Chief

John C. Calhoun
Major General,
The Adjutant General

442-17.4.82

BỘ NỘI VỤ
Trại Hồi Hán

CONG HOA XA HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/Ttg ngày 31/05/81 của Bộ Nội vụ
Thi hành quyết định thư số 39/QĐ-Nguy 29/3/82 của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy ra cho anh có tên sau

Họ tên khai sinh : LÊ HỮU KHÁI

Hộ tên thường gọi:

Họ tên bí danh :

Năm sinh : 1937

Nơi sinh : an giang

Trú quán : 380/13A Nam Kỳ - Khởi nghĩa

Can Tội : Thiếu tá trưởng ban quản trị

Bị bắt : 15/06/75

Đán phạt : TTCT

Nay về lưu trú tại : 380/13A Nam Kỳ - Khởi nghĩa - Quận 3, T/P HCM

ĐỊA ĐIỂM: HÀNHH PHỐ HỒ CHÍ MINH
HÀN QUẢN LÝ NGƯỜI HỘ KHẨU ĐƯỢC VỀ
CÔNG TRÌNH ĐIỂM NGÀY 17 THÁNG 4 NĂM 1982
QUẬN 3, T/P HCM

Tاريخ: 17/04/1982

Thời gian: 12 tháng

Thứ: 1

Thứ: 2

Thứ: 3

Thứ: 4

Thứ: 5

Thứ: 6

Thứ: 7

Thứ: 8

Thứ: 9

Thứ: 10

Thứ: 11

Thứ: 12

Thứ: 13

Thứ: 14

Thứ: 15

Thứ: 16

Thứ: 17

Thứ: 18

Thứ: 19

Thứ: 20

Thứ: 21

Thứ: 22

Thứ: 23

Thứ: 24

Thứ: 25

Thứ: 26

Thứ: 27

Thứ: 28

Thứ: 29

Thứ: 30

Thứ: 31

Thứ: 1

Thứ: 2

Thứ: 3

Thứ: 4

Thứ: 5

Thứ: 6

Thứ: 7

Thứ: 8

Thứ: 9

Thứ: 10

Thứ: 11

Thứ: 12

Thứ: 13

Thứ: 14

Thứ: 15

Thứ: 16

Thứ: 17

Thứ: 18

Thứ: 19

Thứ: 20

Thứ: 21

Thứ: 22

Thứ: 23

Thứ: 24

Thứ: 25

Thứ: 26

Thứ: 27

Thứ: 28

Thứ: 29

Thứ: 30

Thứ: 1

Thứ: 2

Thứ: 3

Thứ: 4

Thứ: 5

Thứ: 6

Thứ: 7

Thứ: 8

Thứ: 9

Thứ: 10

Thứ: 11

Thứ: 12

Thứ: 13

Thứ: 14

Thứ: 15

Thứ: 16

Thứ: 17

Thứ: 18

Thứ: 19

Thứ: 20

Thứ: 21

Thứ: 22

Thứ: 23

Thứ: 24

Thứ: 25

Thứ: 26

Thứ: 27

Thứ: 28

Thứ: 29

Thứ: 30

Thứ: 1

Thứ: 2

Thứ: 3

Thứ: 4

Thứ: 5

Thứ: 6

Thứ: 7

Thứ: 8

Thứ: 9

Thứ: 10

Thứ: 11

Thứ: 12

Thứ: 13

Thứ: 14

Thứ: 15

Thứ: 16

Thứ: 17

Thứ: 18

Thứ: 19

Thứ: 20

Thứ: 21

Thứ: 22

Thứ: 23

Thứ: 24

Thứ: 25

Thứ: 26

Thứ: 27

Thứ: 28

Thứ: 29

Thứ: 30

Thứ: 1

Thứ: 2

Thứ: 3

Thứ: 4

Thứ: 5

Thứ: 6

Thứ: 7

Thứ: 8

Thứ: 9

Thứ: 10

Thứ: 11

Thứ: 12

Thứ: 13

Thứ: 14

Thứ: 15

Thứ: 16

Thứ: 17

Thứ: 18

Thứ: 19

Thứ: 20

Thứ: 21

Thứ: 22

Thứ: 23

Thứ: 24

Thứ: 25

Thứ: 26

Thứ: 27

Thứ: 28

Thứ: 29

Thứ: 30

Thứ: 1

Thứ: 2

Thứ: 3

Thứ: 4

Thứ: 5

Thứ: 6

Thứ: 7

Thứ: 8

Thứ: 9

Thứ: 10

Thứ: 11

Thứ: 12

Thứ: 13

Thứ: 14

Thứ: 15

Thứ: 16

Thứ: 17

Thứ: 18

Thứ: 19

Thứ: 20

Thứ: 21

Thứ: 22

Thứ: 23

Thứ: 24

Thứ: 25

Thứ: 26

Thứ: 27

Thứ: 28

Thứ: 29

Thứ: 30

Thứ: 1

Thứ: 2

Thứ: 3

Thứ: 4

Thứ: 5

Thứ: 6

Thứ: 7

Thứ: 8

Thứ: 9

Thứ: 10

Thứ: 11

Thứ: 12

Thứ: 13

Thứ: 14

Thứ: 15

Thứ: 16

Thứ: 17

Thứ: 18

Thứ: 19

Thứ: 20

Thứ: 21

Thứ: 22

Thứ: 23

Thứ: 24

Thứ: 25

Thứ: 26

Thứ: 27

Thứ: 28

Thứ: 29

Thứ: 30

Thứ: 1

Thứ: 2

Thứ: 3

Thứ: 4

Thứ: 5

Thứ: 6

Thứ: 7

Thứ: 8

Thứ: 9

Thứ: 10

Thứ: 11

Thứ: 12

Thứ: 13

Thứ: 14

Thứ: 15

Thứ: 16

Thứ: 17

Thứ: 18

Thứ: 19

Thứ: 20

Thứ: 21

Thứ: 22

Thứ: 23

Thứ: 24

Thứ: 25

Thứ: 26

Thứ: 27

Thứ: 28

Thứ: 29

Thứ: 30

Thứ: 1

</

240. 1800 11

(五)

July 22/4 1892
1000 eto

۱۵

الله اعلم بحالها فلما دخلت المدرسة

28.00

Very dear Wall

$$e^{-\pi i \lambda t} = e^{-\pi i \lambda t_1} = e^{2\pi i \lambda t_1} = e^{2\pi i \lambda t_1} e^{-2\pi i \lambda t_1} = e^{2\pi i \lambda t_1} \cdot e^{-2\pi i \lambda t_1} = 1.$$

QLNHTCĐVQ3, ngày 24/4/82
cô đến tình diện tại Thủ Ban

Chủ tịch Tỉnh ủy Ban TT



Ho Chi Minh City, October 16, 1984

IV:645000 - 101 :018207

Mrs. NGUYEN THI MINH LAP
Born on March 15, 1947
Nationality : VN
Current address :

380/13A Nam Ky Khoi Nghia
Quan 3 TP.Ho Chi Minh
Vietnam

To: Mr. DONALD I. COLIN, Director

Orderly Departure Program
131, Soi Tien Siang
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120
Thailand

Dear Sir,

I am respectfully asking your further humanitarian intervention in order that we will be brought to the USA as soon as possible with your kind examination of our case in dismay in Vietnam as follows :

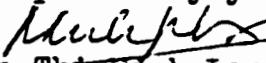
1- On May 17, 1982 I was permitted to submit an application for exit permits for family reunification with my blood sister in the USA, listing myself, my husband Le Huu Khai and our two female children. This application then was forwarded by the Nguyen-Du Office to Nguyen-Trai Office on list number 273 dated October 16, 1983. Suddenly, on August 20, 1984, I was convoked to Nguyen-Du Office to be informed that my application is rejected with their reason as : "asking for family reunification with blood sister in the USA is not acceptable" although I had presented your previous Letter of Introduction dated April 14, 1983 and the Notice of approval of relative immigrant visa petition (Form I.171) dated April, 18 1984. Please find enclosed a copy of the Convocation N°601 dated August 10, 1984.

2- You may see that we are in dismay and hopeless situation. I have just received your second Letter of Introduction dated July 6, 1984 and your letter of July 17, 1984 through So Ngeai Vu of Ho Chi Minh City. In your recent LOI there is a paragraph saying that my mother Le Thi Kieu was already interviewed by the UNHCR representative. I have presented this LOI to the Vietnamese Authorities to argue that my parents, my siblings with their spouses are about to go to the USA, so we will have good reason to benefit the family reunification criteria. The Vietnamese Authorities have no agreement with my statement.

3- Therefore, I do implore you would help us by your further intervention to bring us to the USA in other category than family reunification one. Please list my husband's name LE HUU KHAI in your appropriate list because he has better qualification here when The Vietnamese Authorities examine our case. At this stage, I know that many other applicants are convoked to the Nguyen-Trai Office to be interviewed and they are almost agreed to get to the USA. They are not beneficiaries of family reunification category. I beg you think about our sufferings. My husband's situation is more than one.

We shall be very grateful, if you will let us hear from you in the nearest future.

Very respectfully yours,


Nguyen Thi Minh Lap

Encl.:

-Information paper So:127 BT
- Convocation letter So:601

Dear Sir, 100, Soi 16, Sathorn, Bangkok, Thailand, October 16, 1984

Mr. DONALD I. COLIN
Born on September 13, 1937
Current address :
330/13A Nam Ky Khoi Nghia
Quan 3 TP. Ho Chi Minh
Vietnam

To: Mr. DONALD I. COLIN, Director
Orderly Departure Program
131, Soi Tien Siang
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120
Thailand

Reference: IV 045090
VEWL 015207.1-4

Dear Sir:

Thank you very much for your letter of July 17, 1984, attached a Letter of Introduction dated July 6, 1984 in which there is a mention : "Daughter, son-in-law and grand children of Le Thi Kieu, holder of exit permit number 56316/TH1, who was already interviewed by the UNHCR representative, interview list number P-2491. This case is also on the U.S. short priority list VN-2". Your letter is sent to me through So Ngeai Vu (Foreign Affairs Service) of Ho Chi Minh City. I still have not been convoked by any level of Vietnamese Authorities for resolving the exit permit, whereas, to the best of my knowledge, many other applicants who are either on list VN or US have been convoked to the Nguyen-Trai Office (Office of Interior) to be interviewed and they are almost agreed to obtain the exits. I am very anxious to know what my case is and now I am in a critical situation.

On May 17, 1982 my wife Nguyen Thi Minh Lap was permitted to submit an application for family reunification with her blood sister's sponsorship. There are four of us in my family : my wife, myself and two children. On August 30, 1983, although we completed our application with your previous LOI dated April, 14, 1983 at Nguyen-Du Office and then our application was forwarded to Nguyen-Trai Office on list number 273 on October 16, 1983 for issuing the exits. We have also presented to this office your recent LOI dated July 6, 1984 and the Notice of approval of relative immigrant visa petition -Form I.171 dated April 18, 1984. But unfortunately on August 20, 1984 we were convoked to the Nguyen-Du Office and informed that our application have been rejected by reason of : "asking for family reunification with blood sister in the USA is not logical". Really, it was a great disappointment to us while our parents, our siblings with their spouses and children were already interviewed by the UNHCR representative and happily they are going to go to the USA for the sake of family reunification with their daughter, their sister and their aunt.

We do not imply, in writing you now, that you would not assist us. We just wish to implore you again continuing help us to go to the USA in other category than family reunification one. May we have the privilege of your most effective intervention or your further humanitarian consideration in order that we will be soon brought to the USA Under ODP pursuant any possible criteria/parole? And what we desire right now is would you please try to provide an other LOI by direct letter form and to register our name in your appropriate list, because that may be much value or better our case.

We are very much looking forward with pleasure to your very kind assistance and your convenient reply will be very much appreciated.

Very truly yours,

Le Huu Khai
Le Huu Khai

HoChiMinh Security
3rd Precinct Security
No.1578/DK

The Socialist Republic of VietNam
Independence-Liberty-Happiness

Ho Chi Minh City, September 1, 1984

APPLICATION FOR EMIGRATION

Mr, Mrs. Nguyen Thi Minh Lap

Address : 380/13A Nam Ky Khoi Nghia, P14

DOB : 1947

Nationality : VietNam

Request to emigrate to United States. Total of person : 4

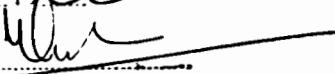
Observations : The applicant 's epouse was an Officer receiving
training in USA. Now The US Government agree to
admit him.

/Under considerations/

Reviewed by Headquarters of 3rd Precinct
Signature illegible,

SUBSCRIBED AND SWEORN TO
BEFORE ME THIS 5th DAY

OF Nov 1988


LY VAN NGUYEN
NOTARY PUBLIC

My Commission Expires June 22, 1990

I CERTIFY THAT, TO THE BEST OF MY
ABILITY, THE ABOVE IS A CORRECT AND
TRUE TRANSLATION, AND THAT I AM
FLUENT IN BOTH THE VIETNAMESE AND
ENGLISH LANGUAGES.

NAME LONG, HoANG

SIGNATURE Long

DATE 1988

CÔNG AN TỈ. HỒ CHÍ MINH

CÔNG AN QUÂN ĐỘI

SD: 15/1/ĐK

CỘNG HÒA XÃ HỘI - CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập, Tự do, Hạnh phúc

TP. HỒ CHÍ MINH, Ngày 1 tháng 1 năm 1984

HỘ KHẨU XUẤT KHẨU LÝ SƠN XIN XUẤT CẨM

Ng, bà : Nguyễn Thị Minh Lan; sinh năm 1967
Địa chỉ : 380/13A Nam Kỳ Kì Nghĩa, P. 14
Dân tộc : Việt; Quốc tịch : Việt
Xin xuất cảnh đến nước : Trung Quốc; còn : 2 tháng
Tiêu chuẩn : Đang
Qua nghiên cứu xác minh xét thấy
lý do có thể được bay là SQ từ TU ngày 05/01/84
hàng 82 Làng Kết

Đè xuất của cán bộ

Đè xuất của BCH/ANOT

Duyệt của BCH Quận

Đinh

Kết

Đinh

Security of 3rd Precinct
No:90/GBT

The Socialist republic of VietNam
Independence-Liberty-Happiness

A C K N O W L E D G E M E N T

Security of 3rd Precinct announces that :

Mr, Mrs. Nguyen Thi Minh Lap

Address : 380/13A Nam Ky Khoi Nghia, P14

your application for emigration has been forwarded to Foreigner
Task Force Office for Emigration & Immigration on Nov 13, 1984

Any contact please address directly to the above office
located at 161 Nguyen Du, 1st Precinct.

Sincerely,

3rd Precinct, March 8, 1985
For Security of 3rd Precinct
S/S

Security of 3rd Precinct
Emigration Cell

No:2287

RECEIPT

Received from : Nguyen Thi Minh Lap

Address : 380/13A Nam Ky Khoi Nghia, P14

Request to emigrate to United States with 4 persons

Response by Sept 1, 1984

3rd Precinct, August 27, 1984
S/S illegible,

SUBSCRIBED AND SWEARN TO
BEFORE ME THIS 5th DAY
OF NOV 1988

LY VAN NGUYEN
NOTARY PUBLIC

I CERTIFY THAT, TO THE BEST OF MY
ABILITY, THE ABOVE IS A CORRECT AND
TRUE TRANSLATION, AND THAT I AM
FLUENT IN BOTH THE VIETNAMESE AND
ENGLISH LANGUAGES.

NAME LONG HOANG

SIGNATURE Long

DATE 1988

My Commission Expires June 22, 1990

Công an Quận 3
Số: 30/GBT

Công. Hòi Xã. Hội Chủ Nghĩa Việt Nam
Đoàn Lập Tự Do Hạnh Phúc

7 LẤY BÁO TIN

Công An Quận 3 báo tin cho:

Ông, Bà: Nguyễn Thị Minh Sa

Địa chỉ: 380/13, Khuôn Kỷ Kinh Nghĩa Phường 16
Hồ sơ xin xuất cảnh của Ông, Bà để được về quê hương tôi
chuyển về phòng công tác Người nước ngoài xuất nhập cảnh
Công an thành phố Hồ Chí Minh, ngày 13/12/1984.

Vì nỗi súi liệt hổ xin Ông, Bà vui lòng đến trực
tiếp nơi phòng nói trên (161 Nguyễn Du, Quận 1)

Kính chào Ông, Bà.

Quận 3, ngày 8/3/1985
Th. Công An Quận 3

CÔNG AN QUẬN 3
TỔ XUẤT CẢNH
—600—

Số: 2287

TIẾN KHẨN HỒ SC

Nhân của:

Địa chỉ: 380/13A Khuôn Kỷ Kinh Nghĩa Phường 14
Xin xuất cảnh đến nước: Mỹ

Hẹn trả: 12/12/1984

Quận 3

Th. BCN: NGUYỄN QUỐC

10/12/1984

HO CHI MINH CITY, 18 November 1981.

TO : ORDERLY DEPARTURE PROGRAM SECTION
131 SOI TIEN SIANG, SOUTH SATHORN ROAD
BANGKOK 12, THAILAND.

Gentlemen :

I am respectfully asking your humanitarian help in taking any necessary and appropriate steps to bring us to the U.S.A. under the ODP and especially under an humanitarian criteria from the USA regarding Former US. Firms Employee in Vietnam (myself) and Former Officer held in Re-education Camp having Training course in the USA (my husband).

1). My name : NGUYEN THI MINH LAP, born in 15 March 1947 at PHAN THIET, old VN ID Card No. 03442886, female, nationality VN. From 05 June 1967 through 30 Jan. 1971 : I was employed by PAGE COMMUNICATIONS ENGINEERS, Inc. as Supervisory Statistical Clerk. From 1 Feb. 1971 to 06 Feb. 1973 : I was employed by FEDERAL ELECTRIC CORPORATION, as Statistical Assistant, VGS 6/5 + LD. (SVN 147 + 14 LD p/hour).

2). My husband, Former ARVN Major LE HUU KHAI, born in 13 Sep. 1937 at LONG XUYEN. He had been trained in the USA from Oct. 1969 to March 1971, Staff Commander Course, at FORT BENNING, GEORGIA. He still held in Re-education Camp Z.30C HAM TAN, THUAN HAI (Đ5/K1).

3). My blood sister : NGUYEN THI MINH VONG, also a former Employee of Page Comm. Engineers, Inc. at Saigon, residing at : 6179 GREENWOOD DRIVE, APT 202, FALLS CHURCH, VIRGINIA 22044. She is willing to have us joined her in the USA. She has sent us Application for Family Reunification through the care of the USCC, case number : 30537.

4). But unfortunately, while other members of my family including my parents and brother sister have successfully submitted Application for Exit-Permits to the VN Authorities, I am not permitted by the POLICE of QUAN 3 to apply the same request, because of my husband's situation.

My case is hopeless, unless you will kindly help us. I believe you would understand our hope. We are :

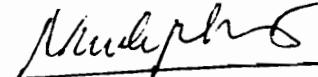
1. Myself : NGUYEN THI MINH LAP, born in 15 March 1947.
2. Our daughter LE THI PHUONG LOAN, " 7 May 1972.
3. " LE THI PHUONG LYNH, " 16 June 1974.
4. My husband LE HUU KHAI, " 13 Sept. 1937.

Our address : 380/13A NAM KY KHOI NGHIA, QUAN 3, HCM CITY.

I shall appreciate to hearing from you as soon as possible.

ENCLOSURES :
Copies of Verif. of
Employment... and
others concerning my
husband.

Very respectfully yours,



MRS. NGUYEN THI MINH LAP.

VIET-NAM CỘNG-HÒA

THẺ CĂN-CƯỚC

Số 03442886

Tên: Nguyễn Thị Minh-Lập

Ngày sinh: 15-03-1971

Địa-điểm: Phan Thiết

Địa-điểm: Phan Thiết

Địa-điểm: Phan Thiết

80/18/15/17/19/21





FEDERAL ELECTRIC CORPORATION

APO SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 96240

06 February 1973

TO WHOM IT MAY CONCERN:

This is to certify that Mrs. NGUYEN THI MINH LAP (E# 50049), VN ID# 03442886 was employed by Federal Electric Corporation from 01 February 1971 to 06 February 1973 in the capacity of a Statistical Assistant I with a pay grade/rate VGS-6/5 + LD \$VN 147 + 14 LD per hour.

She is free to seek employment with another US Agencies or US Invited Contractor.

BENHARD M. HILL
Personnel Supervisor, VN

BAH/kc



FEDERAL ELECTRIC CORPORATION

APO SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 96243

25 September 1972

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN THI MINH LAP has been employed in the Data Reduction and Analysis Section for the past 20 months. Initially classified as a Data Clerk she quickly won advancement to Statistical Assistant because of ability, job attitude and initiative.

She has won the highest regards for the discharge of her duties and should be a significant asset to an organization requiring her services.

C. E. STANFORD
Chief Data Engineer

PAGE COMMUNICATIONS ENGINEERS, INC.
A Subsidiary Of Northrop Corporation

SAIGON PERSONNEL OFFICE

DATE: 30 January 1971

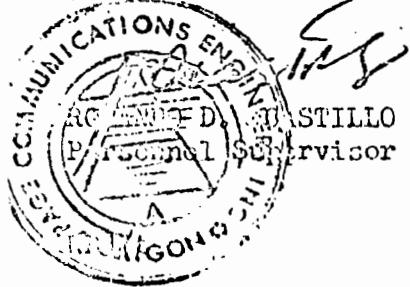
SUBJECT: Letter of Certification/Release

TO WHOM IT MAY CONCERN:

Miss NGUYEN THI MINH LAP was employed by Page Communications Engineers, Inc., from 05 June 1967 through 30 January 1971, in the capacity of SUPERVISORY STATISTICAL CLERK with a rate of VNN 108.0 per hour.

The person named herein is eligible for rehire or reemployment with another U. S. Agency or U.S. invited contractor in accordance with the provisions of MACV-Directive 690-5.

Very truly yours,
PAGE COMMUNICATIONS ENGINEERS, INC.





PAGE COMMUNICATIONS ENGINEERS, INC.

A SUBSIDIARY OF NORTRUP CORPORATION

• MAILING ADDRESS:
APO 96309
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA
• CABLE ADDRESS:
PAGENEERS, SAIGON
• LOCAL ADDRESS:
98 TRAN QUANG KHAI, SAIGON, VIETNAM
TEL.:
PTT { 40004, 40214
40124, 40324
TIGER - 3071

16 December 1970

LETTER OF ACCREDITATION

Miss Nguyen Thi Minh Lap, an employee of Page Communications Engineers since 5 June 1967, has performed extremely well in her position as lead data clerk while under my supervision. Miss Lap has proven herself to be trustworthy, industrious, and efficient in the discharge of her duties.

Miss Lap's duties encompassed the reduction of raw data and associated computations for presentation on cumulative distribution, diurnal and other graphs with minimum supervision. She should prove herself to be a significant asset to organizations requiring her services in Vietnam.

Sincerely yours,



F. H. MULDER
Chief Engineer, Quality Assurance & Data

PAGE COMMUNICATIONS ENGINEERS, INC.

A SUBSIDIARY OF NORTHROP CORPORATION

• MAILING ADDRESS:
APO 96309
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA
• CABLE ADDRESS:
PAGENEERS, SAIGON
• LOCAL ADDRESS:
98 TRAN QUANG KHAI, SAIGON, VIETNAM
TEL.:
PTT { 40004, 40214
40124, 40324
TIGER - 3971

16 March 1969

TO WHOM IT MAY CONCERN:

MISS NGUYEN THI MINH LAP has been employed in the Data Reduction Section for the past 21 months, initially classified as a Clerk Typist. Because of her attitude, initiative and English proficiency she was quick to comprehend and subsequently completed tasks of a more complex nature. In September 1967 she was reclassified as an Engineering Aide. As a result of her resourcefulness, job planning and willingness to work with others she was promoted to Statistician Supervisor in January 1968 and operated in this capacity until the present time. In March 1969 the Data Reduction Group was phased out due to job completion and Miss Lap was transferred to the Maintenance and Operations Section where she will continue to direct M&O Statisticians.

I have the highest regard for Miss Lap's ability and professional attitude and would not hesitate to recommend her for other supervisory positions related with her background or associated fields.

E. F. Barbour
E. F. BARBOUR
Field Project Engineer
Data Reduction & Analysis

BẰNG LÁI XE TỰ ĐỘNG số: 705/1243		LOẠI XE ĐƯỢC PHÉP LÁI	NGÀY THI
Tên và Họ: LE HUU KHAI		A-1 Máy dầu hai bánh	15-04-73
Địa chỉ: 155 TÔ THUẬT SƯ QUY CÁP 553		A-2 Ba bánh	***
Quốc Tịch: VIỆT NAM	Phái: NAM	B-1 Du-lịch, vận-tải nhẹ	15-04-73
Ngày sinh: 12-05-1927		B-2 Chuyên chở dưới 9 chỗ ngồi	***
Nơi sinh: LONG XUYEN		C- Vận tải trên 3.500kg	***
Căn cước số: 012070840000		D- Chuyên chở trên 9 chỗ ngồi	***
ngày: 29-1-67	miền: MIỀN TÂY	E- Kéo-mooc trên 750kg	***
SAIGON	ngày: 23-3-1973	F- Dành cho người tàn tật	***
CHỦ XE DƯƠNG SỰ CHỦ XE VÀ ĐẦU		HẾT HIỆU LỰC NGÀY: 23-04-1976	
Le Khai		RBL KỲ 1	705/1243
		RBL KỲ 2	



Office of Mayor

This card is to identify

Cpt. Le Huu Khai

Signature

a citizen of

Vietnam

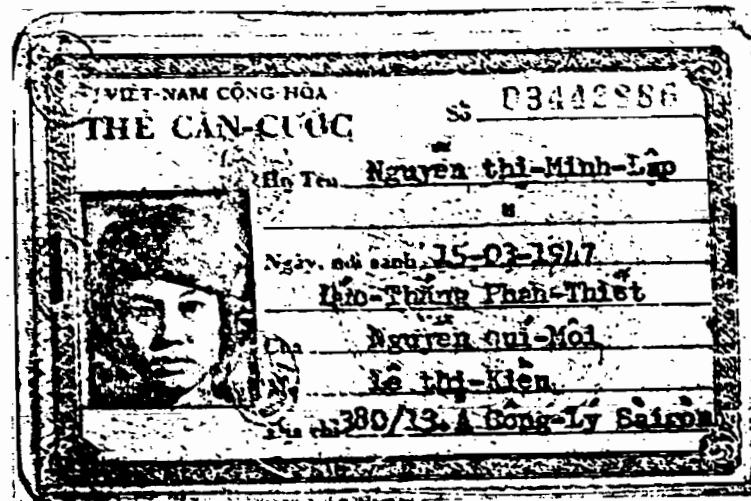
Country

temporarily sojourning with us is hereby declared an "Honorary Citizen" of Columbus, Georgia. Please afford him every courtesy.

J. R. Allen
Mayor

10-10-69

Date



BEN W. FORTSON
SECRETARY OF STATE

STATE OF GEORGIA



Office of the
Secretary of State

TO WHOM IT MAY CONCERN:

This is to certify that

CPT LE HUU KHAI
(Vietnam)

is a resident of the CITY of Fort Benning
in the State of Georgia, U. S. A.

Captain Le Huu Khai who is
an honorary citizen of the
State of Georgia, frequently travels throughout the various States of
the Union, Canada, Mexico, and other foreign countries.

This is to ask that wherever he may be he be extended every courtesy to the end that upon his return to his home he may always remember with pleasure the kind treatment he received while absent therefrom.

His signature affixed will serve as identification.

W. Fortson
MINATURE

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed the seal of my office, at the Capitol, in the City of Atlanta, this 3 day of December, A. D. 1969.

A large, cursive signature of Ben W. Fortson, Jr. in black ink.
BEN W. FORTSON, JR.
Secretary of State

struck 1)

mi. full. (ii) Khi ² ³ ⁴ ⁵ ⁶ ⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴⁶⁶ ⁴⁶⁷ ⁴⁶⁸ ⁴⁶⁹ ⁴⁷⁰ ⁴⁷¹ ⁴⁷² ⁴⁷³ ⁴⁷⁴ ⁴⁷⁵ ⁴⁷⁶ ⁴⁷⁷ ⁴⁷⁸ ⁴⁷⁹ ⁴⁸⁰ ⁴⁸¹ ⁴⁸² ⁴⁸³ ⁴⁸⁴ ⁴⁸⁵ ⁴⁸⁶ ⁴⁸⁷ ⁴⁸⁸ ⁴⁸⁹ ⁴⁹⁰ ⁴⁹¹ ⁴⁹² ⁴⁹³ ⁴⁹⁴ ⁴⁹⁵ ⁴⁹⁶ ⁴⁹⁷ ⁴⁹⁸ ⁴⁹⁹ ⁵⁰⁰ ⁵⁰¹ ⁵⁰² ⁵⁰³ ⁵⁰⁴ ⁵⁰⁵ ⁵⁰⁶ ⁵⁰⁷ ⁵⁰⁸ ⁵⁰⁹ ⁵¹⁰ ⁵¹¹ ⁵¹² ⁵¹³ ⁵¹⁴ ⁵¹⁵ ⁵¹⁶ ⁵¹⁷ ⁵¹⁸ ⁵¹⁹ ⁵²⁰ ⁵²¹ ⁵²² ⁵²³ ⁵²⁴ ⁵²⁵ ⁵²⁶ ⁵²⁷ ⁵²⁸ ⁵²⁹ ⁵³⁰ ⁵³¹ ⁵³² ⁵³³ ⁵³⁴ ⁵³⁵ ⁵³⁶ ⁵³⁷ ⁵³⁸ ⁵³⁹ ⁵⁴⁰ ⁵⁴¹ ⁵⁴² ⁵⁴³ ⁵⁴⁴ ⁵⁴⁵ ⁵⁴⁶ ⁵⁴⁷ ⁵⁴⁸ ⁵⁴⁹ ⁵⁵⁰ ⁵⁵¹ ⁵⁵² ⁵⁵³ ⁵⁵⁴ ⁵⁵⁵ ⁵⁵⁶ ⁵⁵⁷ ⁵⁵⁸ ⁵⁵⁹ ⁵⁶⁰ ⁵⁶¹ ⁵⁶² ⁵⁶³ ⁵⁶⁴ ⁵⁶⁵ ⁵⁶⁶ ⁵⁶⁷ ⁵⁶⁸ ⁵⁶⁹ ⁵⁷⁰ ⁵⁷¹ ⁵⁷² ⁵⁷³ ⁵⁷⁴ ⁵⁷⁵ ⁵⁷⁶ ⁵⁷⁷ ⁵⁷⁸ ⁵⁷⁹ ⁵⁸⁰ ⁵⁸¹ ⁵⁸² ⁵⁸³ ⁵⁸⁴ ⁵⁸⁵ ⁵⁸⁶ ⁵⁸⁷ ⁵⁸⁸ ⁵⁸⁹ ⁵⁹⁰ ⁵⁹¹ ⁵⁹² ⁵⁹³ ⁵⁹⁴ ⁵⁹⁵ ⁵⁹⁶ ⁵⁹⁷ ⁵⁹⁸ ⁵⁹⁹ ⁶⁰⁰ ⁶⁰¹ ⁶⁰² ⁶⁰³ ⁶⁰⁴ ⁶⁰⁵ ⁶⁰⁶ ⁶⁰⁷ ⁶⁰⁸ ⁶⁰⁹ ⁶¹⁰ ⁶¹¹ ⁶¹² ⁶¹³ ⁶¹⁴ ⁶¹⁵ ⁶¹⁶ ⁶¹⁷ ⁶¹⁸ ⁶¹⁹ ⁶²⁰ ⁶²¹ ⁶²² ⁶²³ ⁶²⁴ ⁶²⁵ ⁶²⁶ ⁶²⁷ ⁶²⁸ ⁶²⁹ ⁶³⁰ ⁶³¹ ⁶³² ⁶³³ ⁶³⁴ ⁶³⁵ ⁶³⁶ ⁶³⁷ ⁶³⁸ ⁶³⁹ ⁶⁴⁰ ⁶⁴¹ ⁶⁴² ⁶⁴³ ⁶⁴⁴ ⁶⁴⁵ ⁶⁴⁶ ⁶⁴⁷ ⁶⁴⁸ ⁶⁴⁹ ⁶⁵⁰ ⁶⁵¹ ⁶⁵² ⁶⁵³ ⁶⁵⁴ ⁶⁵⁵ ⁶⁵⁶ ⁶⁵⁷ ⁶⁵⁸ ⁶⁵⁹ ⁶⁶⁰ ⁶⁶¹ ⁶⁶² ⁶⁶³ ⁶⁶⁴ ⁶⁶⁵ ⁶⁶⁶ ⁶⁶⁷ ⁶⁶⁸ ⁶⁶⁹ ⁶⁷⁰ ⁶⁷¹ ⁶⁷² ⁶⁷³ ⁶⁷⁴ ⁶⁷⁵ ⁶⁷⁶ ⁶⁷⁷ ⁶⁷⁸ ⁶⁷⁹ ⁶⁸⁰ ⁶⁸¹ ⁶⁸² ⁶⁸³ ⁶⁸⁴ ⁶⁸⁵ ⁶⁸⁶ ⁶⁸⁷ ⁶⁸⁸ ⁶⁸⁹ ⁶⁹⁰ ⁶⁹¹ ⁶⁹² ⁶⁹³ ⁶⁹⁴ ⁶⁹⁵ ⁶⁹⁶ ⁶⁹⁷ ⁶⁹⁸ ⁶⁹⁹ ⁷⁰⁰ ⁷⁰¹ ⁷⁰² ⁷⁰³ ⁷⁰⁴ ⁷⁰⁵ ⁷⁰⁶ ⁷⁰⁷ ⁷⁰⁸ ⁷⁰⁹ ⁷¹⁰ ⁷¹¹ ⁷¹² ⁷¹³ ⁷¹⁴ ⁷¹⁵ ⁷¹⁶ ⁷¹⁷ ⁷¹⁸ ⁷¹⁹ ⁷²⁰ ⁷²¹ ⁷²² ⁷²³ ⁷²⁴ ⁷²⁵ ⁷²⁶ ⁷²⁷ ⁷²⁸ ⁷²⁹ ⁷³⁰ ⁷³¹ ⁷³² ⁷³³ ⁷³⁴ ⁷³⁵ ⁷³⁶ ⁷³⁷ ⁷³⁸ ⁷³⁹ ⁷⁴⁰ ⁷⁴¹ ⁷⁴² ⁷⁴³ ⁷⁴⁴ ⁷⁴⁵ ⁷⁴⁶ ⁷⁴⁷ ⁷⁴⁸ ⁷⁴⁹ ⁷⁵⁰ ⁷⁵¹ ⁷⁵² ⁷⁵³ ⁷⁵⁴ ⁷⁵⁵ ⁷⁵⁶ ⁷⁵⁷ ⁷⁵⁸ ⁷⁵⁹ ⁷⁶⁰ ⁷⁶¹ ⁷⁶² ⁷⁶³ ⁷⁶⁴ ⁷⁶⁵ ⁷⁶⁶ ⁷⁶⁷ ⁷⁶⁸ ⁷⁶⁹ ⁷⁷⁰ ⁷⁷¹ ⁷⁷² ⁷⁷³ ⁷⁷⁴ ⁷⁷⁵ ⁷⁷⁶ ⁷⁷⁷ ⁷⁷⁸ ⁷⁷⁹ ⁷⁸⁰ ⁷⁸¹ ⁷⁸² ⁷⁸³ ⁷⁸⁴ ⁷⁸⁵ ⁷⁸⁶ ⁷⁸⁷ ⁷⁸⁸ ⁷⁸⁹ ⁷⁹⁰ ⁷⁹¹ ⁷⁹² ⁷⁹³ ⁷⁹⁴ ⁷⁹⁵ ⁷⁹⁶ ⁷⁹⁷ ⁷⁹⁸ ⁷⁹⁹ ⁸⁰⁰ ⁸⁰¹ ⁸⁰² ⁸⁰³ ⁸⁰⁴ ⁸⁰⁵ ⁸⁰⁶ ⁸⁰⁷ ⁸⁰⁸ ⁸⁰⁹ ⁸¹⁰ ⁸¹¹ ⁸¹² ⁸¹³ ⁸¹⁴ ⁸¹⁵ ⁸¹⁶ ⁸¹⁷ ⁸¹⁸ ⁸¹⁹ ⁸²⁰ ⁸²¹ ⁸²² ⁸²³ ⁸²⁴ ⁸²⁵ ⁸²⁶ ⁸²⁷ ⁸²⁸ ⁸²⁹ ⁸³⁰ ⁸³¹ ⁸³² ⁸³³ ⁸³⁴ ⁸³⁵ ⁸³⁶ ⁸³⁷ ⁸³⁸ ⁸³⁹ ⁸⁴⁰ ⁸⁴¹ ⁸⁴² ⁸⁴³ ⁸⁴⁴ ⁸⁴⁵ ⁸⁴⁶ ⁸⁴⁷ ⁸⁴⁸ ⁸⁴⁹ ⁸⁵⁰ ⁸⁵¹ ⁸⁵² ⁸⁵³ ⁸⁵⁴ ⁸⁵⁵ ⁸⁵⁶ ⁸⁵⁷ ⁸⁵⁸ ⁸⁵⁹ ⁸⁶⁰ ⁸⁶¹ ⁸⁶² ⁸⁶³ ⁸⁶⁴ ⁸⁶⁵ ⁸⁶⁶ ⁸⁶⁷ ⁸⁶⁸ ⁸⁶⁹ ⁸⁷⁰ ⁸⁷¹ ⁸⁷² ⁸⁷³ ⁸⁷⁴ ⁸⁷⁵ ⁸⁷⁶ ⁸⁷⁷ ⁸⁷⁸ ⁸⁷⁹ ⁸⁸⁰ ⁸⁸¹ ⁸⁸² ⁸⁸³ ⁸⁸⁴ ⁸⁸⁵ ⁸⁸⁶ ⁸⁸⁷ ⁸⁸⁸ ⁸⁸⁹ ⁸⁸⁹ ⁸⁹⁰ ⁸⁹¹ ⁸⁹² ⁸⁹³ ⁸⁹⁴ ⁸⁹⁵ ⁸⁹⁶ ⁸⁹⁷ ⁸⁹⁸ ⁸⁹⁹ ⁹⁰⁰ ⁹⁰¹ ⁹⁰² ⁹⁰³ ⁹⁰⁴ ⁹⁰⁵ ⁹⁰⁶ ⁹⁰⁷ ⁹⁰⁸ ⁹⁰⁹ ⁹¹⁰ ⁹¹¹ ⁹¹² ⁹¹³ ⁹¹⁴ ⁹¹⁵ ⁹¹⁶ ⁹¹⁷ ⁹¹⁸ ⁹¹⁹ ⁹²⁰ ⁹²¹ ⁹²² ⁹²³ ⁹²⁴ ⁹²⁵ ⁹²⁶ ⁹²⁷ ⁹²⁸ ⁹²⁹ ⁹³⁰ ⁹³¹ ⁹³² ⁹³³ ⁹³⁴ ⁹³⁵ ⁹³⁶ ⁹³⁷ ⁹³⁸ ⁹³⁹ ⁹⁴⁰ ⁹⁴¹ ⁹⁴² ⁹⁴³ ⁹⁴⁴ ⁹⁴⁵ ⁹⁴⁶ ⁹⁴⁷ ⁹⁴⁸ ⁹⁴⁹ ⁹⁵⁰ ⁹⁵¹ ⁹⁵² ⁹⁵³ ⁹⁵⁴ ⁹⁵⁵ ⁹⁵⁶ ⁹⁵⁷ ⁹⁵⁸ ⁹⁵⁹ ⁹⁶⁰ ⁹⁶¹ ⁹⁶² ⁹⁶³ ⁹⁶⁴ ⁹⁶⁵ ⁹⁶⁶ ⁹⁶⁷ ⁹⁶⁸ ⁹⁶⁹ ⁹⁷⁰ ⁹⁷¹ ⁹⁷² ⁹⁷³ ⁹⁷⁴ ⁹⁷⁵ ⁹⁷⁶ ⁹⁷⁷ ⁹⁷⁸ ⁹⁷⁹ ⁹⁸⁰ ⁹⁸¹ ⁹⁸² ⁹⁸³ ⁹⁸⁴ ⁹⁸⁵ ⁹⁸⁶ ⁹⁸⁷ ⁹⁸⁸ ⁹⁸⁹ ⁹⁸⁹ ⁹⁹⁰ ⁹⁹¹ ⁹⁹² ⁹⁹³ ⁹⁹⁴ ⁹⁹⁵ ⁹⁹⁶ ⁹⁹⁷ ⁹⁹⁸ ⁹⁹⁹ ¹⁰⁰⁰ ¹⁰⁰¹ ¹⁰⁰² ¹⁰⁰³ ¹⁰⁰⁴ ¹⁰⁰⁵ ¹⁰⁰⁶ ¹⁰⁰⁷ ¹⁰⁰⁸ ¹⁰⁰⁹ ¹⁰⁰¹⁰ ¹⁰⁰¹¹ ¹⁰⁰¹² ¹⁰⁰¹³ ¹⁰⁰¹⁴ ¹⁰⁰¹⁵ ¹⁰⁰¹⁶ ¹⁰⁰¹⁷ ¹⁰⁰¹⁸ ¹⁰⁰¹⁹ ¹⁰⁰²⁰ ¹⁰⁰²¹ ¹⁰⁰²² ¹⁰⁰²³ ¹⁰⁰²⁴ ¹⁰⁰²⁵ ¹⁰⁰²⁶ ¹⁰⁰²⁷ ¹⁰⁰²⁸ ¹⁰⁰²⁹ ¹⁰⁰³⁰ ¹⁰⁰³¹ ¹⁰⁰³² ¹⁰⁰³³ ¹⁰⁰³⁴ ¹⁰⁰³⁵ ¹⁰⁰³⁶ ¹⁰⁰³⁷ ¹⁰⁰³⁸ ¹⁰⁰³⁹ ¹⁰⁰⁴⁰ ¹⁰⁰⁴¹ ¹⁰⁰⁴² ¹⁰⁰⁴³ ¹⁰⁰⁴⁴ ¹⁰⁰⁴⁵ ¹⁰⁰⁴⁶ ¹⁰⁰⁴⁷ ¹⁰⁰⁴⁸ ¹⁰⁰⁴⁹ ¹⁰⁰⁵⁰ ¹⁰⁰⁵¹ ¹⁰⁰⁵² ¹⁰⁰⁵³ ¹⁰⁰⁵⁴ ¹⁰⁰⁵⁵ ¹⁰⁰⁵⁶ ¹⁰⁰⁵⁷ ¹⁰⁰⁵⁸ ¹⁰⁰⁵⁹ ¹⁰⁰⁶⁰ ¹⁰⁰⁶¹ ¹⁰⁰⁶² ¹⁰⁰⁶³ ¹⁰⁰⁶⁴ ¹⁰⁰⁶⁵ ¹⁰⁰⁶⁶ ¹⁰⁰⁶⁷ ¹⁰⁰⁶⁸ ¹⁰⁰⁶⁹ ¹⁰⁰⁷⁰ ¹⁰⁰⁷¹ ¹⁰⁰⁷² ¹⁰⁰⁷³ ¹⁰⁰⁷⁴ ¹⁰⁰⁷⁵ ¹⁰⁰⁷⁶ ¹⁰⁰⁷⁷ ¹⁰⁰⁷⁸ ¹⁰⁰⁷⁹ ¹⁰⁰⁸⁰ ¹⁰⁰⁸¹ ¹⁰⁰⁸² ¹⁰⁰⁸³ ¹⁰⁰⁸⁴ ¹⁰⁰⁸⁵ ¹⁰⁰⁸⁶ ¹⁰⁰⁸⁷ ¹⁰⁰⁸⁸ ¹⁰⁰⁸⁹ ¹⁰⁰⁹⁰ ¹⁰⁰⁹¹ ¹⁰⁰⁹² ¹⁰⁰⁹³ ¹⁰⁰⁹⁴ ¹⁰⁰⁹⁵ ¹⁰⁰⁹⁶ ¹⁰⁰⁹⁷ ¹⁰⁰⁹⁸ ¹⁰⁰⁹⁹ ¹⁰⁰¹⁰⁰ ¹⁰⁰¹⁰¹ ¹⁰⁰¹⁰² ¹⁰⁰¹⁰³ ¹⁰⁰¹⁰⁴ ¹⁰⁰¹⁰⁵ ¹⁰⁰¹⁰⁶ ¹⁰⁰¹⁰⁷ ¹⁰⁰¹⁰⁸ ¹⁰⁰¹⁰⁹ ¹⁰⁰¹¹⁰ ¹⁰⁰¹¹¹ ¹⁰⁰¹¹² ¹⁰⁰¹¹³ ¹⁰⁰¹¹⁴ ¹⁰⁰¹¹⁵ ¹⁰⁰¹¹⁶ ¹⁰⁰¹¹⁷ ¹⁰⁰¹¹⁸ ¹⁰⁰¹¹⁹ ¹⁰⁰¹²⁰ ¹⁰⁰¹²¹ ¹⁰⁰¹²² ¹⁰⁰¹²³ ¹⁰⁰¹²⁴ ¹⁰⁰¹²⁵ ¹⁰⁰¹²⁶ ¹⁰⁰¹²⁷ ¹⁰⁰¹²⁸ ¹⁰⁰¹²⁹ ¹⁰⁰¹³⁰ ¹⁰⁰¹³¹ ¹⁰⁰¹³² ¹⁰⁰¹³³ ¹⁰⁰¹³⁴ ¹⁰⁰¹³⁵ ¹⁰⁰¹³⁶ ¹⁰⁰¹³⁷ ¹⁰⁰¹³⁸ ¹⁰⁰¹³⁹ ¹⁰⁰¹⁴⁰ ¹⁰⁰¹⁴¹ ¹⁰⁰¹⁴² ¹⁰⁰¹⁴³ ¹⁰⁰¹⁴⁴ ¹⁰⁰¹⁴⁵ ¹⁰⁰¹⁴⁶ ¹⁰⁰¹⁴⁷ ¹⁰⁰¹⁴⁸ ¹⁰⁰¹⁴⁹ ¹⁰⁰¹⁵⁰ ¹⁰⁰¹⁵¹ ¹⁰⁰¹⁵² ¹⁰⁰¹⁵³ ¹⁰⁰¹⁵⁴ ¹⁰⁰¹⁵⁵ ¹⁰⁰¹⁵⁶ ¹⁰⁰¹⁵⁷ ¹⁰⁰¹⁵⁸ ¹⁰⁰¹⁵⁹ ¹⁰⁰¹⁶⁰ ¹⁰⁰¹⁶¹ ¹⁰⁰¹⁶² ¹⁰⁰¹⁶³ ¹⁰⁰¹⁶⁴ ¹⁰⁰¹⁶⁵ ¹⁰⁰¹⁶⁶ ¹⁰⁰¹⁶⁷ ¹⁰⁰¹⁶⁸ ¹⁰⁰¹⁶⁹ ¹⁰⁰¹⁷⁰ ¹⁰⁰¹⁷¹ ¹⁰⁰¹⁷² ¹⁰⁰¹⁷³ ¹⁰⁰¹⁷⁴ ¹⁰⁰¹⁷⁵ ¹⁰⁰¹⁷⁶ ¹⁰⁰¹⁷⁷ ¹⁰⁰¹⁷⁸ ¹⁰⁰¹⁷⁹ ¹⁰⁰¹⁸⁰ ¹⁰⁰¹⁸¹ ¹⁰⁰¹⁸² ¹⁰⁰¹⁸³ ¹⁰⁰¹⁸⁴ ¹⁰⁰¹⁸⁵ ¹⁰⁰¹⁸⁶ ¹⁰⁰¹⁸⁷ ¹⁰⁰¹⁸⁸ ¹⁰⁰¹⁸⁹ ¹⁰⁰¹⁹⁰ ¹⁰⁰¹⁹¹ ¹⁰⁰¹⁹² ¹⁰⁰¹⁹³ ¹⁰⁰¹⁹⁴ ¹⁰⁰¹⁹⁵ ¹⁰⁰¹⁹⁶ ¹⁰⁰¹⁹⁷ ¹⁰⁰¹⁹⁸ ¹⁰⁰¹⁹⁹ ¹⁰⁰²⁰⁰ ¹⁰⁰²⁰¹ ¹⁰⁰²⁰² ¹⁰⁰²⁰³ ¹⁰⁰²⁰⁴ ¹⁰⁰²⁰⁵ ¹⁰⁰²⁰⁶ ¹⁰⁰²⁰⁷ ¹⁰⁰²⁰⁸ ¹⁰⁰²⁰⁹ ¹⁰⁰²¹⁰ ¹⁰⁰²¹¹ ¹⁰⁰²¹² ¹⁰⁰²¹³ ¹⁰⁰²¹⁴ ¹⁰⁰²¹⁵ ¹⁰⁰²¹⁶ ¹⁰⁰²¹⁷ ¹⁰⁰²¹⁸ ¹⁰⁰²¹⁹ ¹⁰⁰²²⁰ ¹⁰⁰²²¹ ¹⁰⁰²²² ¹⁰⁰²²³ ¹⁰⁰²²⁴ ¹⁰⁰²²⁵ ¹⁰⁰²²⁶ ¹⁰⁰²²⁷ ¹⁰⁰²²⁸ ¹⁰⁰²²⁹ ¹⁰⁰²³⁰ ¹⁰⁰²³¹ ¹⁰⁰²³² ¹⁰⁰²³³ ¹⁰⁰²³⁴ ¹⁰⁰²³⁵ ¹⁰⁰²³⁶ ¹⁰⁰²³⁷ ¹⁰⁰²³⁸ ¹⁰⁰²³⁹ ¹⁰⁰²⁴⁰ ¹⁰⁰²⁴¹ ¹⁰⁰²⁴² ¹⁰⁰²⁴³ ¹⁰⁰²⁴⁴ ¹⁰⁰²⁴⁵ ¹⁰⁰²⁴⁶ ¹⁰⁰²⁴⁷ ¹⁰⁰²⁴⁸ ¹⁰⁰²⁴⁹ ¹⁰⁰²⁵⁰ ¹⁰⁰²⁵¹ ¹⁰⁰²⁵² ¹⁰⁰²⁵³ ¹⁰⁰²⁵⁴ ¹⁰⁰²⁵⁵ ¹⁰⁰²⁵⁶ ¹⁰⁰²⁵⁷ ¹⁰⁰²⁵⁸ ¹⁰⁰²⁵⁹ ¹⁰⁰²⁶⁰ ¹⁰⁰²⁶¹ ¹⁰⁰²⁶² ¹⁰⁰²⁶³ ¹⁰⁰²⁶⁴ ¹⁰⁰²⁶⁵ ¹⁰⁰²⁶⁶ ¹⁰⁰²⁶⁷ ¹⁰⁰²⁶⁸ ¹⁰⁰²⁶⁹ ¹⁰⁰²⁷⁰ ¹⁰⁰²⁷¹ ¹⁰⁰²⁷² ¹⁰⁰²⁷³ ¹⁰⁰²⁷⁴ ¹⁰⁰²⁷⁵ ¹⁰⁰²⁷⁶ ¹⁰⁰²⁷⁷ ¹⁰⁰²⁷⁸ ¹⁰⁰²⁷⁹ ¹⁰⁰²⁸⁰ ¹⁰⁰²⁸¹ ¹⁰⁰²⁸² ¹⁰⁰²⁸³ ¹⁰⁰²⁸⁴ ¹⁰⁰²⁸⁵ ¹⁰⁰²⁸⁶ ¹⁰⁰²⁸⁷ ¹⁰⁰²⁸⁸ ¹⁰⁰²⁸⁹ ¹⁰⁰²⁹⁰ ¹⁰⁰²⁹¹ ¹⁰⁰²⁹² ¹⁰⁰²⁹³ ¹⁰⁰²⁹⁴ ¹⁰⁰²⁹⁵ ^{100296</sup}

(七)

negative 3274 1889

juo eto

W. J. Decker

۱۷۸

the thin sharp and slight dark veins

đến trình diễn tại Thủ Ban
QLNHTGDVQ3; ngày 27/4/82

Định Trường Ban TT



442-17.4.82

BỘ NGHỊ VỤ
TRẠM THI CĂN

CONG HOA XA HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

G I Á Y R A T R A I

Theo thông tư số 966-DCA/TTg ngày 31/05/61 của Bộ Nội vụ
Thi hành quyết định thu số 39/QĐ-Nguy ngày 29/3/82 của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy thư cho anh có tên sau

Họ tên khai sinh : LÊ HỮU KHÁI

Hộ tên thường gọi :

Họ tên bí danh :

Năm sinh : 1937

Nơi sinh : an giang

Trú quán : 380/13A Nam Kỳ - Khởi nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Cán bộ : Thiếu tá trưởng ban quản trị

Bị bắt : 15/06/75

Đơn vị bắt : TTCT

Nay về lầu trú tại 380/13A Nam Kỳ - Khởi nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

ĐỊA ĐIỂM: HÀN KHÔNG HỒ CHÍ MINH
HÀN QUẢN LÝ NGƯỜI HỘ KHẨU ĐƯỢC VỀ
ĐÃ TRÌNH ĐIỀU NGÀY 17 THÁNG 4 NĂM 1982
QUYỀN CHỦ: 12 Chứng

ĐIỂM TẾT NGÀY: 12A TUYẾT LẠM

GIẤY CƯỚC NHANH XEM HUA TRINH CÁC TAO

Điều kiện : Mình trai 18 tuổi trở lên

Điều kiện : Cao 170cm trở lên

Tư tưởng : Tự giác nêu cao, tin tưởng vào đường lối giáo dục

Điều kiện : Chưa cách mạng

Lao động : Có tinh thần tự giác tích cực, đảm bảo ngày công chất

Điều kiện : Tương lao động khác

Nội quy : Chấp hành nghiêm không sai phạm gì lòn

Học tập : Tham gia đều tiếp thu khá

Quản chế 12 Tháng

Lan tay ngón trỏ phải. Họ tên: Lê Hữu Khái Ngày 16 Tháng 4 năm 82
Của : Lê Hữu Khái Được cấp giấy

Lê Hữu Khái

360/13A/82

TRUNG TÂM PHẠM HUẾ

SƠ SÁCH



ĐIỀU KIỆN: 1. Tự giác chấp hành nghiêm không sai phạm

2. Tích cực tham gia đều tiếp thu

THE
GOVERNOR
OF THE
STATE OF ALABAMA



ALABAMA

To all who shall see these presents greeting:

KNOW YE. That reposing special trust and confidence in the patriotism, valor, fidelity and abilities of LE HUU KHAI I do hereby appoint him an Honorary Lieutenant Colonel Aide-de-Camp in the Alabama State Militia to rank as such from the THIRD day of FEBRUARY nineteen hundred and SEVENTY. He is, therefore, carefully and diligently to discharge the duties of the office to which he is appointed by doing and performing all manner of things thereunto belonging.

And I do strictly charge and require all Officers and Soldiers under his command to be obedient to his orders as an officer of his grade and position. And he is to observe and follow such orders and directions, from time to time, as he shall receive from me, or the future Governor of the State of Alabama, or the General or other Superior Officers set over him, according to the laws for the regulation and government of the Alabama State Militia.

This commission to continue in force during the term and under the conditions prescribed by the Constitution and Laws of this State.

Given under my hand, and the Great Seal of the State, at the City of Montgomery, this THIRD day of FEBRUARY in the year of our Lord nineteen hundred and SEVENTY.

Attest: By The Governor,

John C. Calhoun
Governor of Alabama,
Commander-in-Chief

John C. Calhoun
Major General,
The Adjutant General



Valley 2/4/88
EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

To Whom It May Concern:

July 6, 1984

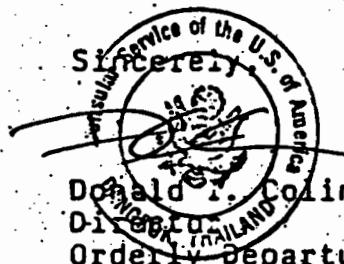
LE HUU KHAI	born 13 September 1937	(IV 045090)
NGUYEN THI MINH LAP	born 15 March 1947	
LE THI PHUONG LOAN	born 07 May 1972	
LE THI PHUONG LYNH	born 16 June 1974	

Residing at: 380/13A Nam Ky Khoi Nghia
Quan 3
T.P. Ho Chi Minh
Vietnam

Daughter, son-in-law and grand children of Le Thi Kieu, holder of exit permit number 56316/TH1, who was already interviewed by the UNHCR representative, interview list number P-2491. This case is also on the U.S. short priority list VN-2.

Su Quan Hoa Ky cho phep nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nam (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam. /The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Canh Hoa Ky, so. /The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List, serial number 015207.1-4.



ODP:DIC
LR:TW/sp(0293s)

SỞ NGOẠI VỤ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số: _____

gdub

Le Huu Khai
380/13A Nam Ky Khoi Nghia
Quan 3
T.P. Ho Chi Minh





EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

6-17-84
Quan 1
Tanh Phu Ho Chi Minh

July 17, 1984

Le Huu Khai
380/13A Nam Ky Khoi Nghia
Quan 3
T.P. Ho Chi Minh

Dear Sir/Madam:

Enclosed is a Letter of Introduction which may be helpful to you in applying for Exit Permits, or in arranging exit interviews. You should present this when you apply at the appropriate Government office.

We have already forwarded the names listed in this letter to the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), to be passed to the Vietnamese authorities, as persons we have accepted for interview for eligibility to go to the United States.

Please understand that this Letter does not guarantee that you will receive exit permission. Permission to leave Vietnam must be obtained from the Vietnamese authorities, over whom we have no control.

Once an Exit Permit has been issued, please write or telegram to us the Exit Permit number, for each person listed on the Permits. At that time you should also ask the appropriate authorities to schedule you for an interview by the UNHCR, and a medical examination.



Off-duty Departure Program
131 Bangkok Siang
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120
Thailand

Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

April 14, 1983

To Whom It May Concern:

LE HUU KHAII	born 13 September 1937	(IV 045090)
NGUYEN THI MINH LAP	born 15 March 1947	"
LE THI PHUONG LOAN	born 07 May 1972	"
LE THI PHUONG LYNH	born 16 June 1974	"

Address in Vietnam: 380/13A NAM KY KHOI NGHIA, QUAN 3
T.P. HO CHI MINH, VIET NAM
VEWL#:015207

Su Quan Hoa Ky cho phep nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nam (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam./ The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Canh Hoa Ky./ The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List.



ODP-I
10/81

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
U.S. IMMIGRATION & NATURALIZATION SERVICE
 IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
 25 E Street, N.W.
 Washington, D.C. 20530

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

NGUYEN, Minhvong Hoa

NAME OF BENEFICIARY Total 4

NGUYEN, Luat Minh

*See Below

CLASSIFICATION	FILE NO
P5-1	(4) Alpha I-130's
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
3/27/84	4/13/84

DATE: April 18, 1984

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

- YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
- IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
- YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
- YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
- THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
- THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
- ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
- REMARKS. This approval also includes: NGUYEN, Minh Ly Thi
 NGUYEN, Minh Lap Thi
 NGUYEN, Chi Minh

VERY TRULY YOURS,

Robert B. Johnston
 DISTRICT DIRECTOR



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

April 21, 1983

Nguyen Thi Minh Vong

Dear Ms. Nguyen:

We are writing to you in regards to your relatives in Vietnam.

Your family has been split into separate files as follows:

<u>NAME</u>	<u>FILE (IV) NUMBER</u>
Nguyen Qui Mai	IV-528723
Le Thi Kieu	"
Nguyen Thi Minh Ly	"
Nguyen Dang Minh Hoang	"
Nguyen Danh Hoang Chan	"
Nguyen Dang Hoang Phu	"
Nguyen Minh Chi	IV-528724
Le Ngoc My	"
Nguyen Bao Long	"
Nguyen Thi Minh Lap	IV-45090
Le Huu Khai	"
Le Thi Phuong Loan	"
Le Thi Phuong Lynh	"
Nguyen Minh Luat	IV-55402
To My Hanh	"
Nguyen Manh Tien	"
Nguyen Minh Tan	"

Nguyen Minh Luat's sister-in-law has filed an Affidavit of Relationship for him and his family. She is listed as his sponsor.

Cont'd2/

Nguyen Thi Minh Lap's file is complete. Attached is a Letter of Introduction for you to send to her. This letter may help her in obtaining exit permits from the Vietnamese authorities.

Attached is a request for documents needed to complete files for the rest of your family.

Be sure to write the file (IV) numbers on everything you send to us.

Sincerely,



Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346

Encls: - Letter of Introduction
- ODP-D

ODP:DJA
Cat 2/3:RRW/pt



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Nguyen Thi Minh Vong

April 21, 1983

Dear Sir/Madam:

Enclosed is a letter of introduction which you may wish to send your relatives in Vietnam to help them obtain exit permits from the Vietnamese authorities. To the best of our current knowledge, they should first apply at the People's Committee of the district where they live.

We have already forwarded the name(s) of your relative(s) to the UNHCR to be passed to the Vietnamese authorities as persons we want interviewed for movement to the United States. At this point both you and we have done all we can to help your relatives obtain permission to depart.

When your relatives apply for exit permits, they should also ask the Vietnamese authorities to schedule them for interview by the Vietnam office of the United Nations High Commissioner for Refugees. They will also need subsequent permission of the authorities to obtain a medical examination, and to be manifested on a flight to Bangkok.

Please understand that a letter of introduction does not guarantee that your relatives will receive exit permission. Permission to leave Vietnam legally must be obtained from the Vietnamese authorities, over whom we have no control.

Please keep us informed of any change in your address, or in the address of the persons named in the enclosure. Always refer to their file (IV) numbers when you communicate with us.

Once exit permits have been issued please notify us as soon as possible of the exit permit numbers. At that time please also send us an updated affidavit of support and evidence of your financial resources (please use Form I-134, obtainable from the nearest office of the U.S. Immigration and Naturalization Service).

Sincerely,

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

ODP-12
4/82

Cat 2/3:RRW/pt

August 5, 1983

American Embassy
Orderly Departure Program (ODP)
Box 58
APO San Francisco 96346

Dear Sirs:

Referenced your Letter dated April 21, 1983, requesting for documents need to complete file for my relatives in VietNam.

Enclosed are copies of Marriage Certificates and Birth Certificates along with the Translation, also the pictures for the whole my family for use.

I also attached a copy of Letter dated July 31, 1983 regarding the correction name in FILE (IV) Number: IV-528723, and the copy of The Laissez-Passer for File (IV) Numbers: IV-528723 and IV-528724. (The copy of the Laissez-Passer sent on July 31, 1983, hope your office have been received by now)

I, therefore, write this letter request your upmost assistance in obtaining the Entry Visa Permits. Please contact the undersigned if you need more information.

I would be most appreciative of knowing the status of the rest of my family.

Sincerely yours,



NGUYEN THI MINH VONG
3081 Patrick Henry Drive, #201
Falls Church, Virginia 22044 U.S.A.
Telephone: (703) 534-8500 (Office)
(703) 534-1260 (Home)

Enclosures:

- Copies of Marriage Certificates, Birth Certificates with Translation.
- Copies of The Lassez-Passer
- Pictures
- Copies of Letter of Appreciate, Certificates of Employment

26 April 1984

To: The Orderly Departure
Program Section (ODP)
131 Soi Tien Siang
South Sathorn Road
Bangkok 12, Thailand

References: Your Letter dated 21 April 1983.
My Letters dated 5 August and 24 October 1983.

Dear Sirs:

Referenced your letter dated 21 April 1983, requesting for documents
need to complete file for my relatives in VietNam.

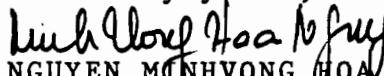
Enclosed are copies of Form I-171, "Notice of Approval of Relative
Immigrant Visa Petition", dated 13 April 1984 as follows:

1. Name of Beneficiary:	NGUYEN, QUI MOI and his wife (LE THI KIEU) IV-528723
Classification:	IR-5
File No.:	Alpha I-130
2. Name of Beneficiary:	NGUYEN, MINH LUAT and his Family IV-55402
Classification:	P5-1
File No.:	(4) Alpha I-130's
Name of Beneficiary:	NGUYEN, THI MINH LY and her 3 sons IV-528723
Classification:	P5-1
File No.:	(4) Alpha I-130's
Name of Beneficiary:	NGUYEN, THI MINH LAP and her Family IV-45090
Classification:	P5-1
File No.:	(4) Alpha I-130's
Name of Beneficiary:	NGUYEN, MINH CHI and his Family IV-528724
Classification:	P5-1
File No.:	(4) Alpha I-130's

If you have any questions regarding this letter, please contact the
undersigned.

Thank you and I look forward to your assistance early reply to this
matter will be greatly appreciated.

Sincerely yours,


NGUYEN MINHVONG HOA

3081 Patrick Henry Drive, #201
Falls Church, Va. 22044 U.S.A.

Telephone: Office: (703) 534-8500

Home: (703) 241-4938 after 5 PM

Attachments:)

Copy Form I-171, Nguyen Qui Moi

Copy Form I-171, Nguyen Minh Luat

Original Marriage Certificate with English Translation of Nguyen Qui Moi

ODP: A VIEW FROM THE FIELD

By Diana D. Bui

"If you want to help your relatives in Vietnam get here quickly, the best thing you can do is to become a U.S. citizen and file an Immigrant Visa petition," said Embassy officials in Bangkok. "When you file, please send all the necessary documents. And keep us informed of any changes: your address, your relative's address, births in your relative's family, etc."

Interviewing for the U.S. Orderly Departure Program started up again on September 10th, after an 18-month hiatus. Of the 1,067 individuals scheduled for interview during that first week, 99% were either approved on the spot or received a "pending" status. Most of the 104 pending were subsequently approved in Bangkok. Only 7 individuals were rejected as ineligible for the U.S. program; 1 person withdrew her application.

Without going into a long description of the old Orderly Departure Program (ODP), it is important to recognize why it broke down and understand the changes that have been made to get ODP up and running again.

Before interviewing was officially suspended on January 1, 1986, Socialist Republic of Vietnam (SRV) officials had expressed concern over the 25,000 person backlog, both in Geneva (10/05/85) and at the 12/19/85 technical talks at Tan Son Nhut. This "backlog" comprised persons that had been interviewed, but had been neither approved nor rejected by the U.S. A major reason for this backlog was the unwieldiness of the former system: interview lists were usually presented too close to the interview date for U.S. officials to conduct a prior review of the case files; documents establishing facts and family relationships had to be checked in Bangkok, after the interview had already taken place in Vietnam. Furthermore, since no U.S. officials were present at the interviews, decisions could be made in Bangkok only. On January 16, 1986, the U.N. interviewers who were handling the U.S. caseload left the SRV. (The SRV had stopped issuing exit permits by April 1984.)

During the interview suspension period, U.S. and SRV officials held a series of technical talks (March '86/Bangkok, Aug-Sept '86/Hanoi, Feb '87/Bangkok). Meanwhile, the ODP office in Bangkok continued adjudicating cases and successfully got all the case files into a centralized computer system. As cases were approved, people kept coming out at approximately 250 per week. With the backlog reduced significantly (and probably also due to the upcoming Vessey mission), the fifth technical talk, held July 13-14 in Hanoi, resulted in a breakthrough. The SRV agreed to

allow U.S. interviewing for family reunification applicants -- not Amerasians, yet. During and after that meeting, lists were exchanged, the SRV presenting U.S. officials with a list of about 4,000 exit permit holders to be interviewed and the U.S. providing a series of consolidated lists of high priority cases and holders of Letters of Introduction (LOI's).

Going through this list with a fine toothed comb, ODP personnel eliminated approximately 800 individuals -- duplicates and persons who had already left Vietnam. To facilitate the first round of interviewing, cases comprising a little over 1,000 people which appeared complete and eligible for admission under U.S. criteria were selected for interview. During the week of September 10-17, three U.S. interviewers (an Embassy official, an INS official, and a JVA caseworker) and the ODP Director went into Ho Chi Minh City to conduct the first interviews, which resulted in 90% of the cases being decided on the spot, with only 10% left pending.

HOW THE PROGRAM OPERATES NOW

Under the new agreement, the people who can make the decisions are now going to Vietnam to conduct the interviews. The SRV permitted five interviewers to return for a second week of interviews from October 26 through November 2. Subsequent interview teams are scheduled to go in periodically through 1988.

To help Bridge readers better understand the ODP process and to illustrate the vital points at which U.S.-based relatives can help facilitate the process, we're laying it out here, step-by-step.

1. After receiving the SRV list of people proposed for interview, the Bangkok ODP office informs the U.S. anchor that their relative may be scheduled for interview in the near future. If documents are missing, the ODP office will specify the required documents and request that these be sent quickly to the ODP office in Bangkok.

2. Once the case file is complete, the ODP office informs SRV officials so that the

individual in Vietnam can be called for the interview.

3. Interviews take place at Tan Son Nhut airport. Barring unforeseen problems, decisions are made by the interviewing team before they leave Ho Chi Minh City.

4. Applicants then undergo a medical examination at Cho Ray Hospital in Vietnam. Results go to the Intergovernmental Committee for Migration (ICM), which then tells the ODP office in Bangkok if the applicant meets medical criteria for travel.

5. The ODP office cables UNHCR in Thu Duc when applicants are cleared so they can be placed on the manifest for the flight from Ho Chi Minh City to Bangkok. (Currently, all ODP applicants are coming out on the Air France flight or Air Vietnam charter, which leaves HCM every Thursday at 15:20 and arrives BKK at 16:50. Other flights may be added as volume increases.) That the SRV will block an individual's departure once permission has been granted is unlikely, according to U.S. Embassy officials.

6. ODP staff meet people at the Bangkok airport and take them to the transit center (behind the Suan Plu immigration detention facility), where they receive another medical exam and brief orientation to the U.S. ICM arranges flights out of Bangkok the following week to make room for the next group that comes in on Thursday afternoon. Those who have been accepted as immigrants go directly to the U.S.; most refugees go to the Refugee Processing Center in the Philippines for cultural orientation and English language training.

On the average, it takes three to six months from the interview date to departure, depending on how quickly the medical exam can be scheduled and when people are ready to leave.

WHEN CAN YOUR RELATIVE BE INTERVIEWED?

This is a difficult question to answer accurately. Because people here and in Vietnam need to plan, we have attempted to sort through the variables and come up with an educated guess. As mentioned above, there are approximately 19,000 persons with exit permits. Although those with the oldest exit permits are being interviewed right now, we cannot assume that the SRV lists will continue to be presented in order of exit permit issue date. If the proposed six-person

interview team/two-week interview schedule works out as planned, and if the interviewers can handle 2,500-3,000 persons per visit, one can reasonably assume that all eligible applicants with "old" exit permits will have been interviewed by this time next year. [Caution: not all of the files will be as "clean" as the 1,067 done in September; also varying numbers of people are attached to each case file.]

U.S. and SRV officials are currently working on ways to add people who have not yet received exit permits. The U.S. seeks to interview a mixture of people that fall within current humanitarian/foreign policy priorities (family reunification cases and long-term political prisoners) and allows as many individuals as possible to leave within the constraints of available refugee admissions numbers/immigration ceilings. In FY'88, the U.S. can accept only 8,500 ODP refugees, plus the potential per-country ceiling (up to 20,000, dependent on overall regional allocations) for regular immigrants. Some of the ODP refugee slots will be used for the Amerasian program. The number of "immediate relative" immigrants (spouse, unmarried child, parent of U.S. citizen) who can come during a given fiscal year is unlimited. As the interviewing picks up, the program will become increasingly weighted towards immediate relatives and regular immigrants, with refugee numbers being reserved for the most vulnerable dependents attached to both types of immigration cases.

As of now, more than 20,000 immediate relatives have completed immigration petitions on file; in addition, there are 40,000 beneficiaries of current immigrant visa petitions and over 70,000 persons with non-current immigrant visa petitions. Seen against the backdrop of the total number of persons (670,000+) in the ODP computer, the magnitude of this program and the length of time it will take become obvious.

Of great concern to both SRV and to U.S. officials is the need to maintain a low profile. SRV officials are understandably concerned over the "exit mentality" that results once people have applied for ODP; they stress the need for predictability and planning. SRV officials feel that exit permits are part of the problem and are considering not issuing future exit permits until after the U.S. interview process is complete. In the Canadian and Australian programs, for example, the exit permit is issued once the individual is on that country's "visa promised" list. In some instances, the SRV has begun issuing passports to ODP applicants.

(Continued on page 12)

ODP...

(Continued from page 4)

THINGS YOU SHOULD DO

1. Become a U.S. citizen and file immigration petitions for your relatives.
2. Keep the ODP office informed of address changes, both for you and for your relative in Vietnam.
3. Respond immediately and correctly to requests for additional documents. Send exactly what is asked for. ODP staff will tell you what can be substituted for those documents they know are impossible for you to get. If you have tried, but are unable to get the document required, you should inform the ODP office of your efforts and lack of success. If you can obtain other records or documents which might support your case or demonstrate relationship, you should submit these.
4. Update your file when your own immigration status changes, e.g. when you become a U.S. citizen. This is the only way your relative can "jump ahead in line." File the Immigrant Visa petition.
5. Inform the ODP office if there have been changes in your relative's family (births and marriages) or if you anticipate changes (pregnancies and engagements). Tell your relative in Vietnam to get the exit permit amended for the newborn (this is easier than it sounds) or the newly-married spouse. ODP interviewers want to know about all changes in the family so that people do not get left behind; tell your relative to inform the U.S. interviewers if a new baby has been born or someone has just gotten engaged/married. U.S. officials will help and have already discussed these problems with SRV officials.
6. Always refer to your file number when writing to the ODP office. Use this address:

Orderly Departure Program
 American Embassy - Box 58
 APO San Francisco 96346-0001

When writing from Vietnam, your relative may use the government of Vietnam address:

To Cong-Tac Viet-Nam
 6 Chu Van An
 Ha-Noi



Orientation before leaving for resettlement

or write directly to the ODP office:

U.S. Orderly Departure Program
 127 Sathorn Tai Road
 Bangkok 10120, THAILAND

THINGS YOU SHOULD NOT DO

1. Don't take up ODP staff time with a lot of unnecessary questions about where your relative is on the U.S. list; interview lists are controlled by the SRV.
2. Don't keep on sending documents that the ODP office has already told you are inadequate; send exactly what is asked for.
3. Don't think that a request from your Representative in Congress will help your relative jump ahead in line; answering Congressional inquiries just detracts from ODP staff time which could be better spent on preparing case files for upcoming interviews in Ho Chi Minh City. No one jumps ahead and this kind of diversion simply slows down the process for everyone.
4. Don't send money for airfare to the ODP office; they do not buy the plane tickets, ICM does. Instead, plan to help your relative repay the ICM loan over time.
5. Don't come to Bangkok to meet your relative; save your money to help him or her get started in the U.S.

This past September, IRAC Senior Associate Diana But spent a day and a half at the ODP office in Bangkok interviewing ODP staff and embassy officials. Diana also met ODP applicants arriving on the Air France flight from Ho Chi Minh City and observed orientation sessions at Suan Plu Transit Center.

DON XIN CUU XET CAP THONG HANH CHO CON DUY NHAT CON LAI O VIETNAM

Kinh goi: Ban Lanh Dao Cuc Quan Ly NNN va XNC.
So 40A Hang Bai, Ha-Noi, VietNam

Kinh thua Ban Lanh Dao,

Toi ten la Le Thi Kieu, 77 tuoi, giay thong hanh so 56316/TH1, cap ngay 5/6/83 cung chong la Nguyen Qui Moi, cac con, cac chau gom 13 nguoi duoc cap phat thong hanh cung ngay da di Hoa-Ky, chuyen bay ngay 7/2/85 de doan tu voi con gai cuatoi la Nguyen thi Minh Vong, dung ten bao lanh cho toan the gia dinh duoc sang Hoa Ky. Hien nay dai gia dinh chungtoi dang o tai dia chi: 7435 Nigh Road, Falls Church, Virginia 22043 U.S.A.

Naytoi de don nay, kinh xin Ban Lanh Dao rong long nhan dao cuu xet, giao quyet tiep cho truong hop cua dua con duy nhut con lai o VietNam chua duoc cap giay thong hanh, tat ca deu co ten trong cung mot danh sach bao lanh va chungtoi da o cung mot nha cung dia chi: 380/13A Nam-Ky Khoi Nghia, Quan 3, Thanh-pho Ho-Chi-Minh, VietNam.

Nguyen dua con ruottoi ten la Nguyen thi Minh Lap, sinh nam 1947, co chong ten Le Huu Khai, sinh nam 1937 va hai con gai: Le thi Phuong Loan, sinh nam 1972 va Le thi Phuong Lynh, sinh nam 1974 hien van con o tai dia chi 380/13A Nam-Ky Khoi Nghia, Quan 3, Thanh pho Ho-Chi-Minh, VietNam, da co dang ky vao thang 5/1982 xin xuat canh di Hoa Ky doan tu gia-dinh. Ho so da duoc bo tuc day du va chuyen den Cuc QLNN va XNC so 333-335 Nguyen Trai, Quan 1, Thanh pho Ho-Chi-Minh, VietNam theo danh sach 273 ngay 16/10/1983, nhung cho den nay van chua duoc cap Thong Hanh.

Don Xin Cuu Xet Cap Thong Hanh cho con duy nhat con lai o VietNam

Trang 2 (Le Thi Kieu)

Chungtoi, nay that gia yeu, da duoc nha nuoc khoan hong, nhan dao cho toan the gia dinh gom 13 nguoi duoc di Hoa Ky doan tu voi cac con, nhung chungtoi van luon ay nay, lo long vi con dua con duy nhat o lai VietNam, khong con than thuoc ho hang. Tran trong kinh xin Ban Lanh Dao chieu co dong deu cuu xet giay quyet tiep cho gia dinh con toi gom 4 nguoi som duoc Cap Thong Hanh de cung doan tu voi chungtoi trong tuoi gia gan dat xa troi. Theo day toi xin goi them mot giay Bao Lanh do toi dung ten de bo tuc vao ho so xin Xuat Canh cua con toi va rat mong doi ket qua cuu xet cua Ban Lanh Dao, chungtoi that vo cung biet on.

Tran trong kinh chao Ban Lanh Dao

Ngay 30 thang 3 Nam 1988

Kinh don,

22043

LE THI KIEU
Dia Chi: 7435 Nigh Road
Falls Church, Virginia
U.S.A.

Dinh kem:

- 1 ban sao giay TH 56316/TH1
- 1 ban sao giay bao tin 127/BT
- 1 ban sao LOI, July 6, 84 IV# 045.090
VELW #015207-1.4
- 1 ban sao mau I-171, ngay 13/4/84
- 1 giay bao lanh cua me ruot

DÒN XIN CẦU XÉT CẤP THÔNG HÀNH CHO CON DUY NHẤT CÒN LẠI Ở VIỆT NAM

Kính gửi: Ban Lãnh Đạo Cục Quản Lý NNN và XNC.
Số 40A Hàng Bài, Hà-Nội, Việt Nam

Kính thưa Ban Lãnh Đạo,

Tôi tên là Lê Thị Kiều, 77 tuổi, giấy thông hành số 56316/TH1, cấp ngày 5/6/83 cùng chồng là Nguyễn Quý Môi, các con, các cháu gồm 13 người được cấp phát thông hành cùng ngày đã đi Hoa-Kỳ, chuyến bay ngày 7/2/85 để đoàn tụ với con gái của tôi là Nguyễn Thị Minh Vọng, dùng tên bao lanh cho toàn thể gia đình được sang Hoa Kỳ. Hiện nay đại gia đình chúng tôi đang ở tại địa chỉ: 7435 Nigh Road, Falls Church, Virginia 22043 U.S.A.

Nay tôi đề đơn này, kính xin Ban Lãnh Đạo rông long nhận đạo cầu xét, giải quyết tiếp cho trường hợp của đứa con duy nhất còn lại ở Việt Nam chưa được cấp giấy thông hành, tất cả đều có tên trong cùng một danh sách bao lanh và chúng tôi đã ở cùng một nhà cùng địa chỉ: 380/13A Nam-Kỳ Khởi Nghĩa, Quận 3, Thành-phố Hồ-Chi-Minh, Việt Nam.

Nguyễn đứa con ruột tôi tên là Nguyễn Thị Minh Lập, sinh năm 1947, có chồng tên Lê Hữu Khái, sinh năm 1937 và hai con gái: Lê Thị Phượng Loan, sinh năm 1972 và Lê Thị Phượng Lynn, sinh năm 1974 hiện vẫn còn ở tại địa chỉ 380/13A Nam-Kỳ Khởi Nghĩa, Quận 3, Thành-phố Hồ-Chi-Minh, Việt Nam, đã có đăng ký vào tháng 5/1982 xin xuất cảnh đi Hoa Kỳ đoàn tụ gia đình. Hồ sơ đã được bộ túc day đủ và chuyển đến Cục QLNN và XNC số 333-335 Nguyễn Trãi, Quận 1, Thành-phố Hồ-Chi-Minh, Việt Nam theo danh sách 273 ngày 16/10/1983, nhưng cho đến nay vẫn chưa được cấp Thông Hành.

Đơn Xin Cứu Xét Cấp Thông Hành cho con duy nhất còn lại ở Việt Nam

Trang 2 (Lê Thị Kiều)

Chúng tôi, nay thật già yếu, đã được nhà nước khoan hồng, nhận đạo cho toàn thể gia đình gồm 13 người được đi Hoa Kỳ đoàn tụ với các con, nhưng chúng tôi vẫn luôn áy náy, lo lắng vì con đứa con duy nhất ở lại Việt Nam, không còn thân thuộc hoài. Trân trọng kính xin Ban Lãnh Đạo chiêu có dòng đều cứu xét giấy quyết tiếp cho gia đình con tôi gồm 4 người sớm được cấp Thông Hành để cùng đoàn tụ với chúng tôi trong tuổi già gần đất xa trời. Theo đây tôi xin gửi thêm một giấy Bảo Lãnh do tôi dùng tên để bô túc vào hồ sơ xin Xuất Cảnh của con tôi, và rất mong đợi kết quả cứu xét của Ban Lãnh Đạo, chúng tôi thật vò cung biết ơn.

Trân trọng kính chào Ban Lãnh Đạo

Ngày 20 tháng 10 Năm 1987

Kính dán,


LÊ THỊ KIỀU
Địa Chỉ: 7435 Nigh Road
Falls Church, Virginia 22043 USA.

Đính kèm:

- 1 bản sao giấy TH 56316/TH1
- 1 bản sao giấy báo tin 127/BT
- 1 bản sao LOI, July 6, 84 IV# 045.090
VELW #015207-1.4
- 1 bản sao màu I-171, ngày 13/4/84
- 1 giấy bảo lãnh của mẹ ruột

DƠN XIN CỨU XÉT CẤP THÔNG-HÀNH CHO CON DUY NHẤT CÒN LẠI Ở VIỆT-NAM

Kính gửi: BAN LÃNH ĐẠO PHÒNG QUẢN LÝ

Người Nước Ngoài và Xuất Nhập Cảnh

161 Nguyễn Du, Quận 1, Thành-Phố Hồ-Chi-Minh, Việt-Nam

Kính thưa Ban Lãnh Dao,

Chúng tôi tên là NGUYỄN QUÍ MỘI, 73 tuổi, và LÊ THỊ KIỀU, 75 tuổi, giấy xuất cảnh số 56316, 56317/TH1, cấp ngày 5/6/83 đã cùng với gia đình đoàn tụ cùng con gái chúng tôi tại Mỹ, địa chỉ 3081 Patrick Henry Drive, #201, Falls Church, Virginia 22044 U.S.A. do chuyến bay ngày 7.2.85, dừng đón này xin Ban Lãnh Dao cứu xét, giải quyết cho trường hợp sau đây của con chúng tôi cùng chung một danh sách bao lanh.

Nguyễn cả gia đình đã có xuất cảnh đẻ sang Mỹ, riêng chúng tôi con lại một con gái chưa được giải quyết cấp thông hành vì đồng luợt với chúng tôi đăng ký xin di nước ngoài năm 1979, lúc ấy ở Quận 3 không cho con gái tôi đăng ký, lý do: "Vì Chồng con đang cai tao, bao giờ chồng về mới cho đăng ký." Nên vì thế con tôi sau khi chồng được nhà nước khoan hồng cho về vào tháng 5/82, cũng đã đăng ký Xuất cảnh, hồ sơ đã chuyển sang Nguyễn Trai theo danh sách 273 ngày 16/10/83 đến ngày 20/8/84, Nguyễn Du mới đẻ thông báo chưa được cấp thông hành, lý do "Xin đoàn tụ với Chi không hợp lý.", đơn này đã hơn 16 tháng, vì những lý do nêu trên nên con chúng tôi chưa được cấp phát thông hành cùng lúc. Toan thè gia đình chúng tôi ở cùng chung một nhà địa chỉ: 380/13A Nam-Ký Khởi-Nghiệp, Quận 3, Thành-phố Hồ-Chi-Minh, Việt-Nam.

Nay chúng tôi đã già yếu, được nhà nước cấp phát thông hành cho toàn thể gia đình gồm 13 người, và chúng tôi con lại đưa con duy nhất ở lại Việt-Nam không còn ba con thân thuộc họ hàng, lại có chồng cai tao về, không nghề nghiệp bao đảm đời sống, nên rất buồn, áy náy và lo lắng cho số phận của con chúng tôi. Đề chúng tôi được an vui đoàn tụ gia đình nói dát khách trong tuổi già gần dát xa trời này. Kính mong Ban Lãnh Dao rộng rãi xét đồng đều cho gia đình con chúng tôi gồm 4 người được sớm có Xuất cảnh và được cùng chúng tôi đoàn tụ thi chúng tôi thật vò cùng biết ơn.

Con của chúng tôi là:

NGUYEN THI MINH LAP	1947	Con ruột Địa chỉ: 380/13A Nam-Ký Khởi Nghĩa Quận 3, Thành-phố Hồ-Chi-Minh, VN.
LÊ HƯU KHÁI	1937	Con rể Cung một địa chỉ như trên
LÊ THỊ PHƯƠNG LOAN	1972	Cháu gái Cung một địa chỉ như trên
LÊ THỊ PHƯƠNG LYNH	1974	Cháu gái Cung một địa chỉ như trên

Trân trọng kính chao Ban Lãnh Dao.

Ngày 24 Tháng 2 Năm 1986

NGUYỄN QUÍ MỘI & LÊ THỊ KIỀU

Dinh kèm: Phóng ảnh xuất cảnh của gia đình.

Giấy báo tin Nguyễn Trai

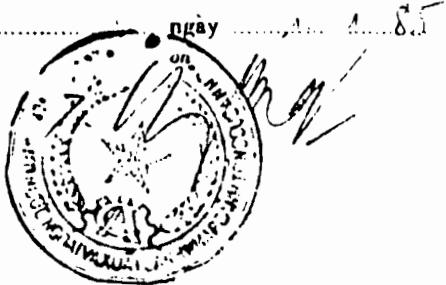
Giấy mời Nguyễn Du

Giấy LOI, 6.7.84, do Sở Ngoại Vụ gửi IV 045090, VCLW 015207.1-4

GIA HẠN – RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày 30/5/85

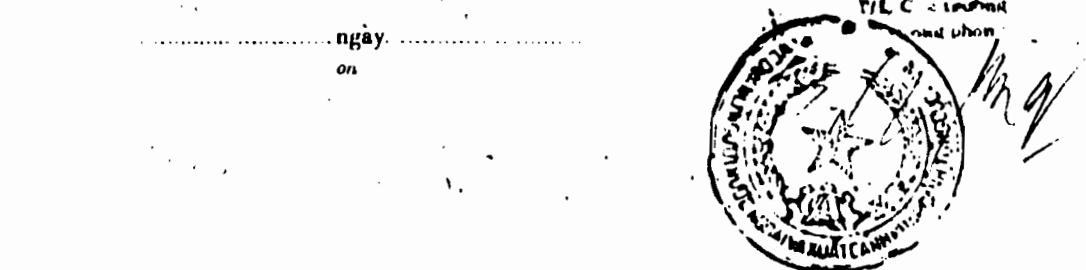
The validity of this laissez-Passer is extended to



ngày/.../85

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày
on**THỊ THỰC – VISAS**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TỔ CHỨC THÔNG HÀNH

THỊ THỰC – VISAS

56576 - 0
Cấp ngày 20/2/1985
Giấy số 56576
Tổng số 1
Quốc tịch: THÁI LAN
Hộ chiếu số: 56576
Hết hạn: 1/3/1985

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
ANTHẠCH CÁCH MỘT
TỈ LỆ CÁCH MỘT
TỔ CHỨC THÔNG HÀNH**BỊ CHÚ – REMARKS**

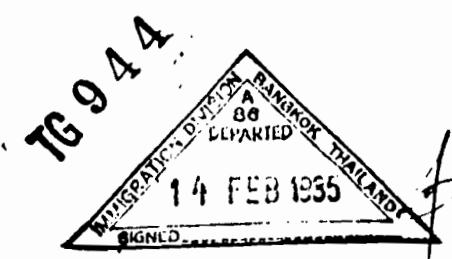
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH

LAISSEZ – PASSER



TG 944
MIGRATION DEPARTMENT
14 FEB 1985
DEPARTED BANGKOK, THAILAND

SỐ
Nº 56576/TH

220-75 nn
6707VN DS 12/07



CHXHCNVN * Họ tên LÊ THỊ KIỀU năm, nữ
Name in full
* Ngày sinh 10/10/1983
Date of birth
* Quốc tịch Việt nam
Nationality
Nghề nghiệp
Profession
Địa chỉ thường trú 380/13A Nam Kỳ Khởi Nghĩa
Permanent domicile Quận 3
Được phép xuất cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 15.6.1984
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before
Qua cửa khẩu Bến Cát, Nhât
Point of passage on the frontier
Đi đến nước Hoa Kỳ
For
.....

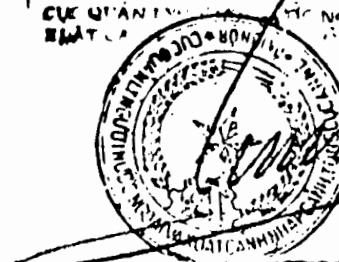
Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer
Kien

Trẻ em cùng đi:
Accompanying children

Họ tên — Name in full	Ngày sinh — Born on
.....
.....
.....
.....

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 15.6.1984
This laissez-passer expires on

Cấp tại Cục Quản lý xuất nhập cảnh
Issued at CUC QUAN LY XUAT NHAP CAH
Ngày 15.6.1983



ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
PROCESSED FOR CHILDREN
TEMPORARY EVIDENCE OF
LAWFUL ADMISSION FOR
PERMANENT RESIDENCE
VALID UNTIL 14 FEB
EMPLOYMENT AUTHORIZED
IMMIGRATION
BANGKOK, THAILAND

VISA CLASS 015

ADMITTED 07 FEB 1984
VALID UNTIL 14 FEB 1984
BY U.S. IMMIGRATION

T-202040

U. S. IMMIGRATION
NEW YORK, N.Y. 1984

FEE 15 1985

ADMITTED FEB-1
VALID UNTIL A38700876

SỞ NGOẠI VỤ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Så: _____

„Gdansk”

Le Huu Khai
380/13A Nam Ky Khoi Nghia
Quan 3
T.P. Ho Chi Minh



CÔNG AN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Phòng QLNNN-XNC

161 Nguyễn Du, Q. 1

SS: 127 BT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

GIẤY BÁO TIN

Phòng Quản Lý Người Nước Ngoài, Xuất Nhập Cảnh Công An Thành Phố
Hồ Chí Minh.

Báo tin Ông, Bà Nguyễn Thị Minh Lập
cư số 99, tại 380/13A Nam Kỳ Lộ 2 Nghĩa Lộ 3.
Hồ sơ xin Xuất Cảnh đi nước My của Ông, Bà
chúng tôi đã hoàn tất thủ tục và đã chuyển sang 335. Nguyễn Trãi để xét cấp Thôn g
Hành, do danh sách số 273 ngày 16 tháng 11 năm 1983.

Xin bao da Ông. Bà tiên theo dõi.

Ngày 17 tháng 12 năm 1983

TL. Giang Đô - CA-TP
Tổng Phóng QLNNN-XNC

جیلی



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand.

To Whom It May Concern:

July 6, 1984

LE HUU KHAI	born 13 September 1937	(IV 045090)
NGUYEN THI MINH LAP	born 15 March 1947	
LE THI PHUONG LOAN	born 07 May 1972	
LE THI PHUONG LYNH	born 16 June 1974	

Residing at: 380/13A Nam Ky Khoi Nghia
Quan 3
T.P. Ho Chi Minh
Vietnam

Daughter, son-in-law and grand children of Le Thi Kieu, holder of exit permit number 56316/TH1, who was already interviewed by the UNHCR representative, interview list number P-2491. This case is also on the U.S. short priority list VN-2.

Su Quan Hoa Ky cho phep nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nan (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam. /The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Canh Hoa Ky, so. /The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List, serial number 015207.1-4.



Orderly Departure Office

ODP:DIC
LR:TW/sp(0293s)

ODP-I
10/82



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

ODP IV # 45090
(if known)

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

DIOCESE OF _____

SECTION I

Your Name: Mr/Ms LE THI KIEU Phone: (Home) (703) 241-4938
Family Middle Given (Work) None

Your Address: 3081 Patrick Henry Dr, #201, Falls Church, Virginia 22044 USA
Number Street County/City State Zip Code

Date of Birth: 1910 Place of Birth: VietNam Nationality: Vietnamese

Date of Entry to U.S.: 15 February 1985 From: (country/camp) Bangkok, Thailand

My Alien Registration Number: (if applicable) A-38700876

Legal Status: Parolee Permanent Resident U.S. Citizen

My Naturalization Certificate Number: (if applicable) _____

SECTION II

I am filing the Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come the United States under the Orderly Departure Program (ODP).

A copy of my I-94 (both sides) I-151 or I-551 (Permanent Resident Card) is attached.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting the Affidavit yes no. If yes, date submitted: 3/27/84 and date approved: 4/18/84

NAME	DATE/PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
NGUYEN THI MINH LAP	15 Mar 47, VietNam	Daughter	380/13A Nam-Ky Khoi-
LE HUU KHAII	13 Sep 37	Son-in-Law	Ngnia, Quan 3, Phu Nhieu-Chi-Mi
LE THI PHUONG LOAN	7 May 72	Niece	Same as above
LE THI PHUONG LYNH	16 Jun 74	Niece	Same as above

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees; persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoner; or Amerasian, please complete the information in Section III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian-American:

Name of Principal Applicant	Date/Place of Birth	Relation (if any)	Address in Vietnam

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
 IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
U.S. IMMIGRATION & NATURALIZATION SERVICE
 25 E Street, N.W.
 Washington, D.C. 20533

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

NGUYEN, Minhvonq Hoa

NAME OF BENEFICIARY Total 4

NGUYEN, Luat Minh

*See Below

CLASSIFICATION	FILE NO
P5-1	(4) Alpha I-130's
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
3/27/84	4/13/84

DATE: April 18, 1984

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

- YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
- IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
- YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
- YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
- THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
- THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
- ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
- REMARKS. This approval also includes: NGUYEN, Minh Ly Thi
 NGUYEN, Minh Lap Thi
 NGUYEN, Chi Minh

VERY TRULY YOURS,


 Robert B. Johnston
 DISTRICT DIRECTOR



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

April 21, 1983

Nguyen Thi Minh Vong
3081 Patrick Henry Dr., #201
Falls Church, VA 22044

Dear Ms. Nguyen:

We are writing to you in regards to your relatives in Vietnam.

Your family has been split into separate files as follows:

<u>NAME</u>	<u>FILE (IV) NUMBER</u>
Nguyen Qui Mai	IV-528723
Le Thi Kieu	"
Nguyen Thi Minh Ly	"
Nguyen Dang Minh Hoang	"
Nguyen Danh Hoang Chan	"
Nguyen Dang Hoang Phu	"
Nguyen Minh Chi	IV-528724
Le Ngoc My	"
Nguyen Bao Long	"
Nguyen Thi Minh Lap	IV-45090
Le Huu Khai	"
Le Thi Phuong Loan	"
Le Thi Phuong Lynh	"
Nguyen Minh Luat	IV-55402
To My Hanh	"
Nguyen Manh Tien	"
Nguyen Minh Tan	"
Nguyen Minh Luat's sister-in-law has filed an Affidavit of Relationship for him and his family. She is listed as his sponsor.	

Cont'd2/

Nguyen Thi Minh Lap's file is complete. Attached is a Letter of Introduction for you to send to her. This letter may help her in obtaining exit permits from the Vietnamese authorities.

Attached is a request for documents needed to complete files for the rest of your family.

Be sure to write the file (IV) numbers on everything you send to us.

Sincerely,



Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346

Encls: - Letter of Introduction
- ODP-D

ODP:DJA
Cat 2/3:RRW/pt



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Nguyen Thi Minh Vong

April 21, 1983

Dear Sir/Madam:

Enclosed is a letter of introduction which you may wish to send your relatives in Vietnam to help them obtain exit permits from the Vietnamese authorities. To the best of our current knowledge, they should first apply at the People's Committee of the district where they live.

We have already forwarded the name(s) of your relative(s) to the UNHCR to be passed to the Vietnamese authorities as persons we want interviewed for movement to the United States. At this point both you and we have done all we can to help your relatives obtain permission to depart.

When your relatives apply for exit permits, they should also ask the Vietnamese authorities to schedule them for interview by the Vietnam office of the United Nations High Commissioner for Refugees. They will also need subsequent permission of the authorities to obtain a medical examination, and to be manifested on a flight to Bangkok.

Please understand that a letter of introduction does not guarantee that your relatives will receive exit permission. Permission to leave Vietnam legally must be obtained from the Vietnamese authorities, over whom we have no control.

Please keep us informed of any change in your address, or in the address of the persons named in the enclosure. Always refer to their file (IV) numbers when you communicate with us.

Once exit permits have been issued please notify us as soon as possible of the exit permit numbers. At that time please also send us an updated affidavit of support and evidence of your financial resources (please use Form I-134, obtainable from the nearest office of the U.S. Immigration and Naturalization Service).

Sincerely,

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

ODP-12
4/82

Cat 2/3:RRW/pt

July 27, 1982

To: The Orderly Departure Program Office

Subject: Request for Immigration to the U.S.A. under the Orderly Departure Program (ODP)

Dear Sirs:

I undersigned Nguyen Thi Minh-Vong located at 3081 Patrick Henry Drive, Apt. 201, I'm a Secretary for T-CAS, INC. (Telecommunication System Design Construction and Services), located at 7115 Leesburg Pike, Suite 207, Falls Church, Virginia U.S.A., respectfully submit this document from my Blood sister NGUYEN THI MINH LAP and my Brother in-law LE HUU KHAI (I just received and forward it to you for your help) regarding "Request for Immigration to the U.S.A. under the Orderly Departure Program (ODP). Due to Mail lost from VietNam to your Office, this is a second document requested from them (my brother in-law, LE HUU KHAI) they sent it to me and I resend it to you for your help. I would appreciate to hear from you regarding the above subject. Any questions concerning my sister and brother please dont hesitate to contact me as my office address and telephone as belows:

NGUYEN THI MINH VONG (LINDA)
c/o T-CAS, INC.
7115 Lessburg Pike, Suite 207
Falls Church, Virginia 22043 U.S.A.
Phone: (703) 534-8500
Telex No. 899107 TCAS FSCH

Home Address:

NGUYEN THI MINH VONG
3081 Patrick Henry Drive, #201
Falls Church, Virginia 22044 U.S.A.
Phone: (703) 534-1260 (from 6 PM)

Due to lost the mail, I request your office to send direct to my office address.

Sincerely yours,


NGUYEN THI MINH VONG (LINDA)



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

6, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28
Quan 1
Thanh Phu Ho Chi Minh

July 17, 1984

Le Huu Khai
380/13A Nam Ky Khoi Nghia
Quan 3
T.P. Ho Chi Minh

Dear Sir/Madam:

Enclosed is a Letter of Introduction which may be helpful to you in applying for Exit Permits, or in arranging exit interviews. You should present this when you apply at the appropriate Government office.

We have already forwarded the names listed in this letter to the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), to be passed to the Vietnamese authorities, as persons we have accepted for interview for eligibility to go to the United States.

Please understand that this Letter does not guarantee that you will receive exit permission. Permission to leave Vietnam must be obtained from the Vietnamese authorities, over whom we have no control.

Once an Exit Permit has been issued, please write or telegram to us the Exit Permit number, for each person listed on the Permits. At that time you should also ask the appropriate authorities to schedule you for an interview by the UNHCR, and a medical examination.



6 November 1988

Mrs. Khuc Minh Tho
President
Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P. O. Box 5435
Arlington, VA. 22205-0635

Subject: LE HUU KHAI - IV #045090 - VEWL.# 015207.1-.4 - I-171
RE-EDUCATION CAMP: 7 YEARS (From 15 Jun 75 To 6 Apr 82) (copy attached)

Dear Mrs. Tho,

I am writing to ask for your help. My son-in-law, LE HUU KHAI, daughter, NGUYEN THI MINH LAP and children, LE THI PHUONG LOAN and LE THI PHUONG LYNH are living in VietNam (Current Address: 380/13A Nam-Ky Khoi Nghia, Quan 3, Thanh-pho Ho-Chi-Minh, South VietNam) and wish to leave. (My son-in-law LE HUU KHAI was in a re-education camp from 15 June 1975 to 6 April 1982). Even though application was made in 1979 and all paperwork is in order now, the Vietnamese Government has not yet granted permission for them to leave.

I am a 78 year old widow. My husband died in a tragic accident three years ago. My health is very poor and it makes me sad to think that I may not see my son-in-law, daughter, and their children before I die. They are the only family of mine still living in VietNam.

We are turning to you for help because we do not know what else to do. Please try to help my family so we may be re-united. We appreciate your help and hope to hear from you very soon.

Sincerely yours,


LE THI KIEU

Enclosures: Complete application package for LE HUU KHAI



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Ngày tháng năm 198

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Kính gửi:

Thưa Ông/Bà,

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam đã nhận được thư và hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn tụ cho thân bằng quyến thuộc. Chúng tôi thành thật cảm ơn Ông/Bà đã to long tin tưởng và hưởng ứng hoạt động của Hội trong công tác nhân đạo này để vận động cho thân nhân của chúng ta sớm được đoàn tụ.

Chúng tôi đang xúc tiến việc lập danh sách của quý thân nhân hiện còn bị giam giữ hay đã được trả tự do cùng với gia đình muôn rời Việt-Nam theo chương trình "Ra đi co trát tự" (ODP) để nộp cho cơ quan có thẩm quyền xét.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân, xin hãy điền các mẫu định kèm gửi về cho Hội, đồng thời chúng tôi cũng đề nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thiền nguyễn tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương trình "Ra đi co trát tự". Trường hợp đã nộp đơn rồi, xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tinh cách từ nguyên, nên xin Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thù tìn với Hội, gửi cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phục đáp.

Kính thư,


Ba Khuc Minh Tho
Chu Tich

*** HỒ SƠ TÊN:

ĐIỀN VÀO CÁC MẪU ĐÍNH KEM: (hoàn vẹt Hội mỗi mẫu 2 bản)

*** TÀI LIỆU CÂN BỘ TỤC:

- Hồ sơ bảo trồ IV# , LOI , Exit visa
- Giấy hộ tịch (khai sanh, hôn thú, giấy ly dị, khai tử v.v...)
- Căn cước, chứng minh nhân dân, hình, giấy hộ khẩu v.v...
 Giấy báo tử (nếu chết trong trại học tập)
- Tài liệu liên hệ đến tù nhân (mẫu câu hỏi ODP, Diploma, Certificate (nếu tu nghiệp ở Hoa Kỳ) huy chương v.v...)

*** CÁC THỦ KHẠC:



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV # 045090

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.# 015207.1.-.4
I-171 : X Yes, No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE HUU KHAI
Last Middle First

Current Address 380/13 A NAM KY KHOI NGHIA, QUAN 3, THANH PHO HO CHI MINH, VIETNAM

Date of Birth 13 Sept 1937 Place of Birth Long Xuyen, South VietNam

Previous Occupation(before 1975) Major -Chief Section of Formal Education and Civil Training
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 15 Jun 75 To 6 April 82

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN MINHVONG HOA
Name

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Le Thi Kieu - 7435

Nguyen MinhVong Hoa

Nguyen Minh Chi-221

Relationship

Mother-in-Law

A. Sister-in-Law

Brother-in-Law

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE HUU KHAI
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

HỘ GIA-DINH TU-NHAN CHINH-TRI VIET-NAM P.O. BOX 5435 ARLINGTON, VA. 22205-063

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan)	LE	HUU	KHAI
DATE, PLACE OF BIRTH (Nam, noi sinh)	Last (Ten Ho) September Month (Thang)	Middle (Giuu) 13 Day (Ngay)	First (Ten goi) 1937 Year (Nam)
SEX (Nam hay Nu)	Male (Nam) : <input checked="" type="checkbox"/>	Female (Nu) : <input type="checkbox"/>	
MARITAL STATUS (Tinh trang gia dinh)	Single (Doc than) : <input type="checkbox"/>	Married (Co lap gia dinh) : <input checked="" type="checkbox"/>	
ADDRESS IN VIETNAM (Dia chi tai Viet-Nam)	<u>380/13A NAM KY KHOI NGHIA, QUAN 3, THANH PHO HO CHI MINH, S.VIETNAM</u>		
POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong)	Yes (Co) <input checked="" type="checkbox"/> No (Khong) <input type="checkbox"/>		
	If Yes (Neu co) : From (Tu) : <u>15 June 75</u> To (Den) : <u>6 April 82</u>		
PLACE OF RE-EDUCATION: CAMP (Trai tu)	<u>Camp Z.30C Ham Tan, Thuan Hai (D5/K1)</u>		
PROFESSION (Nghe nghiep)	<u>Major Chief Section of Formal Education and Civil Training</u>		
EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My)	<u>Alabama State Militia Camp Infantry School - Oct 69 - Oct 77</u>		
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac)	<u>Major</u>		
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu)	<u>Major</u>		
	Date (nam) : <input type="text"/>		
APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP)	Yes (Co) : <u>Yes</u> IV Number (So ho so) : <u>045090</u> No (Khong) : <input type="checkbox"/>		
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo)	<u>3 (Wife and Two Daughters)</u>		
	(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi t		
MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN)	<u>380/13A Nam Ky Khoi Nghia</u>		
	<u>Quan 3, Thanh-pho Ho-Chi-Minh, South VietNam</u>		
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro)	<u>Nguyen MinhVong Hoa</u>		
	<u>Le Thi Kieu,</u>		
U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky)	Yes (co) : <u>Yes</u> No (Khong) : <input type="checkbox"/>		
RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN)	<u>Sister-in-Law</u>		
NAME & SIGNATURE	<u>Nguyen MinhVong Hoa</u>		
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)	<u>Falls Church, Virginia 22043 USA - Telephone:</u>		
DATE:	<u>November</u>	<u>6</u>	<u>1988</u>
	Month (Thang)	Day (Ngay)	0

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE HUU KHAI
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

MINISTRY OF INTERIOR

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Liberty - Happiness

No.

CERTIFICATE OF RELEASE

Reference to Notice # 966-BCA/TT dated 5-31-1961 of the
Ministry of Interior.

Execution of Release # 39/QD dated 3/29/1982.

Hereby issuing this Certificate of Release to the following name :

Name at Birth : LE HUU KHAI

Date of Birth : 1937

Place of Birth : An Giang

Census residing address before imprison :
380/13A Nam Ky Khoi Nghia. HCM

Crime committed : Major, Head of personnel office.

Captured on : 6/15/1975

According to Decision #.....dated.....
Verdict being increased.....times, total of.....year.....month.
Verdict being decreased.....times, total of.....year.....month

Presently returning to reside at :
380/13A Nam Ky Khoi Nghia. HCM

OBSERVATIONS OF REEDUCATION RECORDS :

- No indication of his bad conduct shown yet. Showing his good faith in the state and party's policy.
- Much hardwork in labor and having achieved his work assigned.
- Having not committed in any gross violation of discipline.
- Showing good attitudes towards responsible cadres.

Restricted 12 months.

Right Index of
Le Huu Khai

Signature

April 6, 1982
Supervisor
S/S

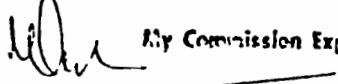
Subscribed and sworn to

before me this 5 day
of Nov 1988

CERTIFICATION OF TRANSLATOR COMPETENCE

I, LONG DUC HOANG, am competence to
perform the translation from the Vietnamese
into English or vice versa.

NGUYEN VAN LY
Notary Public



My Commission Expires June 22, 1990



442-17.4.82

ĐỘI TRƯỞNG
Trung đội Cảnh

CONG HOA XA HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/Ttg ngày 31/05/61 của Bộ Nội vụ
Thi hành quyết định thu số 39/QĐ Ngày 29/3/82 của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy trả cho anh có tên sau

Họ tên khai sinh : LÊ HỮU KHÁI

Họ tên thường gọi :

Họ tên bí danh :

Năm sinh : 1937

Nơi sinh : An Giang

Trú quán : 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Cán bộ : Thiếu tá trưởng ban quản trị

Bị bắt : 15/06/75

Địa chỉ : TTCT

Nay về khu trú tại : 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

ĐỊA HÌNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
ĐIỀU HÀNH QUẢN LÝ NGƯỜI HỘ KHẨU ĐƯỢC VỀ

ĐIỀU HÌNH DIỄN NGÀY 17 THÁNG 4 NĂM 1982
Quận 3 - 15/4/82

Điều kiện ngày trả : Trả về

931

ĐIỀU KIỆN NHẬN XÉT DỰA TRÊN CÁC TÀO

Nhà cửa : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Tư tưởng : Tora, an ninh, tài, tin tưởng vào đường lối giáo dục

của cách mạng. Tuy nhiên có một số khuyết điểm cần

Lao động : Có tinh thần tự giác tích cực, đảm bảo ngày công chất

lượng lao động khá

Nội quy : Chấp hành nghiêm không sai phạm gì lớn

Học tập : Tham gia đều tiếp thu khá

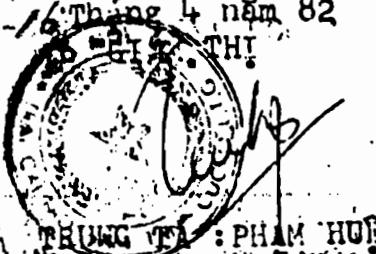
Quản chế 12 tháng

Lan tay ngón trỏ phải. Họ tên chữ ký của người : Ngày 16 tháng 4 năm 82
Của : LÊ HỮU KHÁI : Được cấp giấy

Lê Hữu Khái

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188



THỦ TRƯỞNG : PHẠM HƯƠNG

SỔ Y TẾ CĂN CHỈNH

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Điện thoại : 08 3605188

Thời gian : 16/4/82

Thủ trưởng : LÊ HỮU KHÁI

Địa chỉ : Số 380/13A Nam Kỳ - Khởi Nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

stock 3

M. full: (i) Kien Nhieu (ii) Ban
V. V. (iii) Nhieu (iv) Ban
(FB)

• Kien Nhieu (i) Ban (ii) Ban (iii) Ban (iv) Ban
• Kien Nhieu (i) Ban (ii) Ban (iii) Ban (iv) Ban

• Kien Nhieu (i) Ban (ii) Ban (iii) Ban (iv) Ban

J. Debel

• Kien Nhieu (i) Ban (ii) Ban (iii) Ban (iv) Ban

• Kien Nhieu (i) Ban (ii) Ban (iii) Ban (iv) Ban

• Kien Nhieu (i) Ban (ii) Ban (iii) Ban (iv) Ban

• Kien Nhieu (i) Ban (ii) Ban (iii) Ban (iv) Ban

• Kien Nhieu (i) Ban (ii) Ban (iii) Ban (iv) Ban

• Kien Nhieu (i) Ban (ii) Ban (iii) Ban (iv) Ban



• Kien Nhieu (i) Ban (ii) Ban (iii) Ban (iv) Ban

• Kien Nhieu (i) Ban (ii) Ban (iii) Ban (iv) Ban

• Kien Nhieu (i) Ban (ii) Ban (iii) Ban (iv) Ban





EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

To Whom It May Concern:

July 6, 1984

LE HUU KHAI	born 13 September 1937	(IV 045090)
NGUYEN THI MINH LAP	born 15 March 1947	
LE THI PHUONG LOAN	born 07 May 1972	
LE THI PHUONG LYNH	born 16 June 1974	

Residing at: 380/13A Nam Ky Khoi Nghia
Quan 3
T.P. Ho Chi Minh
Vietnam

Daughter, son-in-law and grand children of Le Thi Kieu, holder of exit permit number 56316/TH1, who was already interviewed by the UNHCR representative, interview list number P-2491. This case is also on the U.S. short priority list VN-2.

Su Quan Hoa Ky cho phep nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nan (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam. /The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Canh Hoa Ky, so. /The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List, serial number 015207:1-4.



ODP:DIC
LR:TW/sp(0293s)

SỞ NGOẠI VỤ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số: _____

gửi

Le Huu Khai
380/13A Nam Ky Khoi Nghia
Quan 3
T.P. Ho Chi Minh





EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

6.1.1. Công ty Cổ phần Đầu tư và Xây dựng
Quốc Lộ
Thành Phố Hồ Chí Minh

July 17, 1984

Le Huu Khai
380/13A Nam Ky Khoi Nghia
Quan 3
T.P. Ho Chi Minh

Dear Sir/Madam:

Enclosed is a Letter of Introduction which may be helpful to you in applying for Exit Permits, or in arranging exit interviews. You should present this when you apply at the appropriate Government office.

We have already forwarded the names listed in this letter to the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), to be passed to the Vietnamese authorities, as persons we have accepted for interview for eligibility to go to the United States.

Please understand that this Letter does not guarantee that you will receive exit permission. Permission to leave Vietnam must be obtained from the Vietnamese authorities, over whom we have no control.

Once an Exit Permit has been issued, please write or telegram to us the Exit Permit number, for each person listed on the Permits. At that time you should also ask the appropriate authorities to schedule you for an interview by the UNHCR, and a medical examination.



Overseas Departure Program
139, Sathorn Siang
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120
Thailand

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
 IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
 U.S. IMMIGRATION & NATURALIZATION SERVICE
 25 E Street, N.W.
 Washington, D.C. 20523

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

NGUYEN, Minhvonq Hoa

NAME OF BENEFICIARY Total 4

NGUYEN, Luat Minh

*See Below

CLASSIFICATION	FILE NO
P5-1	(4) Alpha I-130's
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
3/27/84	4/13/84

DATE: April 18, 1984

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

- YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
- IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
- YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
- YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
- THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
- THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
- ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
- REMARKS. This approval also includes: NGUYEN, Minh Ly Thi
 NGUYEN, Minh Lap Thi
 NGUYEN, Chi Minh

VERY TRULY YOURS,


 Robert B. Myron
 DISTRICT DIRECTOR

HOCHIMINH City, 15th JULY 1982

THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM OFFICE
131 Soi Tien Siang
South Sathorn Road
BANGKOK 12 - THAILAND

Subject: Request for immigration to the USA under the Orderly Departure Program (ODP)

Dear Sir,

I undersigned : LE HUU KHAI
Date and place of birth : SEPT. 13 1937 - LONG XUYEN - AN GIANG
Nationality : VIETNAM Sex : MALE
Family status : OWED TO THE DIFFICULTIES
Education : UNIVERSITY DEGREE
Home address 380/13A NAM KY KHOL NGHIA QUAN 3 HOCHIMINH CITY
Before April 30, 1975 : Armed: IN NEARBY - Serial No. 574138803
Rank : MAJOR
Occupation : CHIEF SECTION OF FORMAL EDUCATION AND CIVIL TRAINING
Unit : CENTRAL TRAINING COMMAND, JOIN GENERAL STAFF OF
After April 30, 1975 : TO BE HELD IN REEDUCATION CAMPS/ RVNAE
Camps from : JUNE 15-1975 to : APRIL 15-1982
Released from camp : HAM TAN 2. 30C THUAN KHAI

Due to the difficulties of my situation and based on the authority of your organization and the spirit of humanitarian act in which thousands of people had been saved. I wish to request your assistance and intervention with the Government of the Socialist Republic of Vietnam, in order that my family and I may be authorized to leave Vietnam under your arrangement and protection, and under the Orderly Departure Program (ODP) to immigrate in the United States of America for the purpose of seeking a new life.

Following are my relatives to be evacuated with me to the U.S.

No :	Full name	Date and place of birth	Sex	Relationship
1	NGUYEN THI MINH LAP	MAR. 15-1947	F	WIFE
	THIET			
2	LE THI PHUONG LOAN	MAY. 07-1972	F	DAUGHTER
		SAIGON		
3	LE THI PHUONG LYNT	JUN. 16-1974	F	DAUGHTER
		SAIGON		

Your approval on my request to help me through your humanitarian act will be highly appreciated.

Respectfully yours,

Le Huu Khai

LE HUU KHAI

IV ----

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

QUESTIONNAIRE FOR PERSONS IN VIETNAM
(Please print or type in English only)

SECTION 1, INFORMATION ABOUT YOU

SECTION 2, INFORMATION ABOUT YOUR RELATIVES IN UNITED STATES

Your name : LE HUU KHAIName of your closest relative in the U.S. : LE HUU KHAIOther names you have used : Other names used : Sex: Male Date of birth : month/day/yearCountry of birth : VietnamDate of birth : month/day/yearCountry of birth : month/day/yearFemale Date of birth : SEPT/13/1937Country of birth : VietnamDate of birth : MAR/25/1955Country of birth : VietnamYour address: 380/13A

number

NAM KHOLANGA

Street

The U.S. address : 13599

number

DETROIT AVE #104

Street

Hamlet : Village/Ward :

LAKEWOOD

City : OHIODistrict : QUAN 3Province/City : HO CHI MINHProvince/City : QUAN 3City : DETROITState : OHIODistrict : QUAN 3Province/City : HO CHI MINHProvince/City : QUAN 3City : DETROITState : OHIODistrict : QUAN 3Province/City : HO CHI MINHProvince/City : QUAN 3City : DETROITState : OHIOAre you married? Yes No The relationship to you is : BrotherYour Exit Permit number is : The U.S. Telephone number is (if known) : When did your closest relative leave Vietnam? JUN/month 23/day 1975/yearWhen did your closest relative leave Vietnam? JUN/month 23/day 1975/year

SECTION 3, INFORMATION ABOUT RELATIVES YOU WANT TO GO WITH YOU TO THE UNITED STATES

a. List all relatives you want to go with you to the U.S.

Name	Sex (Circle one)	Date of birth mo/da/yr	Country of birth	Relationship to you	Married? (Circle one)	Exit Permit number	Address
NGUYEN THI MINH LAP	M/F	MAR/15/1947	Vietnam	WIFE	Yes/No	No. _____	380/13A NAM KHOLANGA
LE KHU PHUONG LOAN	M/F	MAY/07/1972	Vietnam	DAUGHTER	Yes/No	No. _____	QUAN 3 HO CHI MINH CITY
LE KHU PHUONG LYNN	M/F	JUN/16/1974	Vietnam	DAUGHTER	Yes/No	No. _____	Vietnam
	M/F	-----	-----	-----	Yes/No	No. _____	-----
	M/F	-----	-----	-----	Yes/No	No. _____	-----
	M/F	-----	-----	-----	Yes/No	No. _____	-----
	M/F	-----	-----	-----	Yes/No	No. _____	-----
	M/F	-----	-----	-----	Yes/No	No. _____	-----
	M/F	-----	-----	-----	Yes/No	No. _____	-----
	M/F	-----	-----	-----	Yes/No	No. _____	-----

SECTION 4 : INFORMATION ABOUT YOUR FAMILY

IMPORTANT : List all relatives, living or dead, including those you put in SECTION 3

Name	Sex (Circle one)	Date of birth dd/mo/yr	Country of birth	Married? (Circle one)	Address (If deceased, write 'Dead')
a. Your husband/wife (living or dead)					
NGUYEN THINH LINH GPP	W/M	MAR 15 1947	VIE TNAM	Yes/No	380/134 NAM KY KHOI NGHIA - QUAN 3 -- HO CHI MINH CITY - VIE TNAM --
b. Your other husbands/wives (living or dead)					
----- NONE -----	M/F	-----	-----	Yes/No	-----
	M/F	-----	-----	Yes/No	-----
c. Your children (living or dead)					
LE THI PHUONG LORN	W/O	MAY 07 1972	VIE TNAM	Yes/No	----- id -----
LE THI PHUONG LYNE	W/O	JUN 16 1974	VIE TNAM	Yes/No	----- id -----
-----	M/F	-----	-----	Yes/No	-----
-----	M/F	-----	-----	Yes/No	-----
-----	M/F	-----	-----	Yes/No	-----
-----	M/F	-----	-----	Yes/No	-----
-----	M/F	-----	-----	Yes/No	-----
-----	M/F	-----	-----	Yes/No	-----
-----	M/F	-----	-----	Yes/No	-----
d. Your parents (living or dead)					
LE HUU THAO	M/F	1983	VIE TNAM	Yes/No	----- DEAD -----
NGUYEN THI L RUC	W/O	NOV 10 1910	VIE TNAM	Yes/No	42 LE LOI LONG QUYEN - BANGKANG - VN

SECTION 4: INFORMATION ABOUT YOUR FAMILY (Continued)

<u>Name</u>	<u>Sex</u> (Circle one)	<u>Date of birth</u> mo/da/yr	<u>Country of birth</u>	<u>Married?</u> (Circle one)	<u>Address</u> (If deceased, write 'Dead')
-------------	-------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------	------------------------------------	---

e. Your brother/sister (living or dead)

LE HUU DONG	⑩	SEPT 5 1927	VIETNAM	Yes/No	64/BL DANG DUNG - SU - HOCHIMINH CITY VN
LE HUU KHANG	⑩	Aug 4 1935	VN	Yes/No	62-LE LOI - LONGUYEN - NGHIA NAM - VN
LE HUU THANH	⑩	--1933--	VN	Yes/No	----- DEAD -----
LE HUU KHUAN	⑩	Mar 3 1940	VN	Yes/No	13509 DE SOTO AVE #103 LAKENWOOD OHIO 44107 USA
LE HUU BULEM	⑩	--1943--	VN	Yes/No	3951 E BURLEIGH RD S EUCLID OHIO 44118 USA
LE HUU KHANH	⑩	JUN 20 1946	VN	Yes/No	37 MERODESTRAAT 2800 MECHELEN BELGIQUE
LE HUU KHODI	⑩	MAR 25 1955	VN	Yes/No	13509 DE SOTO AVE #104 LAKENWOOD OHIO 44107 USA

f. Other relative living with you

Relationship to you

----- NAME -----	M/F	-----	Yes/No	-----
-----	M/F	-----	Yes/No	-----
-----	M/F	-----	Yes/No	-----
-----	M/F	-----	Yes/No	-----
-----	M/F	-----	Yes/No	-----

SECTION 5 : EMPLOYMENT WITH THE U.S. GOVERNMENT

IMPORTANT : If you worked for the US Government, complete this section. If an accompanying relative worked for the US Government have him complete this section, if possible.

a. For what US Government Agency : _____ In what office : _____

b. Date of separation : ____ /month ____ /day ____ / year. Reason for separation : _____

c. Give the dates, places worked, job title or grade and names of supervisor :

<u>No/Yr</u>	<u>to</u>	<u>No/Yr</u>	<u>Place</u>	<u>Title/Grade</u>	<u>Name of supervisor</u>	<u>Describe the work performed</u>
---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---

d. Give the dates, names, places and description of any training or schooling provided by the States Government :

<u>No/Yr</u>	<u>to</u>	<u>No/Yr</u>	<u>Name</u>	<u>Place</u>	<u>Describe the training or schooling</u>
---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---

IMPORTANT : If the job training was outside Vietnam complete SECTION 8

e. List any awards and commendation from the U.S. Government : _____ / _____

f. Was time spent in reeducation : Yes No How long : ____ /years ____ /months. Still in reeducation : Yes No

IMPORTANT : Please send COPIES of personnel documents, ID Card, training certificates, letter of commendation, job photographs, letters from supervisors or any other documents pertaining to employment by the US Government of verifying reeducation.

DO NOT SEND ORIGINAL PAPERS - SEND COPIES ONLY.

SECTION 6 : OTHER JOBS WITH AMERICAN COMPANIES OR ORGANIZATIONS

IMPORTANT : If you worked for a US Company or organization, complete this section. If an accompanying relative worked for a US Company or organization have him complete this section, if possible.

HAR

a. Name of the company, contractor, agency, organization or foundation : PAGE COMMUNICATIONS ENGINEERS INC FEDERAL ELECTRIC CORP.

b. Date of separation : 06 /day FEB /month 1973 /year. Reason for separation : --- FAMILY AFFAIR -----

c. Give the dates, places worked, job title or grade and names of supervisors :

<u>Mo/Yr</u>	<u>Mo/Yr</u>	<u>Place</u>	<u>Title/Grade</u>	<u>Name of supervisor</u>	<u>Describe the work performed</u>
SEPI 1967	SEP 1971	SAIGON	STATISTICIAN SUPERVISOR	E.E. BARROUER	SCALING RAW DATA STRIP CHARTS, TABULATION, COMPUTATION AND POLLING OF GRAPHS. TEST 8.1 CHANNEL INTENSITY, TEST 8.3 LOADED NOISE AND TONE CHANNEL NOISE, TEST 8.4 TELETYPE ERROR RATE AND TEST 8.9 BINARY ERROR RATE.
---	---	---	---	---	---
EEB 1971	EEB 1973	SAIGON	STATISTICAL ASSISTANT	RENZO D. RILL (INCLOSED TWO LETTERS FROM SUPERVISORS OF THE NAME NGUYEN THI MINH LAP)	
---	---	---	---	---	---

d. What was the employee number : 50049 Badge number : ----- Payroll number : -----

e. Was time spent in reeducation : Yes / No X How long : ----- /years ----- /months. Still in reeducation : Yes / No X

IMPORTANT : Please send COPIES of personnel documents, ID Card, training certificates, letters of commendation, job photographs, letters from supervisors or any other documents pertaining to employment by a US Company or verifying reeducation.

DO NOT SEND ORIGINAL PAPERS

SECTION 7 : GOVERNMENT OR MILITARY SERVICE BEFORE APRIL 30, 1975

IMPORTANT : If you worked for the Vietnamese Government or served in the Vietnamese military complete this section. If an accompanying relative worked for the Vietnamese Government or served in the Vietnamese military have him complete this section, if possible.

a. What ministry or military unit : GENERAL TRAINING COMMAND / JOINT GENERAL STAFF REPUBLIC OF ARMED FORCES
 b. Date of separation : 30 /day APR /month 1975 /year. Reason for separation : -----
 c. Give the dates, place worked, job title or rank and name of superior :

<u>Mo/Yr</u> to <u>Mo/Yr</u>	<u>Place</u>	<u>Title/Rank</u>	<u>Name of superior</u>	<u>Describe the work performed</u>	
APR 1958	JUN 1961	DA LAT	CADET OF VNMA	NGUYEN VAN THIEU	MILITARY TRAINING AND ACADEMIC EDUCATING
-----	-----	-----	-----	LE VAN HUY	BACHELOR DE SCIENCES DEGREE
JUN 1961	APR 1964	BINH DUONG QUINH	PLT 1ST LIEUT	-----	1ST COMPANY COMMANDER
APR 1964	OCT 1969	DA LAT	1ST LIEUT & CAPI	IRON VAN TRUNG	TACTICAL OFFICER OF CADET CORPS DE VIETNAM
-----	-----	-----	-----	LAU QUANG THI	NATIONAL MILITARY ACADEMY
OCT 1970	APR 1975	SAIGON	CAPT. MAJOR	PHAN TRONG CHUNG	CHIEF SECTION DE FORMAL EDUCATION AND
-----	-----	-----	-----	NGUYEN BOO IBL	SIVIL TRAINING, IN CHARGE OF MILITARY
-----	-----	-----	-----	-----	PERSONNELS EDUCATED AT PROFESSIONAL
-----	-----	-----	-----	-----	COLLEGES AND UNIVERSITIES IN VIETNAM

d. List any awards, commendations or medals from the U.S. Government : -----
 e. Was time spent in reeducation : Yes No How long : SIX /years 12 /months. Still in reeducation : Yes No
 f. Any training in the U.S. : Yes (Complete SECTION 8 also) No
 g. Was work done closely with American ? Yes (Give dates, names of places worked, location and describe the job relationship to the American)
 No (Go to SECTION 8)

<u>Mo/Yr</u> to <u>Mo/Yr</u>	<u>Name</u>	<u>Place</u>	<u>Description the job relationship to the American</u>	
DEC 1970	DEC 1972	TRAINING DIRECTORATE	SAIGON	COORDINATING AND REGULATING FOR THE
DEC 1972	APR 1975	DEFENSE DIRECTORATE OFFICE - TRAINING SECTION	SAIGON	PEOPLE'S DEFENSE FORCES TRAINING UNDER USG SUPPORTED PROGRAMS

IMPORTANT : Please send COPIES of personnel documents, ID Card, training certificates, letters of commendation, job photographs, letters from superiors or any other documents pertaining to employment by the Vietnamese Government, service in the Vietnamese military, showing the work relationship to Americans or verifying reeducation. DO NOT SEND ORIGINAL PAPERS - SEND COPIES ONLY.

SECTION 8 : EDUCATION OUTSIDE VIETNAM

IMPORTANT : If you were trained or educated outside Vietnam complete this section. If an accompanying relative was trained or educated outside Vietnam have him/her complete this section, if possible.

a. Explain why the training or schooling was outside Vietnam : MILITARY COMPREHENSION

b. Who paid for it : GOVERNMENT

c. Give the dates, names, places and describe the training or schooling :

<u>Mo/Yr</u>	<u>Mo/Yr</u>	<u>Name</u>	<u>Place</u>	<u>Describe the training or schooling</u>
OCT 1969	OCT 1970	UNITED STATES	FORT BENNING	CLASS 37Q - INFANTRY OFFICER ADVANCED
---	---	INFANTRY SCHOOL	GEORGIA	COURSE
---	---	-----	-----	-----
---	---	-----	-----	-----

d. List the degrees or training certificates received :

<u>Date received</u> <u>Month/Year</u>	<u>Name of school or training Center</u>	<u>Type of Degree or Certificate</u>	<u>Describe the Degree or Certificate</u>
- 1970 -	FORT BENNING - US INFANTRY	DIPLOMA	GRADUATED
-----	SCHOOL	-----	-----

e. Was time spent in reeducation : Yes No How long : SIX /years TEN /months. Still in reeducation : Yes No

IMPORTANT : Please send copies of any certificates or papers pertaining to training or schooling outside Vietnam or verifying reeducation. DO NOT SEND ORIGINAL PAPERS - SEND COPIES ONLY.

SECTION 9 : COMMENTS AND REMARKS

- WE, FOUR MEMBERS OF FAMILY, HAVE A STRONGEST DESIRE TO REQUEST YOUR ASSISTANCE, ARRANGEMENT AND PROTECTION THAT WE WILL SOON BE INTERVIEWED BY THE USG INTERVIEWING OFFICER JUDGES
- WE HAVE SUBMITTED THE APPLICATION FOR EXIT PERMIT TO THE VN AUTHORITIES WITH A FULLY ESTABLISHED FILE IN WHICH INCLOSE THE APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION THROUGH THE CARE OF THE USCC, CASE NUMBER 30507, PROTECTED BY OUR SISTER NGUYEN THI MINH VONG NOW WORKING FOR T.GAS. INC. (COMMUNICATION SYSTEM DESIGN CONSTRUCTION AND SERVICES) AT FALLS CHURCH, VIRGINIA, USA, PHONE (703) 534-8500. TELEX 899107.
- WE WILL APPRECIATE TO HEARING FROM YOU AS SOON AS POSSIBLE.
- WE INCLOSE OUR NECESSARY DOCUMENTS HERE : TWO LETTERS FROM SUPERVISORS PERTAINING TO EMPLOYMENT BY US COMPANY, TWO DOCUMENTS PERTAINING TO TRAINING IN THE UNITED STATES AND ONE PAPER OF RELEASE FROM CAMP OF REEDUCATION.

SECTION 10 : CERTIFICATION

I affirm that all the information on this questionnaire is true and understand that any false statement could prevent me from going to the United States.

JULY 15th 1982
Date


Signature of Applicant
LE HUU KHAI



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

202/659-6625

Telex: 248393 ATTN: MRS

USCC Case Number 30537

Dear Sir/Madam:

This letter is to acknowledge receipt of your Application for Family Reunification under the Orderly Departure Program (ODP) from Vietnam. A file has been established and your USCC Case Number is indicated above. Please refer to this case number in any further correspondence with our Washington, D.C. office.

If your relatives in Vietnam are eligible for admission to the United States pursuant to the criteria jointly approved in March 1980 by the Departments of Justice and State for the purpose of family reunification and other humanitarian considerations, they should apply for an Exit Permit from the Vietnamese authorities. Once received, copies of this Exit Permit should be sent to our National Office in Washington, D.C.

After your relatives in Vietnam have secured an Exit Permit or at the request of the ODP office in Bangkok, other relevant documentation such as birth, marriage, death certificates, etc. should be provided either directly to Mr. John Cullen at the following address or through our National Office.

Mr. John Cullen
Joint Voluntary Agency Representative - ODP
Box 58
American Embassy, Bangkok
APO San Francisco 96346

With regard to transportation from Vietnam as well as living expenses during the processing in Bangkok, ICEM (Intergovernmental Committee for European Migration, 60 East 42nd Street, Suite 2122, New York 10165) indicated in a memo dated December 9, 1980 as follows:

"Under a recent agreement with the State Department, ICEM is authorized to pay for the air fare from Ho Chi Minh City to Bangkok and the processing and living expenses in Bangkok for people leaving Vietnam. These migrants from Vietnam will sign a loan in Bangkok for their flight from Bangkok to the U.S. at the rate charged to the refugees departing from asylum countries in Southeast Asia, i.e. \$320 per adult, \$160 for children 2-12, and \$32 for infants. ICEM no longer requires prepayments from sponsors in the U.S. for their relatives' travel."

You may rest assured that USCC will continue to assist you in your efforts to bring your relative to this country.

Sincerely,
Mark D. Franken
Coordinator for Refugee Programs



NATIONAL OFFICE

Migration and Refugee Services

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

202/659-6625

Telex: 248393 ATTN: MRS

Hoa thịnh Đốn, ngày tháng năm 1981

Hồ sơ USCC số

Thưa Quý Vị:

Chúng tôi trân trọng tin Quý vị là chúng tôi đã nhận được đơn của Quý vị xin cho thân nhân còn ở Việt Nam được sang Hoa Kỳ trong khuôn khổ CHƯƠNG TRÌNH RA ĐI CỘ TRẬT TỰ, viết tắt theo tiếng Anh là ODP. Chúng tôi đã lập hồ sơ có số ghi trên và yêu cầu Quý vị vui lòng ghi số đó khi gửi thư cho chúng tôi nay trả về sau.

Nếu quý vị thấy thân nhân nộp đúng với Tiêu Chuẩn nhập cảnh ghi ở văn kiện định kèm thì Quý vị có thể tùy nghi nhận thân nhân ở Việt Nam, nếu thấy tiễn, thì xin nhà chức trách Việt Nam cấp Giấy Phép Xuất Cảnh. Tiêu Chuẩn nói trên đã được Liên Bộ Tù Pháp và Ngoại Giao Hoa Kỳ chấp thuận, theo đó, những thân nhân sau đây có thể được phép nhập cảnh Hoa Kỳ: cha mẹ, ông bà, cháu nội, ngoại chưa có vợ hoặc chồng, anh, chị, em ruột của những người đang ở Hoa Kỳ (không bắt buộc phải có Quy chế thường trú hoặc công dân Mỹ). Khi Quý vị nhận được của thân nhân bản sao GIẤY PHÉP XUẤT CẢNH xin nhớ gửi cho chúng tôi một bản sao Giấy Phép Xuất Cảnh ấy.

Sau khi thân nhân được Giấy Phép Xuất Cảnh và khi được Cố Quan ODP yêu cầu, Quý vị lúc đó sẽ gửi một số tài liệu khác nhau: khai sanh, giả thú, khai tử, hình ảnh, v.v..... để bộ túc hồ sơ, hoặc gửi qua chúng tôi hoặc thẳng cho ông John Cullen, cựu Giám đốc địa phuổng của USCC, ở địa chỉ hiện tại dưới đây:

Mr John Cullen
Joint Voluntary Agency Representative - ODP
Box 58
American Embassy Bangkok
APO San Francisco 96346

về, vẫn để chuyên vận từ Việt Nam cũng như phí tổn tạm trú ở Bangkok để hoàn tất chiêu khan nhập cảnh Hoa Kỳ, Cố Quan ICEM có chỉ dẫn như sau, trong văn thư ngày 9 tháng 12, 1980 :

" Theo một thỏa hiệp gần đây với Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ, Cố Quan ICEM (địa chỉ: Intergovernmental Committee for Migration, 60 East 42nd Street, Suite 2122, New York, N.Y. 10165) đã được phép trả tiền vé phi cước từ Thành Phố Hồ Chí Minh sang Bangkok và tiền chi phí hoàn tất thủ tục xin chiếu khán nhập cảnh ở Bangkok cũng như các khoản chi về ăn, ở khi tạm trú tại Bangkok. Những duong sú từ Việt Nam sang sẽ phải ký giấy vay tiền ICEM để trả tiền vé máy bay từ Bangkok đi Hoa Kỳ với giá đặc biệt dành cho những người tỵ nạn ở các nước, tạm trú ở Đông Nam Á. Giá đặc biệt này, lúc nay, là 320\$ người lớn, 160\$ trẻ con từ 2-12 tuổi và 32\$ cho con nit dưới 2 tuổi. Cố Quan ICEM không bắt buộc người thân nhân bảo lãnh ở Mỹ đặt tiền ký quỹ trước vé tiền máy bay nữa".

Quý vị có thể tin rằng chúng tôi sẽ tiếp tục giúp Quý vị trong nỗ lực của Quý Vị đưa thân nhân từ Việt Nam sang đoàn tụ với Quý vị ở đây.

Kính Chào
Mark D. Franken
Phó Hội Viên và Định cư



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

CASE NO. _____
(for USCC use)
NEW FORM

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

202659-6625

Telex: 242393 ATTN MRS

APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION (Relatives in Viet-Nam)My name is: NGUYEN THI MINH-VONG
Family Middle Given Name

I reside at: _____

I was born on: January 04, 1944 in: DucThang, PhanThiet, South Vietnam U.S.A.I arrived in the United States on/in: April 28, 75 from: or camp Honolulu, HawaiiMy Alien Registration number is: A 20 634 799

My Naturalization Certificate number is: _____

My status is: Parolee Permanent Resident U.S. Citizen

I am making this application to request that the following relatives still in Viet Nam be authorized to come to the United States:

NAME	DATE AND PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP	ADDRESS IN VIETNAM
Nguyen Qui Moi	12 Dec 1912, Phan-Thiet	Father	380/13A Nam-Ky, Khoi Nghia Quan 3, Thanh Pho Ho-Chi-Minh, Vie
Le Thi Kieu	12 Sept 1910, Phan-Thiet	Mother	"
Nguyen Thi Minh Ly	16 Jun 1942, Phan-Thiet	Sister	"
Nguyen Thi Minh Lap	15 Mar 1947, Phan-Thiet	Sister	"
Nguyen Minh Chi	05 May 1948, Phan-Thiet	Brother	"
Nguyen Minh Luat	16 Jul 1939, Phan-Thiet	Brother	"
Le Huu Khai	13 Sept 1937, Long-Xuyen	Brother in Law	"
To My Hanh	24 Nov 1940, Lai-Thieu	Sister-in-Law	"
Le Ngoc My	18 Nov 1953, Saigon	Sister-in-Law	"

Please see attached Sheet.

Signature: Le Ngoc My Date: January 19, 1981Before me, a Notary Public, on this day personally appeared Nguyen Thi Minh-Vong, known to me to be the person whose name is subscribed to the foregoing instrument and acknowledged to me that he/she executed the same for the purposes and consideration therein expressed.STATE OF VIRGINIACOUNTY OF FairfaxNOTARY PUBLIC Fred D. HallMy commission expires July 21, 1982



NATIONAL OFFICE

Migration and Refugee Services

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

202-659-6625

Telex: 248393 ATTN: MRS

MẪU MỜI

BẢN XIN ĐOÀN TÙ GIA ĐÌNH

(Thân Nhân ở Việt-Nam)

Tên Người Đứng Đón: NGUYEN THI MINH VONG

Địa Chỉ Người Đứng Đón (tại Hoa Kỳ):

Tuổi của Người Đứng Đón: Jan 04, 1944 Nơi Sinh: Duc Thang, Phan-Thiet, SVN

Ngày Người Đứng Đón tới Hoa Kỳ: 28-04-1975

Tổng số: Viet-Nam Guam-Honolulu, Hawaii
(Nước nào) (Trại Ty-Nan Nao tại Hoa Kỳ)

Số "Alien Registration" (Ghi trên Mẫu I-94 hoặc Thẻ Xanh): A-20 634 799

Số Chứng-Chi Nhập-Tịch Mỹ (Nếu có):

Quy-chè Hiện-tại của Người Đứng Đón: Tị-nạn (Chưa có quy-chè Thủ-đồng-trú-nhân)

Xin đánh dấu Thủ-đồng-trú-nhân (Đã có The-Xanh)

Chú-thích: Dù đã có lâm dòn Mẫu I-130, Công-dân Hoa-Kỳ

cũng xin dién mâu này và

gửi tới USCC/Washington, D.C.

Tôi lâm dòn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa Kỳ doan-tu với tôi. (Tôi chấp nhận để tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trách như Cao-Uy-Phủ Ty-Nan Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức đặc trách chương-trình Doan-Tu Gia-Đinh, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam). XIN ĐIỀN CẢ BẢN TIẾNG ANH và THI THỰC CHỨ KÝ (máy)

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-Hệ Gia- Đinh với Tôi	Địa-Chi Rõ-Ràng và Mối-Nhận của Thân-Nhân tại Việt-Nam
NGUYEN QUI MOI	1912, P.Thiet	Chau Ruot	380/13A Nam-Ky Khoi-Nghia, Quan 3, Thanh-Pho Ho-Chi-Minh, Saigon, Viet-Nam
LE THI KIEU	1910, "	Me Ruot	"
NGUYEN THI MINH LY	1942, "	Chi Ruot	"
NGUYEN THI MINH LAP	1947, "	Em Ruot	"
NGUYEN MINH CHI	1948, "	"	"
NGUYEN MINH LUAT	1939, "	Anh Ruot	"
LE HUU KHAI	1937, L.Xuyen	Em Re	"
TO MY HANH	1940, L.Thieu	Chi Dau	"
LE NGOC MY	1953, Saigon	Em Dau	"
LE THI PHUONG LOAN	1972, Saigon	Chau Ruot	"
LE THI PHUONG LYNH	1974, Saigon	"	"
NGUYEN BAO LONG	1978, Saigon	"	"
NGUYEN DANG MINH HOANG	1970, Saigon	"	"
NGUYEN DANG HOANG CHAU	1972, Saigon	Chau Ruot	380/13A Nam-Ky Khoi-Nghia Quan 3, Thanh-Pho Ho-Chi- Saigon, Viet-Nam
NGUYEN DANG HOANG PHU	1974, Saigon Q.Nhon	"	"
NGUYEN MANH TIEN	1971, Saigon	"	"
NGUYEN MINH TAN	1973, Saigon	"	"

APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION (RELATIVES IN VIET NAM)

NGUYEN THI MINH-VONG

Page 2 (Continuation Sheet)

NAME

DATE AND PLACE OF BIRTH

RELATIONSHIP

ADDRESS IN VIET-NAM

LE THI PHUONG LOAN	07 May 1972, SAIGON	NIECE	380/13A NAM-KY KHOI-NGHIA, QUAN 3, THANH-PHO HO-CHI-MINH, VIETNAM
LE THI PHUONG LYNH	16 JUN 1974, SAIGON	NIECE	"
NGUYEN BAO LONG	25 JUN 1978, SAIGON	NEPHEW	"
NGUYEN DANG MINH HOANG	27 AUG 1970, SAIGON	"	"
NGUYEN DANG HOANG CHAU	02 MAR 1972, SAIGON	"	"
NGUYEN DANG HOANG PHU	16 MAY 1974, SAIGON, Q. NHON	"	"
NGUYEN MANH TIEN	20 SEP 1971, SAIGON	"	"
NGUYEN MINH TAN	23 SEP 1973, SAIGON	"	"



FEDERAL ELECTRIC CORPORATION

APO SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 96224

06 February 1973

TO WHOM IT MAY CONCERN:

This is to certify that Mrs. NGUYEN THI MINH LAP (E#-50049), VN ID# 03442826 was employed by Federal Electric Corporation from 01 February 1971 to 06 February 1973 in the capacity of a Statistical Assistant I with a pay grade/rate VGS-6/5 + LD \$VN 147 + 14 LD per hour.

She is free to seek employment with another US Agencies or US Invited Contractor.

BENJAMIN A. HILL
Personnel Supervisor, VN

BAH/kc

This card is to identify
Cpt. Le Huu Khai
Le Huu Khai
Signature

Office of Mayor
a citizen of Vietnam
Country
temporarily sojourning with us is hereby declared an "Honorary Citizen" of Columbus, Georgia. Please afford him every courtesy.

J. R. Allen
Mayor
10-10-69
Date



PAGE COMMUNICATIONS ENGINEERS, INC.

A SUBSIDIARY OF NORTHROP CORPORATION

- MAILING ADDRESS:
APO 96309
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA
- CABLE ADDRESS:
PAGENEERS, SAIGON
- LOCAL ADDRESS:
98 TRAN QUANG KHAI, SAIGON, VIETNAM
TELEPHONE:
PTT: 40004, 40214
40124, 40324
TIGER - 3971

16 March 1969

TO WHOM IT MAY CONCERN:

MISS NGUYEN THI MINH LAP has been employed in the Data Reduction Section for the past 21 months, initially classified as a Clerk Typist. Because of her attitude, initiative and English proficiency she was quick to comprehend and subsequently completed tasks of a more complex nature. In September 1967 she was reclassified as an Engineering Aide. As a result of her resourcefulness, job planning and willingness to work with others she was promoted to Statistician Supervisor in January 1968 and operated in this capacity until the present time. In March 1969 the Data Reduction Group was phased out due to job completion and Miss Lap was transferred to the Maintenance and Operations Section where she will continue to direct M&O Statisticians.

I have the highest regard for Miss Lap's ability and professional attitude and would not hesitate to recommend her for other supervisory positions related with her background or associated fields.

E. F. Barbour
E. F. BARBOUR
Field Project Engineer
Data Reduction & Analysis



Office of Mayor

a citizen of

Vietnam

Country

temporarily sojourning with us is hereby declared an "Honorary Citizen" of Columbus, Georgia. Please afford him every courtesy.

J. R. Allen

Mayor

10-10-69

Date

BEN W. FORTSON
SECRETARY OF STATE

State of Georgia



office of the
Secretary of State

TO WHOM IT MAY CONCERN:

This is to certify that

CPT LE HUU KHAI
(Vietnam)

is a resident of the CITY of Fort Benning
in the State of Georgia, U. S. A.

Captain Le Huu Khai who is
an honorary citizen of the

State of Georgia, frequently travels throughout the various States of
the Union, Canada, Mexico, and other foreign countries.

This is to ask that wherever he may be he be extended every cour-
tesy to the end that upon his return to his home he may always remember
with pleasure the kind treatment he received while absent therefrom.

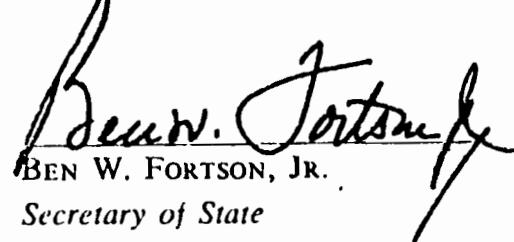
His signature affixed will serve as identification.



SIGNATURE

IN WITNESS WHEREOF, I have here-
unto set my hand and affixed the
seal of my office, at the Capitol, in
the City of Atlanta, this 3 day of

December, A. D. 1969.



BEN W. FORTSON, JR.
Secretary of State

THE
GOVERNOR
OF THE
STATE OF ALABAMA



ALABAMA

To all who shall see these presents greeting:

KNOW YE. That reposing special trust and confidence in the patriotism, valor, fidelity and abilities of LE HUU KHAI I do hereby appoint him an Honorary Lieutenant Colonel Aide-de-Camp in the Alabama State Militia to rank as such from the THIRD day of FEBRUARY nineteen hundred and SEVENTY. He is, therefore, carefully and diligently to discharge the duties of the office to which he is appointed by doing and performing all manner of things thereunto belonging.

And I do strictly charge and require all Officers and Soldiers under his command to be obedient to his orders as an officer of his grade and position. And he is to observe and follow such orders and directions, from time to time, as he shall receive from me, or the future Governor of the State of Alabama, or the General or other Superior Officers set over him, according to the laws for the regulation and government of the Alabama State Militia.

This commission to continue in force during the term and under the conditions prescribed by the Constitution and Laws of this State.

Given under my hand, and the Great Seal of the State, at the City of Montgomery, this THIRD day of FEBRUARY in the year of our Lord nineteen hundred and SEVENTY.

Attest: By The Governor,

John C. Calhoun
Governor of Alabama,
Commander-in-Chief

John C. Calhoun
Major General,
The Adjutant General

BỘ NỘI VỤ
Trại Hồi Tân
(47)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

ĐỐC LÃM - TỰ LỰC - Hạnh Phúc

G I A Y R A T B A I

Theo thông tư số 966-TTg ngày 31/05/61 của Bộ Nội vụ
Thi hành quyết định (thứ) số 39/QĐ-Ngày 29/3/82 của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy thi hành anh có tên sau

Họ tên khai sinh: LÊ HỮU KHÁI

Họ tên thường gọi:

Họ tên bí danh:

Năm sinh: 1932

Nơi sinh: an

Trú quán: 380/13A Nam Kỳ - Khởi nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

Còn gọi: Thiếu tá, trưởng ban quản trị.

Điều túc: 16/06/75

Địa chỉ: TTCT

Nay về cư trú tại: 380/13A Nam Kỳ - Khởi nghĩa - Quận 3 - T/P HCM

NHAN XET QUA TRINH CAI TAO

Điều túc: Tốt, anh nhanh nhẹn, nhanh trí

Điều túc: Tốt, anh nhanh nhẹn, cài, tin tưởng vào đường lối giáo dục

TTC: Có tinh thần tư giác tích cực, đảm bảo ngày công chất

Nội quy: Chấp hành nghiêm không sai phạm gì lớn.

Học tập: Tham gia đấu tiếp thu khá.

Thời gian: 12 Tháng.

Lan tay: Bút ký:  tên chữ ký của người. Ngày 16 Tháng 4 năm 82
Của: Lê Hữu Khái Được cấp giấy

Lê Hữu Khái


NGUỒN: PHẠM HUẾ

692/LNB/82
SAO Y BẢN CHÍNH

TP. Hồ Chí Minh, ngày 16 tháng 6 năm 1982
TM. ỦY NHÂN: 14/QĐ



Đinh Duy Phong

Ho Chi Minh City, October 16, 1984

EW:OMEC000 - 100 :015207

Mrs. NGUYEN THI MINH LAP
Born on March 15, 1947
Nationality : VN
Current address :

380/13A Nam Ky Khoi Nghia
Quan 3 TP.Ho Chi Minh
Vietnam

To: Mr. DONALD I. COLIN, Director

Orderly Departure Program
131, Soi Tien Siang
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120
Thailand

Dear Sir,

I am respectfully asking your further humanitarian intervention in order that we will be brought to the USA as soon as possible with your kind examination of our case in dismay in Vietnam as follows :

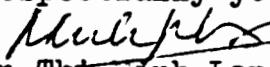
1- On May 17, 1982 I was permitted to submit an application for exit permits for family reunification with my blood sister in the USA, listing myself, my husband Le Huu Khai and our two female children. This application then was forwarded by the Nguyen-Du Office to Nguyen-Trai Office on list number 273 dated October 16, 1983. Suddenly, on August 20, 1984, I was convoked to Nguyen-Du Office to be informed that my application is rejected with their reason as : "asking for family reunification with blood sister in the USA is not acceptable" although I had presented your previous Letter of Introduction dated April 14, 1983 and the Notice of approval of relative immigrant visa petition (Form I.171) dated April 18 1984. Please find enclosed a copy of the Convocation N°601 dated August 10, 1984.

2- You may see that we are in dismay and hopeless situation. I have just received your second Letter of Introduction dated July 6, 1984 and your letter of July 17, 1984 through So Ngoai Vu of Ho Chi Minh City. In your recent LOI there is a paragraph saying that my mother Le Thi Kieu was already interviewed by the UNHCR representative. I have presented this LOI to the Vietnamese Authorities to argue that my parents, my siblings with their spouses are about to go to the USA, so we will have good reason to benefit the family reunification criteria. The Vietnamese Authorities have no agreement with my statement.

3- Therefore, I do implore you would help us by your further intervention to bring us to the USA in other category than family reunification one. Please list my husband's name LE HUU KHAU in your appropriate list because he has better qualification here when The Vietnamese Authorities examine our case. At this stage, I know that many other applicants are convoked to the Nguyen-Trai Office to be interviewed and they are almost agreed to get to the USA. They are not beneficiaries of family reunification category. I beg you think about our sufferings. My husband's situation is more than one.

We shall be very grateful, if you will let us hear from you in the nearest future.

Very respectfully yours,


Nguyen Thi Minh Lap

Encl.:

-Information paper No:127 BT
- Convocation letter No:601

Mr. COLIN, October 16, 1984

Mr. COLIN
Born on September 13, 1937
Current address :
330/13A Nam Ky Khoi Nghia
Quan 3 TP. Ho Chi Minh
Vietnam

To: Mr. DONALD I.COLIN , Director
Orderly Departure Program
131, Soi Tien Siang
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120
Thailand

Reference: IV 045090
VEWL 015207.1-4

Dear Sir:

Thank you very much for your letter of July 17, 1984, attached a Letter of Introduction dated July 6, 1984 in which there is a mention : "Daughter, son-in-law and grand children of Le Thi Kieu, holder of exit permit number 56316/TH1, who was already interviewed by the UNHCR representative, interview list number P-2491. This case is also on the U.S. short priority list VN-2". Your letter is sent to me through So Ngoai Vu (Foreign Affairs Service) of Ho Chi Minh City. I still have not been convoked by any level of Vietnamese Authorities for resolving the exit permit, whereas, to the best of my knowledge, many other applicants who are either on list VN or US have been convoked to the Nguyen-Trai Office (Office of Interior) to be interviewed and they are almost agreed to obtain the exits. I am very anxious to know what my case is and now I am in a critical situation.

On May 17, 1982 my wife Nguyen Thi Minh Lap was permitted to submit an application for family reunification with her blood sister's sponsorship. There are four of us in my family : my wife, myself and two children. On August 30, 1983, although we completed our application with your previous LOI dated April, 14, 1983 at Nguyen-Du Office and then our application was forwarded to Nguyen-Trai Office on list number 273 on October 16, 1983 for issuing the exits. We have also presented to this office your recent LOI dated July 6, 1984 and the Notice of approval of relative immigrant visa petition -Form I.171 dated April 18, 1984. But unfortunately on August 20, 1984 we were convoked to the Nguyen-Du Office and informed that our application have been rejected by reason of : "asking for family reunification with blood sister in the USA is not logical". Really, it was a great disappointment to us while our parents, our siblings with their spouses and children were already interviewed by the UNHCR representative and happily they are going to go to the USA for the sake of family reunification with their daughter, their sister and their aunt.

We do not imply, in writing you now, that you would not assist us. We just wish to implore you again continuing help us to go to the USA in other category than family reunification one. May we have the privilege of your most effective intervention or your further humanitarian consideration in order that we will be soon brought to the USA Under ODP pursuant any possible criteria parole? And what we desire right now is would you please try to provide an other LOI by direct letter form and to register our name in your appropriate list, because that may be much value or better our case.

We are very much looking forward with pleasure to your very kind assistance and your convenient reply will be very much appreciated.

Very truly yours,

Le Huu Khai
Le Huu Khai

HoChiMinh Security

The Socialist Republic of VietNam Independence-Liberty-Happiness

Ho Chi Minh City, September 1, 1984

APPLICATION FOR EMIGRATION

Mr, Mrs. Nguyen Thi Minh Lap

Address : 380/13A Nam Ky Khoi Nghia, P14

DOB : 1947

Nationality : VietNam

Request to emigrate to United States. Total of person : 4

Observations : The applicant 's spouse was an Officer receiving training in USA. Now The US Government agree to admit him.

/Under considerations/

Reviewed by Headquarters of 3rd Precinct
Signature illegible,

SUBSCRIBED AND SWEORN TO

BEFORE ME THIS 5th DAY

OF NOV 1908

1 VAN NGUYEN
NOTARY PUBLIC

My Commission Expires June 22, 1990

I CERTIFY THAT, TO THE BEST OF MY ABILITY, THE ABOVE IS A CORRECT AND TRUTHFUL TRANSLATION, AND THAT I AM FLUENT IN BOTH THE VIETNAMESE AND ENGLISH LANGUAGES.

NAME LONG, HoANG

SIGNATURE John

DATE 10/10/01 BY W. J. H.

CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH
CÔNG AN QUÂN ĐỘI

Số : 1578 / DX

CỘNG HÒA XÃ HỘI - CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập, Tự do, Hạnh phúc

TP. HỒ CHÍ MINH, Ngày 1/ tháng 6 năm 1984

HỎA ĐỀ XUẤT XỬ LÝ ĐƠN XIN XUẤT CẨM

Ng, Bà : Mrs. Minh Lan; sinh năm 1964
Địa chỉ : 380/13A Nam Kỳ Kì Nghĩa, P.14
Dân tộc : Việt; Quốc tịch : Việt
Tin xuất cảnh đến trước : Thứ 7; còn : 24
Tiêu chuẩn : ...
Qua nghiên cứu xác minh xét thấy

lý do có thể được đây là SQ từ tu nghiệp kỹ Nga CP
hàng BC Laptop

Đè xuất của cán bộ

Linh

Đè xuất của BCH/ANCT

Kết luận

Duyệt của BCH/Quản

J. M. J.

Security of 3rd Precinct
No:90/GBT

The Socialist republic of VietNam
Independence-Liberty-Happiness

ACKNOWLEDGEMENT

Security of 3rd Precinct announces that :

Mr, Mrs. Nguyen Thi Minh Lap

Address : 380/13A Nam Ky Khoi Nghia, P14

your application for emigration has been forwarded to Foreigner
Task Force Office for Emigration & Immigration on Nov 13, 1984

Any contact please address directly to the above office
located at 161 Nguyen Du, 1st Precinct.

Sincerely,

3rd Precinct, March 8, 1985
For Security of 3rd Precinct
S/S

Security of 3rd Precinct
Emigration Cell

No:2287

RECEIPT

Received from : Nguyen Thi Minh Lap

Address : 380/13A Nam Ky Khoi Nghia, P14

Request to emigrate to United States with 4 persons

Response by Sept 1, 1984
3rd Precinct, August 27, 1984
S/S illegible,

SUBSCRIBED AND SWEARN TO
BEFORE ME THIS 5th DAY
OF Sept 1988

LY VAN NGUYEN
NOTARY PUBLIC

My Commission Expires June 22, 1990

I CERTIFY THAT, TO THE BEST OF MY
ABILITY, THE ABOVE IS A CORRECT AND
TRUE TRANSLATION, AND THAT I AM
FLUENT IN BOTH THE VIETNAMESE AND
ENGLISH LANGUAGES.

NAME LONG HOANG
SIGNATURE Long
DATE 1988

Quảng cáo số 3
Số: 90/GBT

Công. Hội Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam
Đảng Lao Tự Do Hạnh Phúc

7 LẤY BÁO TIN

Công An quận 3 báo tin cho

Ông, Bà : Nguyễn Thị Minh Sa

Địa chỉ : 380/13 Nam Kỳ Khởi Nghĩa, Phường 11

Hồ sơ xin xuất cảnh của Ông, Bà đã được cơ quan chúng tôi
chuyển về phòng công tác Người nước ngoài, xuất nhập cảnh
Công an thành phố Hồ Chí Minh, ngày 13/09/1984.

Vì lý do sự liên hệ xin Ông, Bà vui lòng đến trực
tiếp nơi phòng nói trên (161 Nguyễn Du, Quận 1)

Kính chào Ông, Bà

Quận 3, ngày 8/3/1985

TM. Công An quận 3

CÔNG AN QUẬN 3
TỔ XUẤT CẢNH

—000—

SD: 2207

7 LẤY NHÂN HỒ SƠ

Nhân của:

Địa chỉ:

Xin xuất cảnh đến nước:

Heb. trả: 181 ngày

Quận 3

TM. BQT

NG. IN QUẬN 3

Com: BQT

Quận 3

TM. BQT

NG. IN QUẬN 3

16/09/84

HO CHI MINH CITY, 18 November 1981.

TO : ORDERLY DEPARTURE PROGRAM SECTION
131 SOI TIEN SIANG, SOUTH SATHORN ROAD
BANGKOK 12, THAILAND.

Gentlemen :

I am respectfully asking your humanitarian help in taking any necessary and appropriate steps to bring us to the U.S.A. under the ODP and especially under an humanitarian criteria from the USA regarding Former US. Firms Employee in Vietnam (myself) and Former Officer held in Re-education Camp having Training course in the USA (my husband).

1). My name : NGUYEN THI MINH LAP, born in 15 March 1947 at PHAN THIET, old VN ID Card No. 03442886, female, nationality VN. From 05 June 1967 through 30 Jan. 1971 : I was employed by PAGE COMMUNICATIONS ENGINEERS, Inc. as Supervisory Statistical Clerk. From 1 Feb. 1971 to 06 Feb. 1973 : I was employed by FEDERAL ELECTRIC CORPORATION, as Statistical Assistant, VGS 6/5 + LD. (SVN 147 + 14 LD p/hour).

2). My husband, Former ARVN Major LE HUU KHAI, born in 13 Sep. 1937 at LONG XUYEN. He had been trained in the USA from Oct. 1969 to March 1971, Staff Commander Course, at FORT BENNING, GEORGIA. He still held in Re-education Camp Z.30C HAM TAN, THUAN HAI (D5/K1).

3). My blood sister : NGUYEN THI MINH VONG, also a former Employee of Page Comm. Engineers, Inc. at Saigon, residing at 6179 GREENWOOD DRIVE, APT 202, FALLS CHURCH, VIRGINIA 22044. She is willing to have us joined her in the USA. She has sent us Application for Family Reunification through the care of the USCC, case number : 30537.

4). But unfortunately, while other members of my family including my parents and brother sister have successfully submitted Application for Exit-Permits to the VN Authorities, I am not permitted by the POLICE of QUAN 3 to apply the same request, because of my husband's situation.

My case is hopeless, unless you will kindly help us. I believe you would understand our hope. We are :

1. Myself : NGUYEN THI MINH LAP, born in 15 March 1947.
2. Our daughter LE THI PHUONG LOAN, " 7 May 1972.
3. " LE THI PHUONG LYNH, " 16 June 1974.
4. My husband LE HUU KHAI, " 13 Sept. 1937.

Our address : 380/13A NAM KY KHOI NGHIA, QUAN 3, HCM CITY.

I shall appreciate to hearing from you as soon as possible.

ENCLOSURES :
Copies of Verif. of Employment... and others concerning my husband.

Very respectfully yours,



MRS. NGUYEN THI MINH LAP.

VIỆT NAM CỘNG HÒA

THẺ CĂN CỨC

Số 03442886

Mai Thị Nguyễn Thị Minh Lập

Năm sinh: 15/03/1947

Hồ sơ số: 00000000000000000000

Địa chỉ: Số 101
Hàng Bông, Phường 1, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh

Điện thoại: 0912345678

Thẻ số: 00000000000000000000



FEDERAL ELECTRIC CORPORATION

APO SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 96233

06 February 1973

TO WHOM IT MAY CONCERN:

This is to certify that Mrs. NGUYEN THI MINH LAP (E# 50049),
VN ID# 03442826 was employed by Federal Electric Corporation
from 01 February 1971 to 06 February 1973 in the capacity of
a Statistical Assistant I with a pay grade/rate VGS-6/5 + 1D
\$VN 147 + 14 1D per hour.

She is free to seek employment with another US Agencies or
US Invited Contractor.

BENHARD A. HILL
Personnel Supervisor, VN

BAH/kc



FEDERAL ELECTRIC CORPORATION

APO SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 96243

25 September 1972

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN THI MINH LAP has been employed in the Data Reduction and Analysis Section for the past 20 months. Initially classified as a Data Clerk she quickly won advancement to Statistical Assistant because of ability, job attitude and initiative.

She has won the highest regards for the discharge of her duties and should be a significant asset to an organization requiring her services.

C. E. Stanford

C. E. STANFORD
Chief Data Engineer

PAGE COMMUNICATIONS ENGINEERS, INC.
A Subsidiary Of Northrop Corporation

SAIGON PERSONNEL OFFICE

DATE: 30 January 1971

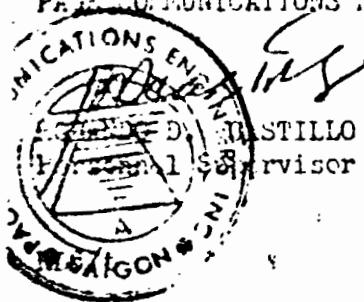
SUBJECT: Letter of Certification/Release

TO WHOM IT MAY CONCERN:

Miss NGUYEN THI MINH LAP was employed by Page Communications Engineers, Inc., from 05 June 1967 through 30 January 1971, in the capacity of SUPERVISORY STATISTICAL CLERK with a rate of VIET 108.0 per hour.

The person named herein is eligible for rehire or reemployment with another U. S. Agency or U.S. invited contractor in accordance with the provisions of MACV-Directive 690-5.

Very truly yours,
PAGE COMMUNICATIONS ENGINEERS, INC.



PAGE COMMUNICATIONS ENGINEERS, INC.

A SUBSIDIARY OF NORTHROP CORPORATION

• MAILING ADDRESS:
APO 96309
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA
• CABLE ADDRESS:
PAGENEERS, SAIGON
• LOCAL ADDRESS:
98 TRAN QUANG KHAI, SAIGON, VIETNAM
TELE:
PTT { 40004, 40214
40124, 40324
TIGER - 3071

16 December 1970

LETTER OF ACCREDITATION

Miss Nguyen Thi Minh Lap, an employee of Page Communications Engineers since 5 June 1967, has performed extremely well in her position as lead data clerk while under my supervision. Miss Lap has proven herself to be trustworthy, industrious, and efficient in the discharge of her duties.

Miss Lap's duties encompassed the reduction of raw data and associated computations for presentation on cumulative distribution, diurnal and other graphs with minimum supervision. She should prove herself to be a significant asset to organizations requiring her services in Vietnam.

Sincerely yours,



F. H. MULDER
Chief Engineer, Quality Assurance & Data

PAGE COMMUNICATIONS ENGINEERS, INC.

A SUBSIDIARY OF NORTHROP CORPORATION

• MAILING ADDRESS:
APO 96309
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA
• CABLE ADDRESS:
PAGEENGINEERS, SAIGON
• LOCAL ADDRESS:
98 TRAN QUANG KHAI, SAIGON, VIETNAM
TEL.:
PTT { 40004, 40214
40124, 40324
TIGER - 3071

16 March 1969

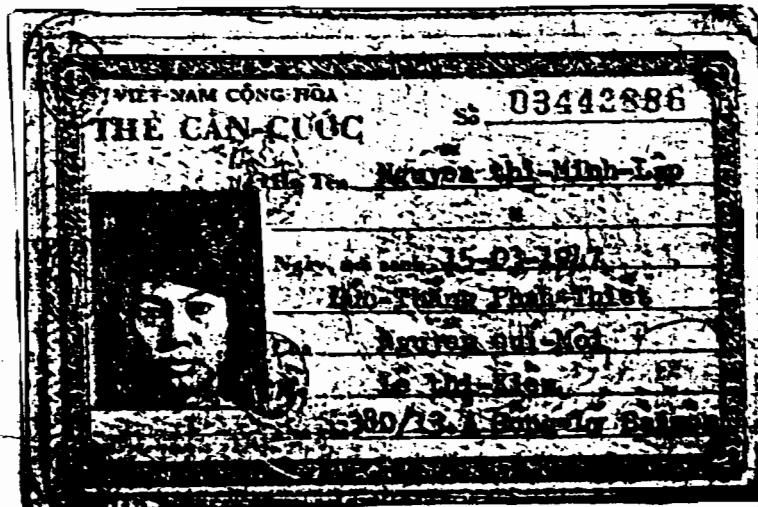
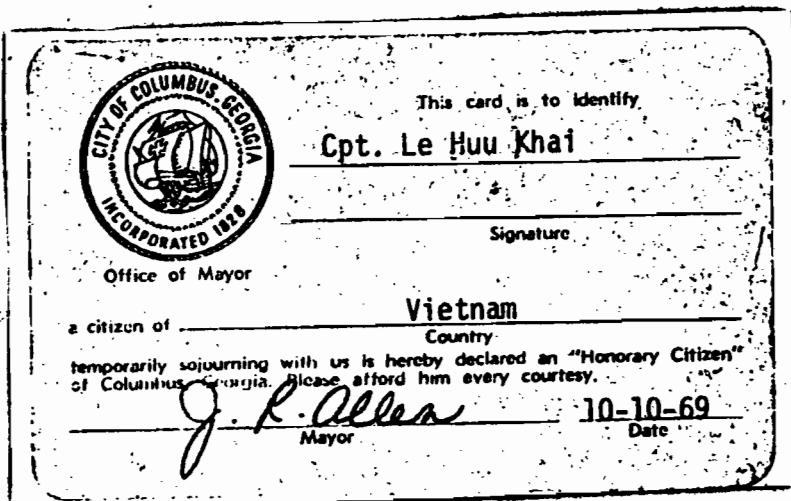
TO WHOM IT MAY CONCERN:

Miss MARYN TAH MINH LAP has been employed in the Data Reduction Section for the past 21 months, initially classified as a Clerk Typist. Because of her attitude, initiative and English proficiency she was quick to comprehend and subsequently completed tasks of a more complex nature. In September 1967 she was reclassified as an Engineering Aide. As a result of her resourcefulness, job planning and willingness to work with others she was promoted to Statistician Supervisor in January 1968 and operated in this capacity until the present time. In March 1969 the Data Reduction Group was phased out due to job completion and Miss Lap was transferred to the Maintenance and Operations Section where she will continue to direct M&O Statisticians.

I have the highest regard for Miss Lap's ability and professional attitude and would not hesitate to recommend her for other supervisory positions related with her background or associated fields.

E. F. Barbour
E. F. BARBOUR
Field Project Engineer
Data Reduction & Analysis

BẰNG LÁI XE TỰ ĐỘNG số: DDS 72243		LOẠI XE ĐƯỢC PHÉP LÁI	NGÀY THI
Tên và Họ: LE HUU KHAI		A-1 Máy dầu hai bánh	10-04-73
Địa chỉ: 155 TRẦN QUY CÁP SỐ 1		A-2 Ba bánh	15-08-1974
Nước - Tịch: VIỆT NAM		B-1 Du-lịch, vận-tải nhẹ	15-08-1974
Ngày sinh: 13-09-1937		B-2 Chuyên chở dưới 9 chỗ ngồi	15-08-1974
Nơi sinh: LONG XUYEN		C-1 Vận-tải trên 3.500kg	15-08-1974
Cấp trước: 01/06/69		D-1 Chuyên chở trên 9 chỗ ngồi	15-08-1974
ngày: 29-08-69		E-1 Xe-motor trên 750kg	15-08-1974
SÀI GÒN		F-1 Dành cho người tàn tật	15-08-1974
CHỦ KHẨU: BƯỚNG SỰ	THỦ TỤC: VĨ KHẨU	HẾT HẠN HỘ KHẨU NGÀY: 23-04-1973	
<i>Lehur</i>	<i>Lehur</i>	ĐƠN VỊ: HỘ KHẨU	
		ĐƠN VỊ: HỘ KHẨU	



BEN W. FORTSON
SECRETARY OF STATE

State of Georgia



office of the
Secretary of State

TO WHOM IT MAY CONCERN:

This is to certify that

CPT LE HUU KHAI
(Vietnam)

is a resident of the CITY of Fort Benning
in the State of Georgia, U. S. A.

Captain Le Huu Khai who is
an honorary citizen of the

State of Georgia, frequently travels throughout the various States of
the Union, Canada, Mexico, and other foreign countries.

This is to ask that wherever he may be he be extended every cour-
tesy to the end that upon his return to his home he may always remember
with pleasure the kind treatment he received while absent therefrom.

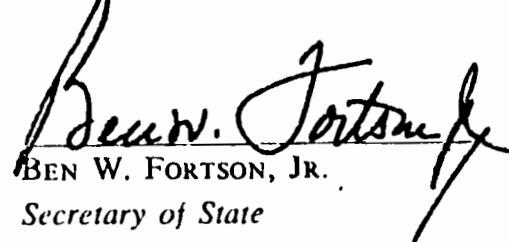
His signature affixed will serve as identification.



SIGNATURE

IN WITNESS WHEREOF, I have here-
unto set my hand and affixed the
seal of my office, at the Capitol, in
the City of Atlanta, this 3 day of

December, A. D. 1969.



BEN W. FORTSON, JR.
Secretary of State

THE
GOVERNOR
OF THE
STATE OF ALABAMA



ALABAMA

To all who shall see these presents greeting:

KNOW YE. That reposing special trust and confidence in the patriotism, valor, fidelity and abilities of LE HUU KHAI I do hereby appoint him an Honorary Lieutenant Colonel Aide-de-Camp in the Alabama State Militia to rank as such from the THIRD day of FEBRUARY nineteen hundred and SEVENTY. He is, therefore, carefully and diligently to discharge the duties of the office to which he is appointed by doing and performing all manner of things thereunto belonging.

And I do strictly charge and require all Officers and Soldiers under his command to be obedient to his orders as an officer of his grade and position. And he is to observe and follow such orders and directions, from time to time, as he shall receive from me, or the future Governor of the State of Alabama, or the General or other Superior Officers set over him, according to the laws for the regulation and government of the Alabama State Militia.

This commission to continue in force during the term and under the conditions prescribed by the Constitution and Laws of this State.

Given under my hand, and the Great Seal of the State, at the City of Montgomery, this THIRD day of FEBRUARY in the year of our Lord nineteen hundred and SEVENTY.

Attest: By The Governor,

John C. Calhoun
Governor of Alabama,
Commander-in-Chief

John C. Calhoun
Major General,
The Adjutant General

2018-03

mi. fuli. (ii. Stein 1960) Cú bì seau
và tít v. (do) pieter dieu ugoi
còn kíp.

(f4)

juo' etp

四百一

الله اعلم بحالها وحالها

2800

có đến trình diễn tại Tiểu Ban
QLNTGDVQ3; ngày 24/4/82





Catholic Charities of the Diocese of Arlington, Inc.

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES
200 North Glebe Road, Rear Lobby
Arlington, Virginia 22203
Tel: (703) 841-2547/2548



TRANSLATION OF A "BIRTH CERTIFICATE"

Number : 461

Name of the child : LE HUU KHAI
Sex : Male
Date of birth : 9/13/1937 at 3:30 a.m., 9th day 8th month of
Place of birth : Binh-Duc Hospital Dinh-Suu lunar year
Father's name (for children born without marriage mention only the mother's name) : Le Huu Tham
Father's occupation, age : Judicial Interpreter
His residence : Binh-Duc
Mother's name : Nguyen-Thi-Ruc
Her occupation : Landlord
Her residence : Binh-Duc
Her degree of marriage : 1st degree
Name of the declarant : Phan van Lu
Age : 42 years old
Occupation : Indochinese Medecin
Residence : Long Xuyen
Name of the 1st witness : Pham Thi Luu
Age : 26 years old
Occupation : Midwife
Residence : Binh-Duc
Name of the 2nd witness : Chau-thi-Kit
Age : 42 years old
Occupation : Midwife
Residence : Binh-Duc

Verification made
in the Register of
Vital Statistics
Year of 1937
The Agent in Charge
signed ; Pham thi
Nghiem

Place : Binh-Duc Date : September 15, 1937
The Declarant The Vital Statistics Officer The Witnesses
Phan-van-Lu Phan-van-Hat Pham-thi-Luu
Chau-thi-Kit

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I, Minh Van Dang, have performed the above translation from the Vietnamese and French into English in accordance with my duties at the Migration and Refugee Services, Catholic Charities of the Diocese of Arlington. I certify that the above translation is true and accurate.

Date : July 10, 1981
Agency stamp : MIGRATION & REFUGEE SERVICES
DIocese of Arlington
Representative.

200 N. GLEBE RD. REAR LOBBY
ARLINGTON, VA. 22203
The foregoing instrument was acknowledged before me this 10th day

of July 1981 by Minh Van Dang.
J. Peter Lauterbach, Notary Public
My commission expires May 22, 1984.



Catholic Conference

KHAI SANH

Số hiệu 161

Tên, họ và tên: <u>LÊ - HỮU - KHÁI</u>
Phái: <u>Masculin</u>
Sinh <u>Le 13 Septembre 1937 à 3h.1/2 matin</u> Ngày, tháng, năm,
<u>9 du lịch tháng 10 năm Dinh-Sửu</u>
Tại <u>à l'hopital Binh-Duc</u>
Cha <u>LÊ - HỮU - TRÁM</u> Tên họ
Tuổi <u>-----</u>
Nghề-nghiệp <u>Interprète Judiciaire</u>
Cư-trú tại <u>Binh-Duc</u>
Mẹ <u>NGUYỄN - THỊ - PHÚC</u> Tên họ
Tuổi <u>-----</u>
Nghề-nghiệp <u>Propriétaire</u>
Cư-trú tại <u>Binh-Duc</u>
Vợ <u>Jer rang</u>
Người khai <u>Phan-vân-LŨ</u> Tên họ
Tuổi <u>42 ans</u>
Nghề-nghiệp <u>Médecin Indochinois</u>
Cư-trú tại <u>Longxuyên</u>
Ngày khai <u>Phạm-thi-Lưu</u>
Người chứng thứ nhất: <u>Phạm-thi-Lưu</u> Tên họ
Tuổi <u>26 ans</u>
Nghề-nghiệp <u>Sage femme</u>
Cư-trú tại <u>Binh-Duc</u>
Người chứng thứ nhì: <u>Chau-thi-KIT</u> Tên họ
Tuổi <u>42 ans</u>
Nghề-nghiệp <u>Sage femme</u>
Cư-trú tại <u>Binh-Duc</u>

Làm tại Binh-Duc ngày 12 tháng 9 năm 1970

Người khai,

Ký tên

Phan-vân-LŨ

hồ sơ.

Ký tên

Phan-vân-LŨ

nhân chứng,

Ký tên

Phạm-thi-Lưu
Chau-thi-KIT

ĐÃ KHẨU THẬP
BÌNH DƯƠNG
NĂM
Nhân viên Phap



NATIONAL OFFICE

716 MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

202/659-6625

Telex: 248393 ATTN: MRS

USCC Case Number 30537

Dear Sir/Madam:

This letter is to acknowledge receipt of your Application for Family Reunification under the Orderly Departure Program (ODP) from Vietnam. A file has been established and your USCC Case Number is indicated above. Please refer to this case number in any further correspondence with our Washington, D.C. office.

If your relatives in Vietnam are eligible for admission to the United States pursuant to the criteria jointly approved in March 1980 by the Departments of Justice and State for the purpose of family reunification and other humanitarian considerations, they should apply for an Exit Permit from the Vietnamese authorities. Once received, copies of this Exit Permit should be sent to our National Office in Washington, D.C.

After your relatives in Vietnam have secured an Exit Permit or at the request of the ODP office in Bangkok, other relevant documentation such as birth, marriage, death certificates, etc. should be provided either directly to Mr. John Cullen at the following address or through our National Office.

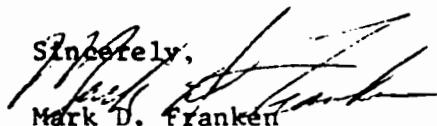
Mr. John Cullen
Joint Voluntary Agency Representative - ODP
Box 58
American Embassy, Bangkok
APO San Francisco 96346

With regard to transportation from Vietnam as well as living expenses during the processing in Bangkok, ICEM (Intergovernmental Committee for European Migration, 60 East 42nd Street, Suite 2122, New York 10165) indicated in a memo dated December 9, 1980 as follows:

"Under a recent agreement with the State Department, ICEM is authorized to pay for the air fare from Ho Chi Minh City to Bangkok and the processing and living expenses in Bangkok for people leaving Vietnam. These migrants from Vietnam will sign a loan in Bangkok for their flight from Bangkok to the U.S. at the rate charged to the refugees departing from asylum countries in Southeast Asia, i.e. \$320 per adult, \$160 for children 2-12, and \$32 for infants. ICEM no longer requires prepayments from sponsors in the U.S. for their relatives' travel.

You may rest assured that USCC will continue to assist you in your efforts to bring your relative to this country.

Sincerely,


Mark D. Franken
Coordinator for Refugee Programs



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

202/659-6625

Telex: 248393 ATTN: MRS

Hoa thịnh đốn, ngày tháng năm 1981

Hồ sơ USCC số

Thưa Quý Vi:

Chúng tôi trân trọng tin Quý vi là chúng tôi đã nhận được đơn của Quý vi xin cho thân nhân còn ở Việt Nam được sang Hoa Kỳ trong khuôn khổ CHƯƠNG TRÌNH RA ĐI CÓ TRẬT TỰ, viết tắt theo tiếng Anh là ODP. Chúng tôi đã lập hồ sơ có số ghi trên và yêu cầu Quý vi vui lòng ghi số đó khi gửi thư cho chúng tôi từ nay trở về sau.

Nếu quý vi thấy thân nhân hợp dung với Tiêu Chuẩn nhập cảnh ghi ở văn kiện định kèm thì Quý vi có thể tùy nghi nhận thân nhân ở Việt Nam, nếu thấy tiện, thì xin nhà chức trách Việt Nam cấp Giấy Phép Xuất Cảnh. Tiêu Chuẩn nói trên đã được Liên Bộ Tự Pháp và Ngoại Giao Hoa Kỳ chấp thuận, theo đó, những thân nhân sau đây có thể được phép nhập cảnh Hoa Kỳ: cha mẹ, ông bà, cháu nội, ngoại chưa có vợ hoặc chồng, anh, chị, em ruột của những người đang ở Hoa Kỳ (không bắt buộc phải có Quy chế thường trú hoặc công dân Mỹ). Khi Quý vi nhận được của thân nhân bao sao GIẤY PHÉP XUẤT CẢNH xin nhớ gửi cho chúng tôi một bản sao Giấy Phép Xuất Cảnh này.

Sau khi thân nhân được Giấy Phép Xuất Cảnh và khi được Cố Quan ODP yêu cầu, Quý vi lúc đó sẽ gửi một số tài liệu khác nhau: khai sanh, già thú, khai tử, hình ảnh, v.v.... để bồi túc hồ sơ, hoặc gửi qua chúng tôi hoặc thẳng cho Ông John Cullen, cựu Giám đốc địa phái của USCC, ở địa chỉ hiện tại dưới đây:

Mr John Cullen
Joint Voluntary Agency Representative - ODP
Box 58
American Embassy Bangkok
APO San Francisco 96346

về, vân dè, chuyên vân từ Việt Nam cũng như phí tổn tạm trú ở Bangkok để hoàn tất chiêu khán nhập cảnh Hoa Kỳ, Cố Quan ICEM có chỉ dẫn như sau, trong văn thư ngày 9 tháng 12, 1980 :

" Theo một thỏa hiệp gần đây với Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ, Cố Quan ICEM (địa chỉ: Intergovernmental Committee for Migration, 60 East 42nd Street, Suite 2122, New York, N.Y. 10165) được phép trả tiền vé phi cõi từ Thành Phố Hồ Chí Minh sang Bangkok và tiền chi phí hoàn tất thủ tục xin chiếu khán nhập cảnh ở Bangkok cũng như các khoản chi về ăn, ở khi tạm trú tại Bangkok. Những du khách từ Việt Nam sang sẽ phải ký giấy vay tiền ICEM để trả tiền vé máy bay từ Bangkok đi Hoa Kỳ với giá đặc biệt dành cho những người tỵ nạn ở các nước, tạm trú ở Đông Nam Á. Giá đặc biệt này, lúc này, là 320\$ người lớn, 160\$ trẻ con từ 2-12 tuổi và 32\$ cho con nít dưới 2 tuổi. Cố Quan ICEM không bắt buộc người thân nhân bao lãnh ở Mỹ đặt tiền ký quỹ trước vé tiền máy bay nữa".

Quý vi có thể tin rằng chúng tôi sẽ tiếp tục giúp Quý vi trong nỗ lực của Quý Vi đưa thân nhân từ Việt Nam sang đoàn tụ với Quý vi ở đây.

Kính Chào
Mark D. Franken
Phó Hội Viên về Định cư



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

CASE NO. _____
(for USCC use)1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005
202/659-6625

Telex: 248393 ATTN: MRS

NEW FORM

APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION (Relatives in Viet-Nam)

My name is: NGUYEN THI MINH-VONG
Family Middle Given Name

I reside at: _____

I was born on: January 04, 1944 in: DucThang, PhanThiet, South Vietnam U.S.A.I arrived in the United States on/in: April 28, 75 from: or camp Honolulu, HawaiiMy Alien Registration number is: A 20 634 799

My Naturalization Certificate number is: _____

My status is: Parolee Permanent Resident U.S. Citizen

I am making this application to request that the following relatives still in Viet Nam be authorized to come to the United States:

NAME	DATE AND PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP	ADDRESS IN VIETNAM
Nguyen Qui Moi	12 Dec. 1912, Phan-Thiet	Father	380/13A Nam-Ky, Khoi Nghia, Quan 3, Thanh
Le Thi Kieu	South Viet-Nam	Mother	Pho Ho-Chi-Minh, Vie
Nguyen Thi Minh Ly	12 Sept 1910, Phan-Thiet	Sister	"
Nguyen Thi Minh Lap	16 Jun 1942, Phan-Thiet	Sister	"
Nguyen Minh Chi	15 Mar 1947, Phan-Thiet	Brother	"
Nguyen Minh Luat	05 May 1948, Phan-Thiet	Brother	"
Le Huu Khai	16 Jul 1939, Phan-Thiet	Brother in Law	"
To My Hanh	13 Sept 1937, Long-Xuyen	Sister-in-Law	"
Le Ngoc My	24 Nov 1950, Lai-Thieu	Sister-in-Law	"
	18 Nov 1953, Saigon		"

Please see attached Sheet.

Signature: Lucy Long Thi Nguyen Date: January 19, 1981Before me, a Notary Public, on this day personally appeared Nguyen Thi Minh-Vong, known to me to be the person whose name is subscribed to the foregoing instrument and acknowledged to me that he/she executed the same for the purposes and consideration therein expressed.STATE OF VirginiaCOUNTY OF FairfaxNOTARY PUBLIC Fred D. HillMy commission expires July 24, 1980



NATIONAL OFFICE

Migration and Refugee Services

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

202/659-6625

Telex: 248393 ATTN: MRS

MẪU MỜI

BẢN XIN ĐOÀN TỤ GIA ĐÌNH

(Thân Nhân ở Việt-Nam)

Tên Người Đứng Đơn: NGUYEN THI MINH VONG

Địa Chỉ Người Đứng Đơn (tại Hoa Kỳ):

Tuổi của Người Đứng Đơn: Jan 04, 1944

Nơi Sinh: Duc Thang, Phan-Thiet, SVN

Ngày Người Đứng Đơn tới Hoa Kỳ: 28-04-1975

Túi dầu tôi: Viet-Nam

Guam-Honolulu, Hawaii

(Nước nào)

(Trại Tỵ-Nạn Nào tại Hoa Kỳ)

Số "Alien Registration" (Ghi trên Mẫu I-94 hoặc Thẻ Xanh): A-20 634 799

Số Chứng-Chi Nhập-Tịch Mỹ (Nếu có):

Quy-chè Hiển-tại của Người Đứng Đơn: Tỵ-nạn (Chưa có quy-chè Thủ-đồng-trú-nhân)

Xin đánh dấu

Thủ-đồng-trú-nhân (Đã có Thẻ-Xanh)

Chú-thích: Dù đã có lâm đơn Mẫu I-130,

Công-dân Hoa-Kỳ

cũng xin diễn mâu này và

gởi tôi USCC/Washington, D.C.

Tôi lâm đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tụ với tôi. (Tôi chấp nhận để tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trách như Cao-Uy-Phủ Tỵ-Nạn Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức đặc trách chương-trình Đoàn-Tụ Gia-Đình, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam). XIN ĐIỂN CẢ BẢN TIẾNG ANH VÀ THỰC CHỨ KÝ (mặt sau)

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-Hệ Gia- Đình với Tôi	Địa-Điểm Rõ-Ràng và Nơi-Nhất của Thân-Nhân tại Việt-Nam
NGUYEN QUI MOI	1912, P. Thiet	Chau Ruot	380/13A Nam-Ky Khoi-Nghia, Quan 3, Thanh-Pho Ho-Chi-Minh, Saigon, Viet-Nam
LE THI KIEU	1910, "	Me Ruot	"
NGUYEN THI MINH LY	1942, "	Chi Ruot	"
NGUYEN THI MINH LAP	1947, "	Em Ruot	"
NGUYEN MINH CHI	1948, "	"	"
NGUYEN MINH LUAT	1939, "	Anh Ruot	"
LE HUU KHAI	1937, L. Xuyen	Em Re	"
TO MY HANH	1940, L. Thieu	Chi Dau	"
LE NGOC MY	1953, Saigon	Em Dau	"
LE THI PHUONG LOAN	1972, Saigon	Chau Ruot	"
LE THI PHUONG LYNH	1974, Saigon	"	"
NGUYEN BAO LONG	1978, Saigon	"	"
NGUYEN DANG MINH HOANG	1970, Saigon	"	"
NGUYEN DANG HOANG CHAU	1972, Saigon	Chau Ruot	380/13A Nam-Ky Khoi-Nghia, Quan 3, Thanh-Pho Ho-Chi-Minh, Saigon, Viet-Nam
NGUYEN DANG HOANG PHU	1974, Saigon Q. Nhon	"	"
NGUYEN MANH TIEN	1971, Saigon	"	"
NGUYEN MINH TAN	1973, Saigon	"	"

APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION (RELATIVES IN VIET NAM)

NGUYEN THI MINH-VONG

Page 2 (Continuation Sheet)

<u>NAME</u>	<u>DATE AND PLACE OF BIRTH</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>ADDRESS IN VIET-NAM</u>
LE THI PHUONG LOAN	07 May 1972, SAIGON	NIECE	380/13A NAM-KY KHOI-NGHIA, QUAN 3, THANH-PHO HO-CHI-MINH, VIETNAM
LE THI PHUONG LYNH	16 JUN 1974, SAIGON	NIECE	"
NGUYEN BAO LONG	25 JUN 1978, SAIGON	NEPHEW)
NGUYEN DANG MINH HOANG	27 AUG 1970, SAIGON	"	"
NGUYEN DANG HOANG CHAU	02 MAR 1972, SAIGON	"	"
NGUYEN DANG HOANG PHU	16 MAY 1974, SAIGON, Q, NHON	"	"
NGUYEN MANH TIEN	20 SEP 1971, SAIGON	"	"
NGUYEN MINH TAN	23 SEP 1973, SAIGON	"	"

26 March 1988

To: American Embassy (ODP)
Box 58
APO San Francisco 96346

Subject: NGUYEN THI MINH LAP - IV-045090
Visa Entry Working List, serial number 015207.1-.4(VEWL #: 015207)

References: 1. Your letter dated April 21, 83 and April 14, 83-subject: as above
2. My letter dated August 5, 1983
3. My letter dated April 26, 1984
4. Your letter dated July 6, 1984
5. Form I-171 - Immigrant Visa Petition
6. My letter dated July 19, 1984

Dear Sir:

Due to THE BRIDGE News in Fall 1987 (see attached). I'm respectfully writing this letter in regards to my Blood Sister NGUYEN THI MINH LAP and her family in VietNam. (My family (13 persons) have been in the United States since February 1985). This letter just remind you that my sister NGUYEN THI MINH LAP , IV-045090, Visa Entry Working List, serial number 015207.1-.4 and her file is complete since 1983. Therefore, I submit this letter to request any assistance the Consular Office will help me to bring my rest sister due to the Family Reunification with me in the U.S.A. If you have any questions regarding this letter, please contact the undersigned.

Thank you very much and I look forward to your assistance early reply to this matter will be greatly appreciated.

Sincerely yours,

NGUYEN MINHVONG HOA

Attachments:

The Bridge News - Falls 87
Copy of letter dated 21-14 Apr 83
Copy of letter dated 5 Aug 83
Copy of letter dated 26 Apr 84
Copy of letter dated 6 Jul 84
Copy of I-171
Copy of letter dated 19 Jul 84



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

To Whom It May Concern:

July 6, 1984

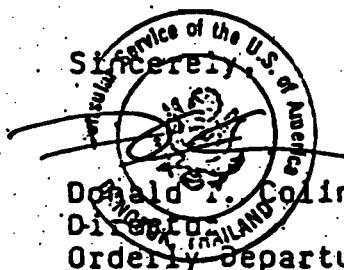
LE HUU KHAI	born 13 September 1937	(IV 045090)
NGUYEN THI MINH LAP	born 15 March 1947	
LE THI PHUONG LOAN	born 07 May 1972	
LE THI PHUONG LYNH	born 16 June 1974	

Residing at: 380/13A Nam Ky Khoi Nghia
Quan 3
T.P. Ho Chi Minh
Vietnam

Daughter, son-in-law and grand children of Le Thi Kieu, holder of exit permit number 56316/TH1, who was already interviewed by the UNHCR representative, interview list number P-2491. This case is also on the U.S. short priority list VN-2.

Su Quan Hoa Ky cho phep nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi cieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nan (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam. /The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Canh Hoa Ky, so. /The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List, serial number 015207.1-4.



ODP:DIC
LR:TW/sp(0293s)

ODP-I

Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

April 14, 1983

To Whom It May Concern:

LE HUU KHAI	born 13 September 1937	(IV 045090)
NGUYEN THI MINH LAP	born 15 March 1947	"
LE THI PHUONG LOAN	born 07 May 1972	"
LE THI PHUONG LYNH	born 16 June 1974	"

Address in Vietnam: 380/13A NAM KY KHOI NGHIA, QUAN 3
T.P. HO CHI MINH, VIET NAM
VEWL#015207

Su Quan Hoa Ky cho phep nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nam (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam./ The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Canh Hoa Ky./ The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List.



ODP-I
10/81

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
 IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
U.S. IMMIGRATION & NATURALIZATION SERVICE
 25 E Street, N.W.
 Washington, D.C. 20520
 NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

NGUYEN, Minhvong Hoa

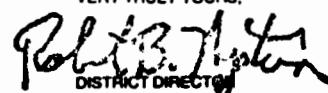
NAME OF BENEFICIARY Total 4	
NGUYEN, Luat Minh	
*See Below	
CLASSIFICATION	FILE NO
P5-1	(4) Alpha I-130's
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
3/27/84	4/13/84

DATE: April 18, 1984

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

- YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
- IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
- YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
- YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
- THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
- THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
- ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
- REMARKS. This approval also includes: NGUYEN, Minh Ly Thi
 NGUYEN, Minh Lap Thi
 NGUYEN, Chi Minh

VERY TRULY YOURS,


 Robert B. Johnston
 DISTRICT DIRECTOR



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

April 21, 1983

Nguyen Thi Minh Vong

Dear Ms. Nguyen:

We are writing to you in regards to your relatives in Vietnam.

Your family has been split into separate files as follows:

<u>NAME</u>	<u>FILE (IV) NUMBER</u>
Nguyen Qui Mai	IV-528723
Le Thi Kieu	"
Nguyen Thi Minh Ly	"
Nguyen Dang Minh Hoang	"
Nguyen Danh Hoang Chan	"
Nguyen Dang Hoang Phu	"
Nguyen Minh Chi	IV-528724
Le Ngoc My	"
Nguyen Bao Long	"
Nguyen Thi Minh Lap	IV-45090
Le Huu Khai	"
Le Thi Phuong Loan	"
Le Thi Phuong Lynh	"
Nguyen Minh Luat	IV-55402
To My Hanh	"
Nguyen Manh Tien	"
Nguyen Minh Tan	"

Nguyen Minh Luat's sister-in-law has filed an Affidavit of Relationship for him and his family. She is listed as his sponsor.

Cont'd2/

Nguyen Thi Minh Lap's file is complete. Attached is a Letter of Introduction for you to send to her. This letter may help her in obtaining exit permits from the Vietnamese authorities.

Attached is a request for documents needed to complete files for the rest of your family.

Be sure to write the file (IV) numbers on everything you send to us.

Sincerely,



Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346

Encls: - Letter of Introduction
- ODP-D

ODP:DJA
Cat 2/3:RRW/pt



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

Nguyen Thi Minh Vong

April 21, 1983

Dear Sir/Madam:

Enclosed is a letter of introduction which you may wish to send your relatives in Vietnam to help them obtain exit permits from the Vietnamese authorities. To the best of our current knowledge, they should first apply at the People's Committee of the district where they live.

We have already forwarded the name(s) of your relative(s) to the UNHCR to be passed to the Vietnamese authorities as persons we want interviewed for movement to the United States. At this point both you and we have done all we can to help your relatives obtain permission to depart.

When your relatives apply for exit permits, they should also ask the Vietnamese authorities to schedule them for interview by the Vietnam office of the United Nations High Commissioner for Refugees. They will also need subsequent permission of the authorities to obtain a medical examination, and to be manifested on a flight to Bangkok.

Please understand that a letter of introduction does not guarantee that your relatives will receive exit permission. Permission to leave Vietnam legally must be obtained from the Vietnamese authorities, over whom we have no control.

Please keep us informed of any change in your address, or in the address of the persons named in the enclosure. Always refer to their file (IV) numbers when you communicate with us.

Once exit permits have been issued please notify us as soon as possible of the exit permit numbers. At that time please also send us an updated affidavit of support and evidence of your financial resources (please use Form I-134, obtainable from the nearest office of the U.S. Immigration and Naturalization Service).

Sincerely,

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

ODP-12
4/82

Cat 2/3:RRW/pt

August 5, 1983

American Embassy
Orderly Departure Program (ODP)
Box 58
APO San Francisco 96346

Dear Sirs:

Referenced your Letter dated April 21, 1983, requesting for documents need to complete file for my relatives in VietNam.

Enclosed are copies of Marriage Certificates and Birth Certificates along with the Translation, also the pictures for the whole my family for use.

I also attached a copy of Letter dated July 31, 1983 regarding the correction name in FILE (IV) Number: IV-528723, and the copy of The Laissez-Passer for File (IV) Numbers: IV-528723 and IV-528724. (The copy of the Laissez-Passer sent on July 31, 1983, hope your office have been received by now)

I, therefore, write this letter request your upmost assistance in obtaining the Entry Visa Permits. Please contact the undersigned if you need more information.

I would be most appreciative of knowing the status of the rest of my family.

Sincerely yours,



NGUYEN THI MINH VONG
3081 Patrick Henry Drive, #201
Falls Church, Virginia 22044 U.S.A.
Telephone: (703) 534-8500 (Office)
(703) 534-1260 (Home)

Enclosures:

- Copies of Marriage Certificates, Birth Certificates with Translation.
- Copies of The Lassez-Passer
- Pictures
- Copies of Letter of Appreciate, Certificates of Employment

26 April 1984

To: The Orderly Departure
Program Section (ODP)
131 Soi Tien Siang
South Sathorn Road
Bangkok 12, Thailand

References: Your Letter dated 21 April 1983.
My Letters dated 5 August and 24 October 1983.

Dear Sirs:

Referenced your letter dated 21 April 1983, requesting for documents
need to complete file for my relatives in VietNam.

Enclosed are copies of Form I-171, "Notice of Approval of Relative
Immigrant Visa Petition", dated 13 April 1984 as follows:

1. Name of Beneficiary: NGUYEN, QUI MOI and his wife (LE THI KIEU)
Classification: IV-528723
File No.: IR-5
Alpha I-130

2. Name of Beneficiary: NGUYEN, MINH LUAT and his Family
Classification: IV-55402
File No.: P5-1
(4) Alpha I-130's

Name of Beneficiary: NGUYEN, THI MINH LY and her 3 sons
Classification: IV-528723
File No.: P5-1
(4) Alpha I-130's

Name of Beneficiary: NGUYEN, THI MINH LAP and her Family
Classification: IV-45090
File No.: P5-1
(4) Alpha I-130's

Name of Beneficiary: NGUYEN, MINH CHI and his Family
Classification: IV-528724
File No.: P5-1
(4) Alpha I-130's

If you have any questions regarding this letter, please contact the
undersigned.

Thank you and I look forward to your assistance early reply to this
matter will be greatly appreciated.

Sincerely yours,


NGUYEN MANH VONG (MOA)

3081 Patrick Henry Drive, #201
Falls Church, Va. 22044 U.S.A.

Telephone: Office: (703) 534-8500

Home: (703) 241-4938 after 5 PM

Attachments:)

Copy Form I-171, Nguyen Qui Moi

Copy Form I-171, Nguyen Minh Luat

Original Marriage Certificate with English Translation of Nguyen Qui Moi

19 July 1984

American Embassy (ODP)
Box 58
APO San Francisco 96346

Referenced your Message 0904 39-2 3S103 5 07/12/84

Subject: IV-528723/P-2491/TW

Dear Sirs:

Thank you for the information in your referenced message dated 12 July 84.

Referenced to your Message requested, I am enclosing the original of the Form I-134, Affidavit of Support regarding my relatives in VietNam.

NGUYEN QUI MOI	NGUYEN MINH CHI
LE THI KIEU	LE NGOC MY
NGUYEN THI MINH LY	NGUYEN BAO LONG
NGUYEN DANG MINH HOANG	NGUYEN THI MINH LAP
NGUYEN DANG HOANG CHAU	LE HUU KHAI
NGUYEN DANG HOANG PHU	LE THI PHUONG LOAN
	LE THI PHUONG LYNH

Please note that the following Nine(9) persons have been interviewed by UNHCR Representative in VietNam:

NGUYEN QUI MOI	NGUYEN MINH CHI
LE THI KIEU	LE NGOC MY
NGUYEN THI MINH LY	NGUYEN BAO LONG
NGUYEN DANG MINH HOANG	
NGUYEN DANG HOANG CHAU	
NGUYEN DANG HOANG PHU	

I have also enclosed a Certification of: T-CAS, Sovran Bank, Bank of Virginia Dominion Bank and First Virginia Bank.

I trust the information with your approval. Please contact with me should you require additional information.

Thank you for your prompt attention to the above subject and I look forward to hear from you soon.

Sincerely yours,


NGUYEN MINH DONG HOA
3081 Patrick Henry Drive, #201
Falls Church, Virginia 22044 U.S.A.
Phone: Office: (703) 534-8500
Home: (703) 241-4938 after 5PM

ODP: A VIEW FROM THE FIELD

By Diana D. Bui

"If you want to help your relatives in Vietnam get here quickly, the best thing you can do is to become a U.S. citizen and file an Immigrant Visa petition," said Embassy officials in Bangkok. "When you file, please send all the necessary documents. And keep us informed of any changes: your address, your relative's address, births in your relative's family, etc."

Interviewing for the U.S. Orderly Departure Program started up again on September 10th, after an 18-month hiatus. Of the 1,067 individuals scheduled for interview during that first week, 99% were either approved on the spot or received a "pending" status. Most of the 104 pending were subsequently approved in Bangkok. Only 7 individuals were rejected as ineligible for the U.S. program; 1 person withdrew her application.

Without going into a long description of the old Orderly Departure Program (ODP), it is important to recognize why it broke down and understand the changes that have been made to get ODP up and running again.

Before interviewing was officially suspended on January 1, 1986, Socialist Republic of Vietnam (SRV) officials had expressed concern over the 25,000 person backlog, both in Geneva (10/05/85) and at the 12/19/85 technical talks at Tan Son Nhut. This "backlog" comprised persons that had been interviewed, but had been neither approved nor rejected by the U.S. A major reason for this backlog was the unwieldiness of the former system: interview lists were usually presented too close to the interview date for U.S. officials to conduct a prior review of the case files; documents establishing facts and family relationships had to be checked in Bangkok, after the interview had already taken place in Vietnam. Furthermore, since no U.S. officials were present at the interviews, decisions could be made in Bangkok only. On January 16, 1986, the U.N. interviewers who were handling the U.S. caseload left the SRV. (The SRV had stopped issuing exit permits by April 1984.)

During the interview suspension period, U.S. and SRV officials held a series of technical talks (March '86/Bangkok, Aug-Sept '86/Hanoi, Feb '87/Bangkok). Meanwhile, the ODP office in Bangkok continued adjudicating cases and successfully got all the case files into a centralized computer system. As cases were approved, people kept coming out at approximately 250 per week. With the backlog reduced significantly (and probably also due to the upcoming Vessey mission), the fifth technical talk, held July 13-14 in Hanoi, resulted in a breakthrough. The SRV agreed to

allow U.S. interviewing for family reunification applicants -- not Amerasians, yet. During and after that meeting, lists were exchanged, the SRV presenting U.S. officials with a list of about 4,000 exit permit holders to be interviewed and the U.S. providing a series of consolidated lists of high priority cases and holders of Letters of Introduction (LOI's).

Going through this list with a fine toothed comb, ODP personnel eliminated approximately 800 individuals -- duplicates and persons who had already left Vietnam. To facilitate the first round of interviewing, cases comprising a little over 1,000 people which appeared complete and eligible for admission under U.S. criteria were selected for interview. During the week of September 10-17, three U.S. interviewers (an Embassy official, an INS official, and a JVA caseworker) and the ODP Director went into Ho Chi Minh City to conduct the first interviews, which resulted in 90% of the cases being decided on the spot, with only 10% left pending.

HOW THE PROGRAM OPERATES NOW

Under the new agreement, the people who can make the decisions are now going to Vietnam to conduct the interviews. The SRV permitted five interviewers to return for a second week of interviews from October 26 through November 2. Subsequent interview teams are scheduled to go in periodically through 1988.

To help Bridge readers better understand the ODP process and to illustrate the vital points at which U.S.-based relatives can help facilitate the process, we're laying it out here, step-by-step.

1. After receiving the SRV list of people proposed for interview, the Bangkok ODP office informs the U.S. anchor that their relative may be scheduled for interview in the near future. If documents are missing, the ODP office will specify the required documents and request that these be sent quickly to the ODP office in Bangkok.

2. Once the case file is complete, the ODP office informs SRV officials so that the

individual in Vietnam can be called for the interview.

3. Interviews take place at Tan Son Nhut airport. Barring unforeseen problems, decisions are made by the interviewing team before they leave Ho Chi Minh City.
4. Applicants then undergo a medical examination at Cho Ray Hospital in Vietnam. Results go to the Intergovernmental Committee for Migration (ICM), which then tells the ODP office in Bangkok if the applicant meets medical criteria for travel.
5. The ODP office cables UNHCR in Thu Duc when applicants are cleared so they can be placed on the manifest for the flight from Ho Chi Minh City to Bangkok. (Currently, all ODP applicants are coming out on the Air France flight or Air Vietnam charter, which leaves HCM every Thursday at 15:20 and arrives BKK at 16:50. Other flights may be added as volume increases.) That the SRV will block an individual's departure once permission has been granted is unlikely, according to U.S. Embassy officials.
6. ODP staff meet people at the Bangkok airport and take them to the transit center (behind the Suan Plu immigration detention facility), where they receive another medical exam and brief orientation to the U.S. ICM arranges flights out of Bangkok the following week to make room for the next group that comes in on Thursday afternoon. Those who have been accepted as immigrants go directly to the U.S.; most refugees go to the Refugee Processing Center in the Philippines for cultural orientation and English language training.

On the average, it takes three to six months from the interview date to departure, depending on how quickly the medical exam can be scheduled and when people are ready to leave.

WHEN CAN YOUR RELATIVE BE INTERVIEWED?

This is a difficult question to answer accurately. Because people here and in Vietnam need to plan, we have attempted to sort through the variables and come up with an educated guess. As mentioned above, there are approximately 19,000 persons with exit permits. Although those with the oldest exit permits are being interviewed right now, we cannot assume that the SRV lists will continue to be presented in order of exit permit issue date. If the proposed six-person

interview team/two-week interview schedule works out as planned, and if the interviewers can handle 2,500-3,000 persons per visit, one can reasonably assume that all eligible applicants with "old" exit permits will have been interviewed by this time next year. [Caution: not all of the files will be as "clean" as the 1,067 done in September; also varying numbers of people are attached to each case file.]

U.S. and SRV officials are currently working on ways to add people who have not yet received exit permits. The U.S. seeks to interview a mixture of people that fall within current humanitarian/foreign policy priorities (family reunification cases and long-term political prisoners) and allows as many individuals as possible to leave within the constraints of available refugee admissions numbers/immigration ceilings. In FY'88, the U.S. can accept only 8,500 ODP refugees, plus the potential per-country ceiling (up to 20,000, dependent on overall regional allocations) for regular immigrants. Some of the ODP refugee slots will be used for the Amerasian program. The number of "immediate relative" immigrants (spouse, unmarried child, parent of U.S. citizen) who can come during a given fiscal year is unlimited. As the interviewing picks up, the program will become increasingly weighted towards immediate relatives and regular immigrants, with refugee numbers being reserved for the most vulnerable dependents attached to both types of immigration cases.

As of now, more than 20,000 immediate relatives have completed immigration petitions on file; in addition, there are 40,000 beneficiaries of current immigrant visa petitions and over 70,000 persons with non-current immigrant visa petitions. Seen against the backdrop of the total number of persons (670,000+) in the ODP computer, the magnitude of this program and the length of time it will take become obvious.

Of great concern to both SRV and to U.S. officials is the need to maintain a low profile. SRV officials are understandably concerned over the "exit mentality" that results once people have applied for ODP; they stress the need for predictability and planning. SRV officials feel that exit permits are part of the problem and are considering not issuing future exit permits until after the U.S. interview process is complete. In the Canadian and Australian programs, for example, the exit permit is issued once the individual is on that country's "visa promised" list. In some instances, the SRV has begun issuing passports to ODP applicants.

ODP...

(Continued from page 4)

THINGS YOU SHOULD DO

1. Become a U.S. citizen and file immigration petitions for your relatives.
2. Keep the ODP office informed of address changes, both for you and for your relative in Vietnam.
3. Respond immediately and correctly to requests for additional documents. Send exactly what is asked for. ODP staff will tell you what can be substituted for those documents they know are impossible for you to get. If you have tried, but are unable to get the document required, you should inform the ODP office of your efforts and lack of success. If you can obtain other records or documents which might support your case or demonstrate relationship, you should submit these.
4. Update your file when your own immigration status changes, e.g. when you become a U.S. citizen. This is the only way your relative can "jump ahead in line." File the Immigrant Visa petition.
5. Inform the ODP office if there have been changes in your relative's family (births and marriages) or if you anticipate changes (pregnancies and engagements). Tell your relative in Vietnam to get the exit permit amended for the newborn (this is easier than it sounds) or the newly-married spouse. ODP interviewers want to know about all changes in the family so that people do not get left behind; tell your relative to inform the U.S. interviewers if a new baby has been born or someone has just gotten engaged/married. U.S. officials will help and have already discussed these problems with SRV officials.
6. Always refer to your file number when writing to the ODP office. Use this address:

Orderly Departure Program
 American Embassy - Box 58
 APO San Francisco 96346-0001

When writing from Vietnam, your relative may use the government of Vietnam address:

To Cong-Tac Viet-Nam
 6 Chu Van An
 Ha-Noi



Orientation before leaving for resettlement

or write directly to the ODP office:

U.S. Orderly Departure Program
 127 Sathorn Tai Road
 Bangkok 10120, THAILAND

THINGS YOU SHOULD NOT DO

1. Don't take up ODP staff time with a lot of unnecessary questions about where your relative is on the U.S. list; interview lists are controlled by the SRV.
2. Don't keep on sending documents that the ODP office has already told you are inadequate; send exactly what is asked for.
3. Don't think that a request from your Representative in Congress will help your relative jump ahead in line; answering Congressional inquiries just detracts from ODP staff time which could be better spent on preparing case files for upcoming interviews in Ho Chi Minh City. No one jumps ahead and this kind of diversion simply slows down the process for everyone.
4. Don't send money for airfare to the ODP office; they do not buy the plane tickets, ICM does. Instead, plan to help your relative repay the ICM loan over time.
5. Don't come to Bangkok to meet your relative; save your money to help him or her get started in the U.S.

This past September, IRAC Senior Associate Diana Bui spent a day and a half at the ODP office in Bangkok interviewing ODP staff and embassy officials. Diana also met ODP applicants arriving on the Air France flight from Ho Chi Minh City and observed orientation sessions at Suan Plu Transit Center.

DON XIN CUU XET CAP THONG HANH CHO CON DUY NHAT CON LAI O VIETNAM

Kinh goi: Ban Lanh Dao Cuc Quan Ly NNN va XNC.
So 40A Hang Bai, Ha-Noi, VietNam

Kinh thua Ban Lanh Dao,

Toi ten la Le Thi Kieu, 77 tuoi, giay thong hanh so 56316/TH1, cap ngay 5/6/83 cung chong la Nguyen Qui Moi, cac con, cac chau gom 13 nguoi duoc cap phat thong hanh cung ngay da di Hoa-Ky, chuyen bay ngay 7/2/85 de doan tu voi con gai cuatoi la Nguyen thi Minh Vong, dung ten bao lanh cho toan the gia dinh duoc sang Hoa Ky. Hien nay dai gia dinh chung toi dang o tai dia chi: 7435 Nigh Road, Falls Church, Virginia 22043 U.S.A.

Naytoi de don nay, kinh xin Ban Lanh Dao rong long nhan dao cuu xet, giao quyet tiep cho truong hop cua dua con duy nhut con lai o VietNam chua duoc cap giay thong hanh, tat ca deu co ten trong cung mot danh sach bao lanh va chungtoi da o cung mot nha cung dia chi: 380/13A Nam-Ky Khoi Nghia, Quan 3, Thanh-pho Ho-Chi-Minh, VietNam.

Nguyen dua con ruottoi ten la Nguyen thi Minh Lap, sinh nam 1947, co chong ten Le Huu Khai, sinh nam 1937 va hai con gai: Le thi Phuong Loan, sinh nam 1972 va Le thi Phuong Lynh, sinh nam 1974 hien van con o tai dia chi 380/13A Nam-Ky Khoi Nghia, Quan 3, Thanh pho Ho-Chi-Minh, VietNam, da co dang ky vao thang 5/1982 xin xuat canh di Hoa Ky doan tu gia-dinh. Ho so da duoc bo tuc day du va chuyen den Cuc QLNN va XNC so 333-335 Nguyen Trai, Quan 1, Thanh pho Ho-Chi-Minh, VietNam theo danh sach 273 ngay 16/10/1983, nhung cho den nay van chua duoc cap Thong Hanh.

Don Xin Cuu Xet Cap Thong Hanh cho con duy nhat con lai o VietNam

Trang 2 (Le Thi Kieu)

Chungtoi, nay that gia yeu, da duoc nha nuoc khoan hong, nhan dao cho toan the gia dinh gom 13 nguoi duoc di Hoa Ky doan tu voi cac con, nhung chungtoi van luon ay nay, lo long vi con dua con duy nhat o lai VietNam, khong con than thuoc ho hang. Tran trong kinh xin Ban Lanh Dao chieu co dong deu cuu xet giay quyet tiep cho gia dinh con toi gom 4 nguoi som duoc Cap Thong Hanh de cung doan tu voi chungtoi trong tuoi gia gan dat xa troi. Theo day toi xin goi them mot giay Bao Lanh do toi dung ten de bo tuc vao ho so xin Xuat Canh cua con toi va rat mong doi ket qua cuu xet cua Ban Lanh Dao, chungtoi that vo cung biet on.

Tran trong kinh chao Ban Lanh Dao

Ngay 30 thang 3 Nam 1988

Kinh don,

22043

LE THI KIEU
Dia Chi: 7435 Nigh Road
Falls Church, Virginia
U.S.A.

Dinh kem:

- 1 ban sao giay TH 56316/TH1
- 1 ban sao giay bao tin 127/BT
- 1 ban sao LOI, July 6, 84 IV# 045.090
VELW #015207-1.4
- 1 ban sao mau I-171, ngay 13/4/84
- 1 giay bao lanh cua me ruot

DÒN XIN CẦU XÉT CẤP THÔNG HÀNH CHO CON DUY NHẤT CỒN LAI Ở VIỆT NAM

Kính gửi: Ban Lãnh Đạo Cục Quản Lý NNN và XNC.
Số 40A Hàng Bài, Hà-Nội, Việt Nam

Kính thưa Ban Lãnh Đạo,

Tôi tên là Lê Thị Kiều, 77 tuổi, giấy thông hành số 56316/TH1, cấp ngày 5/6/83 cùng chồng là Nguyễn Quý Môi, các con, các cháu gồm 13 người được cấp phát thông hành cùng ngày đã di Hoa-Kỳ, chuyên bay ngày 7/2/85 để đoàn tụ với con gái của tôi là Nguyễn Thị Minh Vọng, dùng tên bảo lãnh cho toàn thể gia đình được sang Hoa Kỳ. Hiện nay đại gia đình chúng tôi đang ở tại địa chỉ: 7435 Nigh Road, Falls Church, Virginia 22043 U.S.A.

Nay tôi đề đơn này, kính xin Ban Lãnh Đạo rông long nhân đạo cứu xét, giải quyết tiếp cho trường hợp của đứa con duy nhất còn lại ở Việt Nam chưa được cấp giấy thông hành, tất cả đều có tên trong cùng một danh sách bảo lãnh và chúng tôi đã ở cùng một nhà cùng địa chỉ: 380/13A Nam-Kỳ Khởi Nghĩa, Quận 3, Thành-phố Hồ-Chi-Minh, Việt Nam.

Nguyễn đứa con ruột tôi tên là Nguyễn Thị Minh Lập, sinh năm 1947, có chồng tên Lê Hữu Khải, sinh năm 1937 và hai con gái: Lê Thị Phượng Loan, sinh năm 1972 và Lê Thị Phượng Lynn, sinh năm 1974 hiện vẫn còn ở tại địa chỉ 380/13A Nam-Kỳ Khởi Nghĩa, Quận 3, Thành-phố Hồ-Chi-Minh, Việt Nam, đã có đăng ký vào tháng 5/1982 xin xuất cảnh di Hoa Kỳ đoàn tụ gia-dinh. Hồ sơ đã được bộ túc day đủ và chuyển đến Cục QNN và XNC số 333-335 Nguyễn Trãi, Quận 1, Thành-phố Hồ-Chi-Minh, Việt Nam theo danh sách 273 ngày 16/10/1983, nhưng cho đến nay vẫn chưa được cấp Thông Hành.

Đơn Xin Cứu Xét Cấp Thông Hành cho con duy nhất còn lại ở Việt Nam

Trang 2 (Lê Thị Kiều)

Chung tôi, nay thật già yếu, đã được nhà nước khoan hồng, nhận đạo cho toàn thể gia đình gồm 13 người được đi Hoa Kỳ đoàn tụ với các con, nhưng chúng tôi vẫn luôn áy náy, lo lắng vì con đưa con duy nhất ở lại Việt Nam, không còn thân thuộc hoài. Trân trọng kính xin Ban Lãnh Đạo chiêu có đồng đều cứu xét giấy quyết tiếp cho gia đình con tôi gồm 4 người sớm được cấp Thông Hành để cùng đoàn tụ với chúng tôi trong tuổi già gần đất xa trời. Theo đây tôi xin gửi thêm một giấy Bao Lãnh do tôi dùng tên để bô túc vào hồ sơ xin Xuất Cảnh của con tôi, và rất mong đợi kết quả cứu xét của Ban Lãnh Đạo, chúng tôi thật vò cung biết ơn.

Trân trọng kính chào Ban Lãnh Đạo

Ngày 20 tháng 10 Năm 1987

Kính dẩn,


LÊ THỊ KIỀU
Địa Chỉ: 7435 Nigh Road
Falls Church, Virginia 22043 USA.

Đính kèm:

- 1 bản sao giấy TH 56316/TH1
- 1 bản sao giấy báo tin 127/BT
- 1 bản sao LOI, July 6, 84 IV# 045.090
VELW #015207-1.4
- 1 bản sao màu I-171, ngày 13/4/84
- 1 giấy bảo lãnh của mẹ ruột

DƠN XIN CỨU XÉT CẤP THÔNG-HÀNH CHO CON DUY NHẤT CÒN LẠI Ở VIỆT-NAM

Kính gửi: BAN LÃNH ĐẠO PHÒNG QUẢN LÝ
Người Nước Ngoài và Xuất Nhập Cảnh
161 Nguyễn Du, Quận 1, Thành-Phố Hồ-Chi-Minh, Việt-Nam

Kính thưa Ban Lãnh Đạo,

Chúng tôi tên là NGUYỄN QUÍ MỘI, 73 tuổi, và LÊ THỊ KIỀU, 75 tuổi, giấy xuất cảnh số 56316, 56317/TH1, cấp ngày 5/6/83 đã cùng với gia đình đoàn tụ cùng con gái chúng tôi tại Mỹ, địa chỉ 3081 Patrick Henry Drive, #201, Falls Church, Virginia 22044 U.S.A. do chuyến bay ngày 7.2.85, dừng đón này xin Ban Lãnh Đạo cứu xét, giải quyết cho trường hợp sau đây của con chúng tôi cùng chúng một danh sách bao bì.

Nguyễn cả gia đình đã có xuất cảnh đẻ sang Mỹ, riêng chúng tôi con lại một con gái chưa được giải quyết cấp thông hành vì đồng luợt với chúng tôi đăng ký xin di nước ngoài năm 1979, lúc ấy ở Quận 3 không cho con gái tôi đăng ký, lý do: "Vì chồng còn dang cai tao, bao giờ chồng về mới cho đăng ký." Nên vì thế con tôi sau khi chồng được nhà nước khoan hồng cho về vào tháng 5/82, cũng đã đăng ký Xuất cảnh, hồ sơ đã chuyển sang Nguyễn Trai theo danh sách 273 ngày 16/10/83 đến ngày 20/8/84, Nguyễn Du mới đe thông báo chưa được cấp thông hành, lý do "Xin đoàn tụ với Chi không hợp lý.", đón này đã hơn 16 tháng, vì những lý do nêu trên nên con chúng tôi chưa được cấp phát thông hành cùng lúc. Toàn thể gia đình chúng tôi ở cùng chung một nhà địa chỉ: 380/13A Nam-Kỳ Khởi-Nghiệp, Quận 3, Thành-phố Hồ-Chi-Minh, Việt-Nam.

Nay chúng tôi đã già yếu, được nhà nước cấp phát thông hành cho toàn thể gia đình gồm 13 người, và chúng tôi con lại đưa con duy nhất ở lại Việt-Nam không còn ba con thân thuộc họ hàng, lại có chồng cai tao về, không nghề nghiệp bao đảm đổi sống, nên rất buồn, ay nay và lo lắng cho số phận của con chúng tôi. Để chúng tôi được an vui đoàn tụ gia đình nời đất khách trong tuổi già gần đất xa trời này. Kính mong Ban Lãnh Đạo rộng rãi cứu xét đồng đều cho gia đình con chúng tôi gồm 4 người được sớm có xuất cảnh và được cung chúng tôi đoàn tụ thi chúng tôi thật vò cung biết ơn.

Con của chúng tôi là:

NGUYỄN THỊ MINH LÂP	1947	Con ruột Địa chỉ: 380/13A Nam-Kỳ Khởi Nghĩa Quận 3, Thành-phố Hồ-Chi-Minh, VN.
LÊ HỮU KHÁI	1937	Con rể Cung một địa chỉ như trên
LÊ THỊ PHƯƠNG LOAN	1972	Cháu gái Cung một địa chỉ như trên
LÊ THỊ PHƯƠNG LYNH	1974	Cháu gái Cung một địa chỉ như trên

Trân trọng kính chao Ban Lãnh Đạo.

Ngày 24 Tháng 2 Năm 1986

NGUYỄN QUÍ MỘI & LÊ THỊ KIỀU

Đính kèm: Phóng ảnh xuất cảnh của gia đình,

Giấy báo tin Nguyễn Trai

Giấy mời Nguyễn Du

Giấy LOI, 6.7.84, do Sở Ngoại Vụ gửi IV 045090, VCLW 015207.1-4

585

85.

THỊ THỰC - VISAS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
DÂN TỘC VIỆT NAM - HÀNH PHỐ

THỊ THỰC XUẤT CÁNH

56316 XC

Cấp cho... Lê Thị Khoa

Cùng với

Đi đến... Hòn

Quốc tịch... Thủ Đức

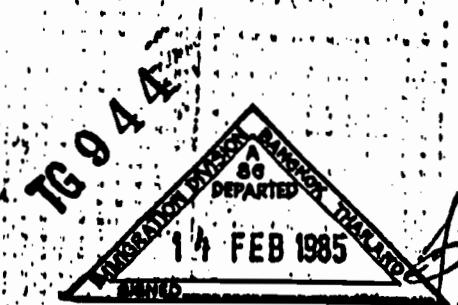
Trí tuệ... 21.5.85

Tháng Năm 1985

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
DÂN TỘC VIỆT NAM - HÀNH PHỐ



BÌ CHỦ - REMARKS



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ - PASSER

SỐ 174

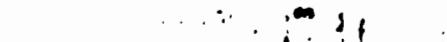
GIA HẠN—RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày 31-5-85
 Validity of this laissez-Passer is extended to

ngày 31-5-85



Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày 31-5-85
 Validity of this laissez-Passer is extended to
 ngày 31-5-85

**THI THỰC—VISAS**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
 ỦY BAN KHẨU HÀNG KHẨU

THI THỰC XUẤT CÁNH

Ngày 5/6/85 XC

Cấp cho Lê Thị Khoa

Cùng với

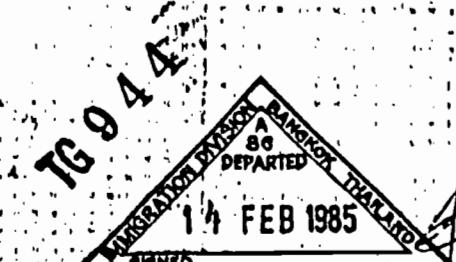
Đi đến Thailand

Quốc tịch Việt Nam

Trên ngày 31-5-85

11:00 A.M. Ngày 11-2-85

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
 ỦY BAN KHẨU HÀNG KHẨU
 NHẬP CÁNH ĐỘ MỚI VŨ
 PHÚ, BANGKOK
 THAILAND

**BÌ CHÚ—REMARKS**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
 SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ—PASSE

SỐ
 №

220-75 NV
 DS 1217
 870700
 * CHXHGNN
 Họ tên: LÊ THỊ KIỀU
 Name in full: Lê Thị Kiều
 Ngày sinh: 19.10.1940
 Ngày sinh: Date of birth: 19.10.
 Quốc tịch: Việt nam.
 Nationality: Vietnamese
 Nghề nghiệp:
 Profession:
 Địa chỉ thường trú: 380/13A Nam Kỳ Khởi Nghĩa
 Permanent domicile: Quận 3
 Được phép xuất cảnh nước Cộng hòa Xã hội
 Chế Nghĩa Việt Nam trước ngày 15.6.1984
 Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before
 Qua cửa khẩu: Cầu Sông An Nhơn
 Point of passage on the frontier: Cầu Sông An Nhơn
 Đi đến nước: Pháp, chung quanh Phan Rang
 For: France, around Phan Rang

Chữ ký của người mang giấy thông hành
 Signature of bearer
 Reed

Trẻ em cùng đi:
 Accompanying children:
 Họ tên - Name in full: Ngày sinh - Born on:

ANH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
 PROCESSED FOR CHILDREN
 Photograph of children
 TEMPORARY EVIDENCE OF
 LAWFUL ADMISSION FOR
 PERMANENT RESIDENCE
 VALID UNTIL 14 FEB
 EMPLOYMENT AUTHORITY
 IMMIGRATION
 BANGKOK
 VISA CLASS: O15
 ADMITTED: 07 FEB 1985
 UNTIL: 14 FEB 1985
 SIGNED:
 T-202040

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày: 15.6.1984
 This laissez-passer expires on: 15.6.1984

Cấp tại: Cục Quản lý xuất nhập cảnh
 Issued at: CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP KHẨU
 MIỀN TÂY
 Ngày: 15.6.1983
 Date: 15.6.1983
 Ký:
 SIGN:
 NGUYỄN QUỐC CƯỜNG

U. S. IMMIGRATION
 NEW YORK, N.Y. 1409
 FEB 15 1985
 ADMITTED: FR-1
 UNTIL: A38700876

CÔNG AN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Báo tin lần 2.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Phòng QLNNN-XNC

161 Nguyễn Du, Q. 1

Số: 127 BT

GIẤY BÁO TIN

Phòng Quản Lý Người Nước Ngoài, Xuất Nhập Cảnh Công An Thành Phố
Hồ Chí Minh.

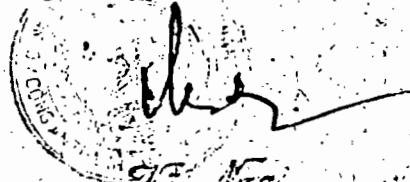
Báo tin Ông, Bà Nguyễn Chí Minh Số
cử ngụ số 380/13 A Năm 1978 Nghĩa số 10

Hồ sơ xin Xuất Cảnh đi nước Mỹ của Ông, Bà
chúng tôi đã hoàn tất thủ tục và đã chuyển sang 335 Nguyễn Trãi để xét cấp Thông
Hành, do danh sách số 273 ngày 16 tháng 10 năm 1983

Xin báo dà Ông, Bà tiện theo dõi.

Ngày 11 tháng 12 năm 1983

TL. Giám Đốc CA-TP
Trưởng Phòng QLNNN-XNC



CÔNG AN

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Phòng Quản lý

Nhập cảnh và Xuất cảnh

601

GIẤY MỜI

Ngày: 10/8/84

Người nhận: Nguyễn Thị Minh

Cử nguy: 01380/13A

Địa chỉ: Khu 14/4, P. 3

Đến Phòng Quản lý và Người Nước Ngoài và Xuất

Nhập Cảnh, số 161 đường Nguyễn Du, Quận 1, TP. Hồ Chí

Minh, vào lúc 15 giờ ngày 10 tháng 8 năm 1984

Về việc:

(Đem theo thẻ Căn cước hoặc giấy Chứng minh Khốn dân)

Góp Bối: 3 TB

TL. Gia

Th. 10/8/84

12

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
 IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
U.S. IMMIGRATION & NATURALIZATION SERVICE
 25 E Street, N.W.
 Washington, D.C. 20530
 NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

NGUYEN, Minhvong Hoa

NAME OF BENEFICIARY Total 4 NGUYEN, Luat Minh *See Below	
CLASSIFICATION P5-1	FILE NO (4) Alpha I-130's
DATE PETITION FILED 3/27/84	DATE OF APPROVAL OF PETITION 4/13/84

DATE: April 18, 1984

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

- YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
- IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
- YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
- YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
- THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
- THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
- ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
- REMARKS. This approval also includes: NGUYEN, Minh Ly Thi
NGUYEN, Minh Lap Thi
NGUYEN, Chi Minh

VERY TRULY YOURS,

Robert B. Johnson
DISTRICT DIRECTOR



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

ODP IV # 45090

(if known)

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

DIOCESE OF _____

SECTION I

Your Name: Mr/Ms LE THI KIEU
Family Middle Given

Phone: (Home) _____
(Work) _____

Your Address: _____

Number Street County/City State Zip Code

Date of Birth: 1910 Place of Birth: VietNam Nationality: VietnameseDate of Entry to U.S.: 15 February 1985 From: (country/camp) Bangkok, ThailandMy Alien Registration Number: (if applicable) A-38700876Legal Status: Parolee Permanent Resident U.S. Citizen _____

My Naturalization Certificate Number: (if applicable) _____

SECTION II

I am filing the Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come the United States under the Orderly Departure Program (ODP).

A copy of my I-94 (both sides) I-151 or I-551 (Permanent Resident Card) is attached.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting the Affidavit yes _____ no. If yes, date submitted: 3/27/84 and date approved: 4/18/84

NAME	DATE/PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
NGUYEN THI MINH LAP	15 Mar 47, VietNam	Daughter	380/13A Nam-Ky Khoi-
LE HUU KHAI	13 Sep 37 "	Son-in-Law	Nghia, Quan 3, Phu Nhieu, Ho-Chi-Mi
LE THI PHUONG LOAN	7 May 72 "	Niece	Same as above
LE THI PHUONG LYNH	16 Jun 74 "	Niece	Same as above

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees; persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoner; or Amerasian, please complete the information in Section III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian-American:

Name of Principal Applicant	Date/Place of Birth	Relation (if any)	Address in Vietnam

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. Government Agency _____ Last Title/Grade _____
Name/Position of Supervisor _____ / _____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____
Last Title/Grade: _____ / _____ Name/Position of Supervisor _____ / _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit _____ Last Title/Grade _____
Name/Position of Supervisor _____ / _____

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes _____ No _____ Date: from _____ to _____

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School _____ Location _____
Date of Degree or Certificate _____
Date of Employment or Training: from _____ to _____
(month/year) (month/year)

ASIAN-AMERICANS: Single _____ Married _____ Male _____ Female _____
Full Name of the Mother: _____ Address: _____
Full Name of the U.S. Citizen Father (if known): _____
His Current address: _____

SECTION IV

<u>NAMES OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES</u>	<u>DATE OF BIRTH</u>	<u>RELATIONSHIP TO P.A.</u>

ADDITIONAL INFORMATION:

Commonwealth of Virginia
County of Fairfax

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Keed
Your Signature

LE THI KIEN

Subscribed and sworn to before me this 19th day of April 1985
Marianne Meyer My Commission Expires: 5 apr 88
Signature of Notary Public



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Nguyen Thi Minh Vong

April 21, 1983

Dear Sir/Madam:

Enclosed is a letter of introduction which you may wish to send your relatives in Vietnam to help them obtain exit permits from the Vietnamese authorities. To the best of our current knowledge, they should first apply at the People's Committee of the district where they live.

We have already forwarded the name(s) of your relative(s) to the UNHCR to be passed to the Vietnamese authorities as persons we want interviewed for movement to the United States. At this point both you and we have done all we can to help your relatives obtain permission to depart.

When your relatives apply for exit permits, they should also ask the Vietnamese authorities to schedule them for interview by the Vietnam office of the United Nations High Commissioner for Refugees. They will also need subsequent permission of the authorities to obtain a medical examination, and to be manifested on a flight to Bangkok.

Please understand that a letter of introduction does not guarantee that your relatives will receive exit permission. Permission to leave Vietnam legally must be obtained from the Vietnamese authorities, over whom we have no control.

Please keep us informed of any change in your address, or in the address of the persons named in the enclosure. Always refer to their file (IV) numbers when you communicate with us.

Once exit permits have been issued please notify us as soon as possible of the exit permit numbers. At that time please also send us an updated affidavit of support and evidence of your financial resources (please use Form I-134, obtainable from the nearest office of the U.S. Immigration and Naturalization Service).

Sincerely,

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

ODP-12
4/82

Cat 2/3:RRW/pt



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

April 21, 1983

Nguyen Thi Minh Vong

Dear Ms. Nguyen:

We are writing to you in regards to your relatives in Vietnam.

Your family has been split into separate files as follows:

<u>NAME</u>	<u>FILE (IV) NUMBER</u>
Nguyen Qui Mai	IV-528723
Le Thi Kieu	"
Nguyen Thi Minh Ly	"
Nguyen Dang Minh Hoang	"
Nguyen Danh Hoang Chan	"
Nguyen Dang Hoang Phu	"
Nguyen Minh Chi	IV-528724
Le Ngoc My	"
Nguyen Bao Long	"
Nguyen Thi Minh Lap	IV-45090
Le Huu Khai	"
Le Thi Phuong Loan	"
Le Thi Phuong Lynh	"
Nguyen Minh Luat	IV-55402
To My Hanh	"
Nguyen Manh Tien	"
Nguyen Minh Tan	"

Nguyen Minh Luat's sister-in-law has filed an Affidavit of Relationship for him and his family. She is listed as his sponsor.

Cont'd2/

Nguyen Thi Minh Lap's file is complete. Attached is a Letter of Introduction for you to send to her. This letter may help her in obtaining exit permits from the Vietnamese authorities.

Attached is a request for documents needed to complete files for the rest of your family.

Be sure to write the file (IV) numbers on everything you send to us.

Sincerely,



Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346

Encls: - Letter of Introduction
- ODP-D

ODP:DJA
Cat 2/3:RRW/pt



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Nguyen Thi Minh Vong

April 21, 1983

Dear Sir/Madam:

Enclosed is a letter of introduction which you may wish to send your relatives in Vietnam to help them obtain exit permits from the Vietnamese authorities. To the best of our current knowledge, they should first apply at the People's Committee of the district where they live.

We have already forwarded the name(s) of your relative(s) to the UNHCR to be passed to the Vietnamese authorities as persons we want interviewed for movement to the United States. At this point both you and we have done all we can to help your relatives obtain permission to depart.

When your relatives apply for exit permits, they should also ask the Vietnamese authorities to schedule them for interview by the Vietnam office of the United Nations High Commissioner for Refugees. They will also need subsequent permission of the authorities to obtain a medical examination, and to be manifested on a flight to Bangkok.

Please understand that a letter of introduction does not guarantee that your relatives will receive exit permission. Permission to leave Vietnam legally must be obtained from the Vietnamese authorities, over whom we have no control.

Please keep us informed of any change in your address, or in the address of the persons named in the enclosure. Always refer to their file (IV) numbers when you communicate with us.

Once exit permits have been issued please notify us as soon as possible of the exit permit numbers. At that time please also send us an updated affidavit of support and evidence of your financial resources (please use Form I-134, obtainable from the nearest office of the U.S. Immigration and Naturalization Service).

Sincerely,

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

ODP-12
4/82

Cat 2/3:RRW/pt

Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

April 14, 1983

To Whom It May Concern:

LE HUU KHAII	born 13 September 1937 (IV 045090)
NGUYEN THI MINH LAP	born 15 March 1947 "
LE THI PHUONG LOAN	born 07 May 1972 "
LE THI PHUONG LYNH	born 16 June 1974 "

Address in Vietnam: 380/13A NAM KY KHOI NGHIA, QUAN 3
T.P. HO CHI MINH, VIET NAM
VEWL#:015207

Su Quan Hoa Ky cho phep nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nam (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam./ The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Canh Hoi Ky./ The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List.



ODP-I
10/81

July 27, 1982

To: The Orderly Departure Program Office

Subject: Request for Immigration to the U.S.A. under the Orderly Departure Program (ODP)

Dear Sirs:

I undersigned Nguyen Thi Minh-Vong located at 3081 Patrick Henry Drive, Apt. 201, I'm a Secretary for T-CAS, INC. (Telecommunication System Design Construction and Services), located at 7115 Leesburg Pike, Suite 207, Falls Church, Virginia U.S.A., respectfully submit this document from my Blood sister NGUYEN THI MINH LAP and my Brother in-law LE HUU KHAU (I just received and forward it to you for your help) regarding "Request for Immigration to the U.S.A. under the Orderly Departure Program (ODP). Due to Mail lost from VietNam to your Office, this is a second document requested from them (my brother in-law, LE HUU KHAU) they sent it to me and I resend it to you for your help. I would appreciate to hear from you regarding the above subject. Any questions concerning my sister and brother please dont hesitate to contact me as my office address and telephone as belows:

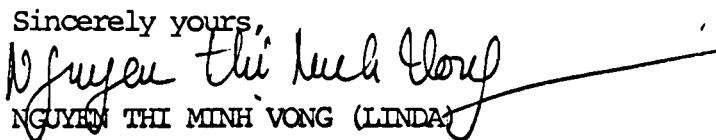
NGUYEN THI MINH VONG (LINDA)

Home Address:

NGUYEN THI MINH VONG

Due to lost the mail, I request your office to send direct to my office address.

Sincerely yours,


NGUYEN THI MINH VONG (LINDA)

CONTROL

Card
 Doc. Request; Form 11/7/88
 Release Order
 Computer 11-26-88
 Form "D"
 ODP/Date _____
 Membership; Letter

File # 11/7/88